

# 경기다문화뉴스

The Gyeonggi Multicultural Family News



1577-1366 경기수원

이주여성·다문화가족을 위한 긴급지원·상담 및 생활정보 제공  
13개 언어로 서비스 합니다.

☎ 031-257-1841

제169호 2020년 03월 16일 (격주간) 발행인 겸 편집인 송하성 등록번호 경기 다 50340 전화031-8001-0211, 328-0211 수원사무실 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5 3층(영화동) 인쇄인 장용호 부천사무실 경기도 부천시 원미구 춘의동 춘의테크노파크 2차 209호 danews1@daum.net 후원계좌 110-408-662725 신한은행 <2쇄>



## 경기도 7번째 외국인복지센터 용인에 들어선다 이주민복지 '성큼'

▲용인에 운영비와 사업비를 지원하며 민간에 위탁하는 경기도 7번째 외국인복지센터가 들어선다. 용인시의회(의장 이경환)는 지난 3월 12일 제241회 임시회를 개최하고 용인시 외국인주민센터 민간위탁' 동의를 처리했다. 용인시외국인주민센터는 외국인주민의 지역사회 조기 적응 및 자립능력 지원을 강화하기 위해 설치된다. 당일 오전 세밀한 심사 끝에 안전을 먼저 통과시킨 문화복지위원회(위원장 이은경) 위원들이 포즈를 취하고 외국인주민들에게 손가락 하트를 전했다. 송하성 기자

## 마스크 5부제로 130만명 외국인은 마스크 구매 못한다

지금 한국은 코로나19 사태로 인해 큰 어려움을 겪고 있다.

그 와중에 마스크 대란까지 겹쳐 정부는 지난 9일부터 마스크 판매 5부제를 실시하고 있다. 그런데 마스크 5부제 시행으로 인해 130만명에 달하는 국내 체류 외국인들이 구매 사각지대에 놓이게 됐다.

내국인들은 신분증을 소지하고 생년월일 끝자리 수에 맞춰 약국에 가면 요일별로 마스크 구입이 가능하다. 10세 이하와 80세 이상 그리고 장애인 등은 대리구매도 가능하다.

하지만 외국인은 외국인등록증과 같은 신분증을 가지고 약국에 가도 건강보험에 가입돼 있지 않아서 공적 마스크를 구입할 수 없다.

약국에서 의료보험 수진자 자격확인시스템(요양기관정보마당)을 이용해 건강보험 가입자격 확인과정을 거치기 때문에 건강보험 미가입 외국인들은 마스크 구매가 불가능한 것이다.

건강보험에 가입되지 않은 외국인주민이 우리 주변에 얼마나 있을까. 우선 올해 1월말 현재 법무부 출입국외국인정책본부 통계에 따르면 전체 체류외국인 242만6433명 가운데 3개월 이내 단기 체류 외국인주민이 685,486명에 달한다.

난민 신청자와 난민 심사결과 종료자가 약 9만여명, 건강보험 가입이 유예된 유학생이 또 11만8254명에 이른다.

여기에 미등록 외국인(불법체류) 약 39만여명을 더하면 줄잡아 130만명에 달하는 국내 거주 외국인이 마스크를 살

수 없는 처지에 놓인 것이다.

특히 미등록 외국인과 단기방문 외국인들은 외국인 등록증마저 없어 마스크 구매가 원천적으로 차단돼 있다.

이에 대해 식품의약품안전처 대변인실은 “건강보험에 가입돼 있지 않은 외국인은 마스크 구매 대상이 아니다”라고 잘라 말했다.

이 관계자는 “공적 마스크 판매제도가 시행됐다. 마스크 공급에 여유가 있는 상황이 아니기 때문에 공적마스크 판매분 80% 외에 일반판매분량 20%에서 각 외국인들이 알아서 구매해야 한다”고 말했다.

마스크 공급 부족 상태에서 외국인주민을 노골적으로 차별할 수 밖에 없다는 것이다.

이에 대해 송인선 경기글로벌센터장은 “생명을 지키고 보호하는데 필요하다고 인식되는 방역 마스크 구매를 다수 외국인이 못하도록 막은 것은 심각한 차별이 아닐 수 없다”며 “특히 초중고등학교에 재학 중인 미등록 외국인 아동과 청소년들은 마스크 구매제한으로 인해 더 큰 마음의 상처를 입고 있다”고 지적했다.

그는 또 “정부는 NGO단체들을 통해 서라도 사각지대에 놓여있는 외국인들에게 마스크 구매가 가능하도록 조속히 조치를 취해야 한다”며 “건강보험에 가입하지 않은 외국인이라는 이유로 정부가 노골적인 차별을 조장하는 것은 지나치게 가혹하다”고 말했다.

<오마이뉴스 동시 게재>

송하성 기자



지자체별  
지면 안내



언어별  
지면 안내



색선별  
지면 안내

헤드라인 1 경기도 2 고양 3~7 안산 8~15 시흥 16~21 부천 22~27 오산 28~29 파주 30~32 군포 33~35 광명 35~37 김포 38~40 과천 41 안양 42~43 화성 44~48

중국어(Chinese) 中文 6, 13, 14, 17, 28, 32, 48 베트남어(Vietnamese) Tiếng Việt 6, 10, 13, 30, 41, 44 일본어(Japanese) 日本語 8, 21 영어(English) 29, 31, 35, 45 네팔어(Nepali) नेपाल 5, 6 태국어(Thai) ภาษาไทย 14 러시아어(Russian) Русский 6, 13, 37 필리핀어(Tagalog) Tagalog 19 우즈베크어(Uzbek) o'zbek 25, 46

정책 Policy 1, 2 교육 Education 31, 47 생활정보 Information 3, 5, 8, 15, 16, 28, 30, 32, 34, 37, 42 육아 Child Care 25, 40, 41 비자 visa 14 인권 Human Rights 45, 46 보건 Health 24, 29 취업 Job 4 복지 Welfare 17, 21, 41 코로나19 Corona 19 6, 9, 11, 18, 23, 26, 35, 36, 48 외국인근로자 Foreign Worker 1 기고 Column 22 도서관 Library 3, 7, 10, 21 금융 Finance 19, 27, 39 법률상식 Legal Advice 13 유학생 Foreign Student 15, 17, 37, 44



## 이재명 경기도지사, 차기 대선 지지율 이낙연 이어 2위 급상승

### 뛰어난 업무추진력 국민들의 신뢰 얻어, '일 잘하는 이재명' 수식어도



이재명 경기도지사의 차기 대선 후보 지지율이 급상승하고 있다. 일부 조사에서는 황교안 미래통합당 대표까지 제치고 2위에 올랐다.

9일 여론조사기관 엠브레인이 서울경제신문의 의뢰로 지난 5~6일 전국 18세 이상 성인 남녀 1009명에게 여론조사(표

본오차는 신뢰수준 95%에 ±3.1%)를 실시했다. 그 결과 이 지사는 차기 대선 후보 지지율에서 13.4%를 기록하며 2위에 올랐다. 황 대표는 12.0%였다.

1위는 26.9%의 지지율을 기록한 이낙연 전 국무총리였다. 대구에서 코로나19 의료봉사에 나선 안철수 국민의당 대표가 5.7%의 지지율로 4위를 기록했다. 이어 윤석열 검찰총장은 5.5%, 유시민 노무현재단이사장 2.6%, 박원순 서울시장 2.2% 순이었다.

이 지사의 상승세는 다른 여론조사에서도 나타나고 있다. 여론조사 전문기관 리얼미터가 오마이뉴스의 의뢰로 지난 2~6일 전국 19세 이상 유권자 2541명을 대상으로 차기 대선 후보 선호도 조사(표본오차는 95% 신뢰수준에서 ±1.9%p)를 실시한 결과에서도 이 지사는 지난해 5월 10.1%를 기록한 이후 9개월 만에 13.0%의 지지율을 기록했다. 이는 이 지사의 최고 기록이다. 리얼미터의 조사에서는 이 전 총리가 30.1%로 1위, 황

대표가 20.5%로 2위였다.

이 지사의 지지율이 급상승한 것은 코로나19 사태에서 신천지에 대한 강경 대응이 지지율에 고스란히 반영됐다는 분석이다.

그는 지난달 25일 신천지 과천본부를 긴급 강제조사하며 신도 명단을 확보했다.

지난 2일에는 이만희 신천지 총회장이 코로나19 감염 여부 확인을 위한 검체 채취를 거부하자 직접 경기도 가평에 위치한 신천지 연수원으로 출동하는 등 신천지에 대해 연일 강경한 행보를 보이고 있다.

자세한 조사개요와 결과는 중앙선거여론조사심의위원회 홈페이지와 각 여론조사 전문기관 홈페이지에서 참조 가능하다.

한편 이재명 경기도지사의 어머니 구호명 씨가 13일 오후 3시 25분 군포병원에서 별세했다. 향년 88세.

이 지사는 13일 자신의 페이스북을 통

해 “어머니께서 만 88세를 일기로 영면 하셨습니다”며 어머니 모친상을 알렸다.

이 지사는 “어머니를 기억하는 가족 친지들과 함께 가족장으로 조용히 보내드리고 싶다. 공무와 정무에 바쁘신 분들과 저를 사랑하는 분들께서는 마음으로만 조문해 주시기를 부탁드립니다. 번잡함을 피하기 위해 조화도 사양하고자 하니 너른 이해 부탁드립니다”는 글을 남겼다. 그러면서 “슬픔을 나눠주신 모든 분께 깊은 감사의 뜻을 전한다”고 덧붙였다.

특히 이 지사는 코로나19 사태가 이어지는 상황 관리에 대해서도 당부의 말을 전했다. 그는 “경기도 공무원 여러분께 부탁드립니다. 코로나19 방역에 만전을 기해달라”면서 “감염병 예방을 위해 최대치의 행정력을 유지해주시기 바라며, 비서실 통해 수시로 상황을 확인하겠다. 현장에서 애써주시는 경기도 공직자와 의료 관계자 여러분 모두에게 죄송한 마음을 전하며 조속히 업무에 복귀하겠다”고 했다. 송하성 기자

## 경기도의회, 코로나19 극복 성금 1335만원 대구시에 전달

### 송한준 의장과 염종연 대표의원 솔선수범, '힘내라! 대한민국!'



경기도의회 비상대책본부가 코로나19 확산으로 큰 피해를 입은 대구시민들을 지원하기 위해 경기도의원과 의회사무처 공무원들이 자율모금한 성금 1335만원을 대한적십자사 경기도지회에 전달했다.

비상대책본부는 지난 3월 9일 오전 의회 브리핑룸에서 'Again 1998, 힘내라! 대한민국!'이라는 제목의 기자회견을 열고 전 국민이 합심해 국가적 재난을 극복해 나가는 데 앞장서 나가기로 했다.

전국 17개 광역의회 가운데 코로나19 관련 모금운동을 벌인 것은 경기도의회가 최초다.

비상대책본부장을 맡은 송한준 의장은 기자회견에 앞서 인사말을 통해 “자발적 모금활동에 기여해 동참해준 의원들과 공직자들에게 진심으로 감사하다”며 “금 모으기 운동이 국민적 단합의 상징이 되었듯, 경기도의회에서 시작하는 모금운동이 전국 광역의회로 확산돼 코로나19 위기를 극복할 희망의 상징이 되기를 바란다”고 말했다.

염종연 더불어민주당 대표의원도 “이번 성금이 또 하나의 작은 촛불이 돼 전 국민에게 확산됐으면 하는 바람”이라면서 “비상대책본부는 성금모금 외에도 추경은 물론 중앙에서 논의되는 사안을 적극 추진하는 등 코로나19 극복

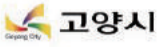
을 위해 의회 차원에서 선도적으로 조치할 수 있는 모든 것을 해 나가겠다”고 덧붙였다.

이어 남종섭 비상대책단 공동단장의 사회로 진행된 기자회견에서 정희시 공동단장은 회견문을 통해 성금 전달식의 취지와 의미를 밝혔다.

정 공동단장은 먼저 “지금 위기를 극복을 위해 모두가 하나가 돼 다시 일어나기 위한 ‘대국민 운동’이 필요한 때”라며 “이에 비상대책단은 송한준 의장과 교섭단체 대표의원 비롯해 비교섭 의원들과 상의해 심각한 재난을 맞은 대구시민과 경북도민을 돕기 위해 성금 모금운동을 전개할 것을 제안했다”면서 자율모금을 하게 된 배경을 설명했다.

이지은 기자





## ‘한국에서 열심이 생활하는 다문화가족의 한국생활 궁금증 3가지’

### 특기 살린 취업, 언어 차이 자녀양육 어려움, 가족관계등록부 기재 등 질문과 답



한국생활에 필요한 다양한 정보를 접하는데 어려움이 있는 다문화가족들은 살다보면 궁금한 것이 한두 가지가 아니다. 대개 친구들을 통해 정보를 얻기도 하지만 100% 신뢰하기는 어렵다. 취업과 자녀양육, 생활법률 등 3가지 질문에 대한 답을 찾아봤다. 자세한 답은 고양시 다문화가족지원센터에서도 얻을 수 있다. 031-938-9801 <사진은 고양시 다문화가족지원센터의 다문화가정 자녀 교육 프로그램>

**(질문1) 필리핀에서 시집 온 주부입니다. 영어를 가르치는 일을 하여 가계에 도움이 되고 싶은데 어떻게 해야 하나요?**

(답1) 다문화가족은 대한민국에서 생활하는데 필요

한 직업교육과 훈련 및 언어소통 능력 향상을 위한 한국어교육 등을 다문화가족지원센터에서 지역환경 및 결혼이민자의 특성 등에 따라 직업교육과 관련한 프로그램을 제공받을 수 있습니다. 다문화가족지원센터 외에도 각 지역의 새로일하기센터 등을 통해 취업연계, 교육지원 및 직업훈련 등을 받을 수 있습니다.

주로 다문화가족지원센터에서는 ▲취업기초소양교육 ▲취업을 위한 자격증 및 면허증 등 준비반 운영 ▲취업 관련 기관 간 취업연계 중심의 프로그램 등을 실시하여 다문화가족 취업에 도움을 주고 있으며 새로일하기센터에서는 체계적인 직업훈련을 지원하고 있습니다.

**(질문2) 언어, 생활습관의 차이 등으로 아이 양육에 어려움을 겪고 있어요. 아이 양육에 관해 도움을 받을 수 있나요?**

(답2) 언어와 문화차이 등으로 자녀양육에 어려움을 겪고 있는 만 12세 미만의 자녀를 양육하고 있는 다문화가족은 자녀양육전반에 걸친 교육 및 상담 서비스를 제공 받을 수 있습니다. 다문화가족 구성원인 아동은 초등학교 취학 전 양육 및 교육 지원, 한국어교육을 위한 교재지원 및 학습지원 등 언어능력 제고를 위해 필요한 지원을 받을 수 있습니다. 또한, 다문화가족 구성원인 아동은 학교생활에 신속히 적응할 수 있도록 학과

외 또는 방과 후 교육 프로그램 등을 다문화가족지원센터에서 지원받을 수 있습니다. 지원 내용은 다음과 같습니다.

▲ 자녀양육 관련 상담 및 정보제공 ▲자녀양육 역량 강화 교육 ▲가족상담 등 상담 지원 ▲그 밖에 한국에 필요한 기본정보제공 등입니다.

**(질문3) 다문화가족이 결혼하면 한국의 가족관계등록부에는 어떻게 기재되나요?**

(답3) 다문화가족이 한국 남성과 결혼하면 혼인신고를 접수한 시(구)·읍·면의 장은 결혼이주여성이 혼인신고로 한국의 국적을 취득하는 것이 아니므로 남편의 가족관계등록부 일반등록사항란에 혼인사유만을 기록하게 됩니다. 그리고 나중에 다문화가족이 한국 국적을 취득하게 되면 결혼이주여성의 가족관계등록부를 작성하게 됩니다.

만약 한국 여성이 외국인 남성과 결혼하면 서류를 접수한 한국 여성의 등록기준지 시(구)·읍·면의 장은 처의 가족관계등록부 일반등록사항란에 혼인사유를 기록하고, 나중에 혹시 한국 여성이 외국 국적을 취득해 한국 국적을 상실하면 국적상실신고 등에 의해 가족관계등록부를 폐쇄합니다. <중국어 28면, 베트남어 10면>

이지은 기자

## 고양시 도서 안심서비스 주목! 코로나19 속에서도 다양한 도서대출서비스

### 전자도서관, 무인 도서대출 반납기, 모듬책 서비스 등 다양하고 안전한 도서인프라

고양시 도서관센터가 철저한 소독과 방역으로 ‘청정 도서관’을 유지하기 위한 노력을 해 나가면서도, 코로나19로 인한 도서관 휴관기간 중에도 도서 대출과 반납 등 도서관 이용은 지속할 수 있는 다양한 방안들을 선보여 주목받고 있다.

고양시는 코로나19 위기경보가 심각 단계로 격상됨에 따라, 지난 2월 22일부터 감염병 확산방지를 위해 고양시 도서관 17곳에 대한 임시 휴관을 실시하고 있다. 도서관센터는 감염병 확산 우려에 따라 열람실·디지털자료실·연속 간행물실 등의 시설 이용을 제한하면서도, 자료실 대출과 반납 업무를 부분적으로 운영하고 있다.

고양시 도서관은 일일평균 이용자수가 15,759명에 달하는 다중이용시설로, 시민의 안전을 위해 도서관 방문자에 대한 발열체크를 매일 실시하고 책소독기를 이용해 보유도서 전량 소독도 실시하고 있다. 동시에 도서관 시설 및 집기 등에 대한 자체 방역도 실시해 위생관리에도 철저를 기하고 있다.

한편 센터는, 코로나19 감염우려로 도서관을 이용하지 못하는 시민들을 위해 다양한 대표 도서안심 서비스를 실시하고 있어 눈길을 끌고 있다.

고양시는 우선 ‘고양시 전자도서관’을 운영하고 있다.

고양시민들은 도서관 홈페이지를 통해 집에서 전자책·오디오북·e-러닝 등 5만 여점의 다양한 도서 콘텐츠를 접할 수 있다. 센터는 코로나19 장기화에 따른 도서관 홈페이지 접속 증가에 대비해 전자 자료 등을 신속히 확보하고 즉시 제공할 수 있도록 정비하고 있다.

또한 365일 이용 가능한 ‘무인 도서대출 반납기(스마트도서관)’를 화정역·대화역·일산역·주엽역·삼송역·고양시청 등에 설치 및 운영 중이다. 출퇴근 시 직원과 얼굴을 맞대지 않고 간편하게 도서 대출을 이용할 수 있어, 많은 시민들이 편리하게 사용하고 있다. 이용자 증가에 대비해 자료교체 및 점검을 주 1회에서 1일 1회로 확대 시행하고 있으며, 이용자 코로나19 감염 방지를 위해 책소독기를 통한 도서 소독도 병행하고 있다.

단체 대출을 통한 책 배달 서비스 ‘모듬책 서비스’도 확대 실시하고 있다. 기존 어린이집·군부대·도서관에서 아파트 내 도서관 등으로까지 대상을 넓혀, 기존 1개월·150권에서 최대 3개월 간 500권까지 서재를 확대·조성해나갈 계획이다. 책 소독기로 소독까지 진행하고 있어, 시민들이 안전하게 다양한 도서 배달서비스를 이용할 수 있을 것으로 기대된다.

이재준 고양시장은 "도서관 휴관 등으로 책을 대여하

는 데에 불편을 겪는 고양시민을 위해, 다양한 도서 인프라들을 안심하고 이용할 수 있도록 계속해서 고민하고 노력해 나갈 것"임을 강조했다.

이지은 기자

### 다문화 아동 이중언어 교육

고양시다문화가족지원센터에서는 다문화 감수성을 지닌  
글로벌 인재로의 성장을 지원하기 위해  
이중언어 교육을 시작합니다 ~~~

○ 기 간 : 2020. 3월 ~ 2020. 11월  
○ 내 용 : 이중언어교육, 체험활동 등  
○ 모 집 :

구 분	요강연월	수업일시	수업장소	비 고
중국어	10명	수, 금 16:00~17:30	고양시다문화가족지원센터 교육실	중급반
베트남어	5명	토, 일 14:40~16:10	고양시성지초등학교	초급반
영어	5명	수, 금 16:00~17:30	동경1동주민센터	초급반

○ 신청방법 : 센터 방문 및 전화 신청  
○ 신청기간 : 선착순 마감  
○ 문의전화 : ☎ 031-938-9801 (담당 송지남)

"이중언어로 소통하는  
다문화 인재를 함께 키웁니다"



# 코로나로 일 끊긴 '알바'는 '고양 알바 100' 지원!

## 다문화가족 등 일자리 잃은 시간제 알바, 100명 채용해요



고양시(시장 이재준)는 코로나19 사태로 일자리를 잃은 시간제 아르바이트 근로자(이하 '알바') 100명을 공공일자리 알바로 채용한다고 10일 밝혔다.

코로나19 여파로 경기 상황이 나빠져 점포들이 알바 횟수를 줄이거나 알바 고용을 포기하면서, 생활비를 벌며 취업을 준비하는 준비생들과 단기 일자리 근로자들은 생활이 불안정한 실정이다.

고양시는 이러한 근로자들의 알바 일자리 지원을 위해 일자리기금으로 공공일자리 100명을 채용하는 '고양 알바 100'사업을 시작한다.

고양시는 3월 16일 이후에 고양시 홈페이지를 통한 공개 모집을 할 예정이다.

모집 대상은 코로나 19로 인해 직접적으로 알바 일자리를 잃은 고양시민이며, 공공일 자리를 알바 형태로 2개

월 간 채용하며 모집인원 100명이다.

채용 방법은 코로나19 사태 이후 실직한 알바 근로자, 소상공인 가족, 구직신청 등록자 순으로 우선순위를 정해 추첨 선발하게 되며, 선발된 근로자는 내달부터 공공기관 등에서 알바 활동을 하게 된다.

근로시간은 주 5일 근무에 일일 4시간이며, 시급은 고양시 생활임금인 9,990원을 적용한다. 주휴·연차수당과 4대 사회보험 가입비를 합쳐 모두 월 급여 100만원 이하를 받게 된다.

자세한 모집 계획은 이번 주에 시 홈페이지를 통해 홍보할 예정이다.

이재준 시장은 "코로나19로 임차료와 인건비 부담이 커지는 소상공인 분들이 직격탄을 맞고 있고 그 부담은 고스란히 아르바이트 근로자 분들에게 전가되고 있어 참으로 안타깝다."라고 말하며, "시는 200억 특례보증이자 지원, 경영환경 개선사업 자부담을 하향 등과 같은 소상공인 살리기 대책과 함께 일용직 근로자 일자리 안정 사업도 함께 추진해 나가겠다."고 밝혔다.

한편, 고양시는 경제위기와 취업 취약계층 고용 등을 위해 지난해 일자리 기금 100억원을 조성한 바 있으며, 일자리기금으로 '공공일 자리를 활용한 고양시 긴급 방역단'사업도 진행해 오고 있다.

송하성 기자

# 고양시청소년재단, 지원 강화 방과후아카데미 청소년 긴급

재단법인 고양시청소년재단(이사장 이재준)은 코로나19 감염증 확산에 따른 돌봄 공백을 최소화하고자, 재단 내 3개 시설의 청소년 방과후아카데미 이용 청소년에게 긴급 돌봄 지원을 실시한다고 밝혔다.

이에 따른 긴급 돌봄 지원 내용으로는 비대면으로 이뤄지는 e-학습터를 이용한 학습관리, 학부모 및 청소년 유선상담으로 진행되는 개인별 생활관리, 그리고 식사 및 간식 배송 등이다.

고양시 방과후아카데미는 ▲토당청소년수련관, '한울' ▲일산서구청청소년수련관, '라운폼터' ▲성서청소년문화의집, '노을학교'가 있으며 현재는 코로나19로 인해 운영 중단중이다.

방과후아카데미는 방과후 돌봄 사각지대에 있는 청소년을 위해 다양한 학습지원과 활동프로그램, 체험활동 등 종합교육복지서비스를 제공하고 있는 국가정책사업이다.

고양시청소년재단 박윤희 대표이사는 "앞으로도 재단은 재단의 휴관으로 고양시 청소년들이 돌봄에 공백을 느끼지 않도록 최선을 다하겠다."라고 말했다.

이지은 기자

## 다문화가정과 적십자가 함께 하는 한국생활요리교실



한국음식 배우기 어렵지 않아요~~~~  
월 2회 요리강의와 실습을 통해 요리에 자신감을 up! up!  
가족에게 직접 만든 요리로 행복한 밥상을 준비해 보세요.  
「다문화와 함께하는 맛있는 요리 교실」

한국요리를 배우고 싶으신 분들 서둘러 신청하세요~

- 기 간 : 2020. 03월 ~10월
- 시 간 : 1주, 3주 금요일 10:00~12:00 (9시 50분까지 도착)
- 장 소 : 대한적십자사 경기도지사 서북희망나눔봉사센터 강당 (일산동구 장항2동 757(무궁화로 20-38번지) 롯데오피스 2층 220호)
- 대 상 : 결혼이민자 45명 (신규 참가자 우선 선정)
- 내 용 : 국(짜개), 밀반찬 등 강의 및 실습
- 주 최 : 대한적십자사봉사회 고양지구협의회
- 주 관 : 고양시다문화가족지원센터
- 준 비 물 : 수첩, 필기도구
- 신청방법 : 센터 방문 및 전화 신청
- 문의전화 : ☎ 031-938-9806(담당 사은주)

※ 수입 중 조리시 위험성이 있어서 유아를 동반 할 수 없습니다.

## 2020년 한국어 교실 운영 안내

- 교육일정 : 2020. 3. 2. ~ 2020. 11. 30 반별 일정 확인 요망
- 대 상 : 한국어 공부를 희망하는 결혼이주민, 외국인등록증 또는 거소신고증을 소지한 합법 체류외국인
- 수 강 료 : 무료 (\* 교재 개별 구입)
- 교육과정 1(여성가족부 특수목적한국어) 한국어능력 등급(사회통합프로그램 3~4단계 수준)이상

구분	요일	시간	장소	내용	
3, 5, 8, 10월 개강	지역역습지도를 위한 한국어	월, 수	10:00~12:00	센터 교육실 I	초등학교 생활 및 학습 관련 내용 자녀 학습지도에 필요한 어휘 및 표현
	지역문화를 활용한 한국어	화, 목	10:00~12:00	센터 교육실 I	한국의 행정구역, 한국문화와 지역 문화 이해
	취업을 위한 한국어교육	화, 목	10:00~12:00	센터 교육실 II	취업에 필요한 서식, 면접에 필요한 어휘 및 표현 익히기, 직장예절
	토익 I 읽기교육	월, 수	13:00~15:00	센터 교육실 I	유형별 문제 풀이방법 파악
	토익 II 듣기교육	화, 목	13:00~15:00	센터 교육실 I	유형별 문제 풀이방법 파악
6월 개강	토익 I 읽기교육	화, 목	10:00~13:00	센터 별관	유형별 문제 풀이방법 파악
	토익 I 듣기교육	수, 금	10:00~13:00	센터 별관	유형별 문제 풀이방법 파악
발음반 (4, 6, 8, 10월 개강)	화, 목	10:00~12:00	센터 교육실 III	정확한 발음, 발음교정(중급)	

- 교육과정 2(경기도 결혼이민자한국어) 찾아가는교실 : 배치평가 실시

구분	요일	시간	장소	내용	
3, 8월 개강	일산동 1단계	월, 수	13:00~16:00	일산초등학교 유치원 건물 3층 (고양시 일산서구 일종로 15번길 38)	한글의 자음, 모음, 듣기, 읽기
	삼송동 1단계	화, 목	10:00~13:00	삼송동종합복지회관 3층 햇살터 (고양시 덕양구 삼송로 180)	한글의 자음, 모음, 듣기, 읽기
	3월	삼송동 2단계	화, 목	10:00~13:00	삼송동종합복지회관 2층 채움터 (고양시 덕양구 삼송로 180)
8월	삼송동 3단계	화, 목	10:00~13:00	삼송동종합복지회관 2층 채움터 (고양시 덕양구 삼송로 180)	기본적인 어휘 및 문법 익히기
4월, 9월	예비반	화, 목	10:00~13:00	센터 별관 교육실 (고양시 일산동구 산투로 261번길 40)	한글의 자음, 모음
		화, 목	10:00~13:00	센터 별관 교육실 (고양시 일산동구 산투로 261번길 40)	정확한 발음, 발음교정(초급)

- 교육과정 3(법무부 사회통합프로그램) 영주신청 시 기본소양요건 충족으로 인정

구분	요일	시간	장소	내용	
3, 8월 개강	사회통합 2단계	월, 수	09:00~13:00	센터 교육실 III	한국어와 한국문화
	사회통합 3단계	월, 수	13:00~17:00	센터 교육실 III	한국어와 한국문화
	사회통합 4단계	화, 목	13:00~17:00	센터 교육실 III	한국어와 한국문화

- 접수방법 : 센터에 방문, 교육 과정 신청서 및 개인정보제공동의서 작성 후 수강
- ※ 교육과정 2의 1~3단계 신청자는 2월 20일, 7월 16일 14:00에 센터에서 배치평가 후 수강 가능
- ※ 단, 센터를 처음 이용하는 경우, 센터 회원 등록을 우선 하여야 합니다.
- (회원 등록 시 준비서류 : 가족관계증명서 1부, 외국인등록증(주민등록증) 앞·뒤 사본 1장)



## 02 신생아 건강 관리

신생아기에는 태어난 직후부터 생리적으로 발달하는 시기입니다. 이 시기에 적절한 건강관리를 해주지 않으면, 나중에 건강에 문제가 생길 수 있습니다. 신생아 건강관리를 잘 해주어야 합니다.

### 1. 신생아 건강 관리

#### (1) 체중

출생시 3kg - 6kg, 1개월 4kg, 6개월 7kg, 1년 9kg

#### (2) 체온

출생시 36.5°C, 1년 37°C

#### (3) 신체 발달

4개월	타닥타닥 소리를 내며 걷기 시작
5개월	타닥타닥 소리를 내며 걷기 시작 (페달타닥)
6개월	타닥타닥 소리를 내며 걷기 시작 (타닥타닥)
7개월	타닥타닥 소리를 내며 걷기 시작
8개월	타닥타닥 소리를 내며 걷기 시작
9개월	타닥타닥 소리를 내며 걷기 시작
10개월	타닥타닥 소리를 내며 걷기 시작 (타닥타닥)
12개월	타닥타닥 소리를 내며 걷기 시작

#### ① 예방접종

• 예방접종을 잘 받도록 안내해 주시길 바랍니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 아코아 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
아코아 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 신생아 건강관리 카드 발급  
예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
\* 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

#### (2) 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

#### ① 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

#### ② 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

## 2. 예방접종

예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

### (1) 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

### (2) 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

## 3. 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

### (1) 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

12개월 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

#### ① 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

## 03 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

### 1. 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

#### (1) 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

#### (2) 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.

• 예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.  
예방접종은 예방접종도우미 사이트에서 확인 가능합니다.



## “코로나19 감염증 확산 방지 노력, 외국인주민도 함께 참여해요”

### 손 자주 씻기, 기침할 때 옷소매로 입과 코 가리기, 사회적 거리두기 등 예방수칙 실천해야



▲외국인주민 식품판매점에 걸려있는 코로나 방역 관련 포스터

#### □ कोरोना भाइरस रोकथाम -19, रोकथाम सम्बन्धी (네पाल어) मेसेज

##### ○ सामान्य आचार संहिता

① नयिमति साबुन पानीले सफा तवरले हात धुने ② सफा नगरिएको हातले आखाँ नाक कान नचलाउने, ③ खोक्दाँ हातको बाउलाले मुख र नाक ढाँक्ने ④ हल्का ज्वरो, खोकी, श्वासप्रश्वास सम्बन्धी समस्या भएका व्यक्तिहरुबाट टाडा रहने ⑤ मानसिहरु धेरै भएको स्थानहरुमा नजाने, ⑥ वशिष गरी, वृद्ध, गर्भवती, जीर्ण बरिामी भएकाहरु बाहिर नसिकदाँ मास्क लगाउने

○ ज्वरो, खोकी आदि समस्या भएमा गर्नु पर्ने सामान्य आचार संहिता

① ज्वरो, खोकी आदि समस्या भएमा मास्क प्रयोग गर्नु, ② एकदूई दिन घरमा आराम गरिचेक अप गर्नु, ③ मेडिकल वा हस्पिटल जाँदा मास्क प्रयोग गर्नु, ④ उपचार गर्नु अघि देशबाहिरबाट आएको, श्वास प्रश्वासमा समस्या छकि बुझ्ने, ⑤ मेडिकल सम्बन्धी सुचनाहरुलाई पढ्याउने, ⑥ हल्का ज्वरो, खोकी, श्वासप्रश्वास समस्या भएमा टुलो अस्पताल, एमर्जेन्सी सकेसम्म नजाने, सम्बन्धी हेल्थ सेन्टर- 120 कल सेन्टर अथवा 1339 कल सेन्टरमा सम्पर्क गर्नु,

#### □ Сообщение о профилактике Коронавирусуно и инфекция-19(러시아어)

① Тщательно вымойте руки водой и мылом.

② Не мытой рукой не прикасайтесь к глазам, носу, рту .

③ При кашле прикрываться рукавами одежды.

④ Не контактировать с людьми, у которых повышенная температура и респираторные симптомы(кашель, одышка и т.д)

⑤ Воздержаться от посещения людных мест.

⑥ В частности, пожилые люди, беременные женщины и хронически больные люди должны носить маску. Общий общественный порядок действий

○ Порядок поведения при респираторных симптомах: лихорадка, кашель и температура

① Носите маску, если у вас есть респираторные симптомы, такие как лихорадка, кашель и повыш

енная температура.

② Старайтесь не выходить на улицу, в течение два три дня, и следить за новостями.

③ При посещении медицинских учреждений обязательно носите маску, и соблюдайте личную гигиену.

④ Во время посещения медицинских учреждений сообщите медицинскому работнику об истории Ваших заграничных путешествий, и расскажите о симптомах респираторных инфекций.

⑤ Следуйте рекомендациям медицинского персонала и органов профилактики инфекций.

При подозрении на инфекционное заболевание проконсультироваться в Колл -центре 1339 отдела контроля заболеваний.

#### □ 新型冠状病毒疫情-19 短信预防 (중국어)

○ 所有国民的行动守则

① 使用肥皂或洗手液并用流动水勤洗手

② 避免用脏手触摸眼鼻口

③ 咳嗽时用手肘衣服遮住口鼻

④ 避免与有呼吸系统症状者如发热,咳嗽等接触

⑤ 不去人多聚集的地方

⑥ 特别是老人,儿童,孕产妇,慢性患者等外出时必须戴口罩

○ 有发热,咳嗽等呼吸系统症状时的行为守则

① 有发热,咳嗽等呼吸系统症状时必须戴

② 避免外出,在家里观察一两天,适当休息

③ 建议去医疗机构时必须戴

④ 诊疗前告知医务人员海外旅行路线及是否与呼吸系统疾病患者接触

⑤ 遵循医生和检疫当局的建议

⑥ 如果您有呼吸道症状时如轻度发烧或咳嗽,请不要去大型中心医院和急诊.所在管辖保健所•120服务中心或1339服务中心进行咨询

#### □ Tin phòng chống virus truyền nhiễm Corona19(베트남어)

○ Quy tắc thực hiện dành cho người bình thường

① Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng với nước

② Không chạm vào mắt, mũi, miệng khi chưa rửa tay

③ Dùng ống tay áo che miệng và mũi lại khi ho

④ Tránh tiếp xúc với người có triệu chứng hô hấp ho hoặc sốt v.v..

⑤ Hạn chế đến nơi đông người

⑥ Đặc biệt người lớn tuổi, thai sản, người có bệnh mãn tính phải đeo khẩu trang khi ra ngoài

○ Quy tắc thực hiện khi có triệu chứng hô hấp ho hoặc sốt

① Đeo khẩu trang khi có triệu chứng hô hấp ho hoặc sốt v.v..

② Hạn chế ra ngoài nghỉ ngơi và quan sát theo dõi và nghỉ ngơi một hoặc hai ngày tại nhà

③ Đề nghị dùng xe riêng và đeo khẩu trang khi đến cơ quan y tế

④ Cho nhân viên y tế hay lịch du lịch về và tiếp xúc với bệnh nhân có vấn đề hô hấp

⑤ Làm theo đề nghị của nhân viên y tế và ban phòng chống dịch nhiễm

⑥ Hạn chế đến bệnh viện lớn, phòng cấp cứu khi có triệu chứng hô hấp ho hoặc sốt nhẹ hãy liên hệ đến tổng đài 1339 hoặc tổng đài 120, sở y tế khu vực để tư vấn

#### □ 코로나바이러스감염증-19 예방 메시지

○ 일반국민 행동수칙

① 물과 비누로 꼼꼼히 자주 손씻기

② 씻지 않은 손으로 눈·코·입 만지지 않기

③ 기침할 때는 옷소매로 입과 코를 가리고 하기

④ 발열, 기침 등 호흡기 증상이 있는 사람과 접촉 피하기

⑤ 사람 많은 곳 방문 자제하기

⑥ 특히, 노인·임산부·만성질환자 등은 외출 시 마스크 착용하기

○ 발열, 기침 등 호흡기 증상이 있을 시 행동수칙

① 발열, 기침 등 호흡기 증상이 있을 시 마스크 착용하기

② 외출을 자제하고 집에서 하루 이틀 경과를 관찰하며 휴식을 취하기

③ 의료기관 방문 시 반드시 마스크 착용 및 자차 이용 권고

④ 진료 전 의료진에게 해외 여행력 및 호흡기 질환자 접촉 여부 알리기

⑤ 의료인과 방역당국의 권고 잘 따르기

⑥ 경미한 발열, 기침 등 호흡기 증상 있을 시 대형병원, 응급실 방문 자제하고, 관할 보건소·120콜센터 또는 1339 콜센터에 상담하기

○ 관계 기관, 지자체 문자 메시지(안)

① (일반국민) 코로나19 예방, 손씻기, 기침예절 준수, 발열, 기침 등 호흡기 증상이 있는 사람과 접촉 피하기, 사람 많은 곳 방문 자제, 특히 노인, 임산부, 만성질환자 등 외출 시 마스크 착용

② (발열, 호흡기 증상자) 코로나19 예방, 발열, 기침 등 호흡기 증상 있을 시 마스크 착용, 외출 자제하고 집에서 1~2일 경과 관찰, 의료기관 방문 시 마스크 착용, 자차 이용, 진료 전 의료진에게 해외여행력 알리기, 의료인과 방역당국 권고 잘 따르기, 대형병원, 응급실 방문 자제,

의심증상이 있을 경우 관할 보건소, 120콜센터 또는 1339콜센터로 상담하기



# "외국인도 코로나 정보 받는다"

## 긴급재난문자 영어·중국어 사용자에게 발송



현재 한국은 코로나 바이러스, 미세먼지와 폭설 등을 안내하는 긴급재난 문자 서비스를 영어와 중국어로 제공하고 있다.

행정안전부는 한국관광공사와 '긴급재난문자 외국인 번역서비스 체계' 공동 구축을 업무협약을 체결하고 지난해부터 서비스를 진행하고 있다.

각종 재난 관련 예·경보와 응급 대응요령 등을 알려주는 긴급재난문자는 행안부의 외국인용 재난정보 안내 앱 '이머전

시 레디(Emergency Ready)'의 푸시 알람을 통해 서비스될 예정이다.

관광공사는 각 중앙부처, 지방자치단체가 발송하는 재난문자를 자동번역 및 통역사 감수를 거쳐 10분 이내에 영어, 중국어 사용자에게 보낸다.

외국인 대상 긴급재난 문자서비스는 이번이 처음은 아니다. 지난해 평창 동계 올림픽 기간 이머전시 레디로 긴급재난 문자 자동번역 서비스를 시범적으로 시행한 적 있다. 하지만 잦은 번역오류 등으로 널리 이용되진 않았다.

행안부는 이를 개선하기 위해 외국인 관광객에게 24시간 통역서비스를 제공하는 관광공사와 협의회 시스템을 개발했고, 통역사 교육·훈련, 시범 서비스를 거쳐 이달부터 공식 서비스에 들어가게 된 것으로 전해졌다.

긴급재난문자 영어·중국어 번역 서비스는 내년 초 한국관광공사의 관광통역 안내전화 연결 앱인 '1330 코리아 트레블 핫라인'에서도 제공된다. 행안부 관계자는 "국내 외국인과 관광객들이 신속하고 정확하게 재난관련 정보를 제공받을 수 있을 것으로 기대한다"고 말했다.

이지은 기자

# 도서관센터 '도서 안심 시리즈'

## 11일부터 실시, 21일 간 대출 가능

고양시 도서관센터(도서관센터소장 유경옥)는 코로나19 지역사회 확산방지 및 시민의 안전한 도서이용을 위해 도서 대출서비스에 이어 '도서 안심택배서비스'를 실시한다고 10일 밝혔다.

앞서 도서관센터는 107만 고양시민을 위한 다양하고 안전한 도서인프라 제공 방안의 일환으로 ▲고양시 전자도서관 활성화, ▲무인도서대출 반납기 운영 ▲'모뎀책 서비스' 확대 실시 등 고양시민이 지속적으로 도서를 이용할 수 있는 여건을 마련한 바 있다.

'도서 안심택배서비스'는 코로나19의 확산으로 도서관 방문이 우려되는 시민들이 집에서 원하는 도서를 안전하게 받아 볼 수 있는 서비스로, 고양시 관내 거주하는 도서관 회원 누구나 이용가능하며 3월 11일부터 고양시도서관센터 홈페이지를 통해 신청할 수 있다.

또한 1인 5권 이내로 21일간 대출가능하며 반납은 고양시 17개 시립도서관 및 지하철 무인 반납함을 이용하여 반납하면 된다.

도서관센터 관계자는 "기존 도서택배서비스는 장애인, 임산부 등 도서관 방문이 어려운 이용자에 한해 제공되었으나 코로나19 확산에 따라 도서관 방문이 염려되는 시민들을 위해, 도서 택배서비스를 한시적으로 확대 실시하는 것"이라며, "코로나19 확산위기 속 사회적인 불안이 고조되는 시점에 고양시민들의 정서 함양과

독서 문화 저변 확대에 크게 기여할 것으로 본다"고 전했다

도서 안심택배서비스는 코로나19가 안정화되어 도서관 임시휴관이 종료되는 시점까지 계속되며 보다 자세한 사항은 고양시 도서관센터 홈페이지 (<http://www.gayanglib.or.kr>) 공지사항을 참고하면 된다.

한편 센터는 시민에게 안전한 도서인프라를 제공하기 위한 노력과 더불어, 소상공인이 운영하는 지역서점 경영 안정을 위해 '지역서점 도서 정가 구매'도 추진할 계획이다.

'지역서점 도서 정가 구매'는 코로나19 위기로 경제적 어려움에 처한 지역서점 지원대책의 일환으로, 고양시 17개 시립도서관의 도서들을 '경기도 지역서점 인증'을 받은 27개 지역서점에서 정가에 구매하는 정책이다.

이를 위해 고양시는 도서구입비 예산의 50%를 2020년 상반기에 신속 집행할 예정이며, 약 9억 4천만 원 상당의 도서구입 지원 효과를 낼 수 있을 것으로 기대했다.

이재준 고양시장은 "지역서점은 도서관과 함께 고양시 독서문화의 중심축으로 도서관과 지역서점의 협력이 중요하다"라고 강조하고, "대형·온라인 서점의 대거 포진과 코로나19 위기 상황 속에서 이중으로 경제적 어려움을 겪는 동네 서점을 위한 다양한 지원을 앞으로도 계속해 펼쳐 나갈 것"이라고 밝혔다.

이지은 기자

# 아빠육아상담

아빠들의 육아에 대한 심리적 어려움과 자녀 양육에 대한 스트레스 해소 및 사춘기 자녀와의 의사소통을 위한 전문상담서비스 제공으로 고양시민의 건강하고 행복한 삶을 고양시 건강가정지원센터가 함께 합니다. 많은 참여 바랍니다.

- 대상** 고양시 관내 자녀를 둔 아버지 (한부모가정, 조부모가정 모두 가능)
- 신청방법** 전화신청 (월-금) 09:00~18:00 (수시접수)
- 신청기간** 2020년 1월 - 12월
- 상담일시** - 매주(수) 18:00~20:00  
- 매주(토) 10:00~12:00
- 상담회기** 8회기 (주1회-50분 상담)
- 상담내용** - 자녀육아문제 상담  
- 자녀와의 소통문제 상담  
- 개인문제 상담  
- 부부문제 상담  
- 가족문제 상담
- 상담비** 무료
- 장소** 일산서구청 여성커뮤니티센터 (2층) 상담실

문의 031-969-1066 고양시건강가정지원센터

고양시 건강가정지원센터

## 고양시다문화가족지원센터 휴관 안내

**코로나바이러스-19 예방 및 확산방지를 위하여 휴관 하오니 센터 이용에 참고하여 주시기 바랍니다.**

**기간: 2020년 2월 22일(토) ~ 3월 22일(일)**

**전화문의만 가능합니다!**

**031-938-9801, 9804, 9805, 9806**

고양시다문화가족지원센터



## 외국인 영유아 보육료 지원 등 안산 복지정책 인구증가로 이어져

### 안산시 인구 2013년 말부터 감소, 최근 대단지 아파트 준공 등 더해 증가세 전환



전국 최초로 외국인 영유아 보육료를 지원하는 등 세밀하게 추진된 안산시의 대형 복지 프로젝트의 성과가 나오고 있다. 2013년 10월부터 매달 줄던 내국인 인구가 6년 4개월 만에 증가세로 전환된 것이다.

안산시(시장 윤화섭)에 따르면 안산시 인구는 2013년 10월 71만4천25명을 시작으로 올 1월 65만559명으로 6만3천466명이 줄었다.

75개월 동안 매달 평균 846.2명이 줄어든 셈이다. 하지만 지난달 65만1천211명으로 전월보다 652명이 증가하면서 우려됐던 65만선 붕괴도 벌어지지 않았으며, 76

개월 만에 처음으로 인구가 늘었다.

인구감소는 2013년 10월에서 11월로 넘어가면서 170명 감소로 시작됐다. 이어 2015년 10월 70만 명 선이 붕괴한 69만9천627명으로 집계된 데 이어 2018년은 1월에서 2월로 넘어간 한 달 사이 4천234명이 줄어 가장 큰 인구감소폭을 기록하는 등 매달 감소추세였다.

민선 7기 들어 인구감소폭이 줄면서 인구 증가세로 반전될 기대감은 높아졌다. 실제 2019년의 전년도 대비 인구감소폭은 9천425명으로, 2018년의 전년도 대비 인구감소폭 1만7천367명보다 45.7% 줄어들었다.

이러한 배경에는 윤화섭 안산시장 취임 이후 시 경쟁력 강화를 위한 각종 사업이 추진되는 한편, 대단지 아파트가 잇따라 준공된 영향으로 분석된다.

안산시는 우선 전국 최초로 ▲대학생 본인부담 등록금 반값 지원 ▲외국인 영유아 보육료 지원 ▲임산부 100원 행복택시 등 선도적인 복지정책을 도입해 ‘아이 낳고 살기 좋은 안산’ 조성 등을 위해 힘을 쏟았다.

더구나 최근 ▲초지역 메이저타운 푸르지오 에코. 메트로. 파크단지(2019.6.4천30가구) ▲라프리오(2020.1. 2천17가구) ▲그랑시티자이(2020.2, 3천728가구) 등 대규

모 아파트 단지 입주 시작되면서 일시적으로 안산을 떠난 시민들이 되돌아오는 등 인구 유입이 늘었다.

대단지 아파트 입주가 본격화되고, 안산시가 안산스마트허브(반월국가산업단지)와 안산사이언스밸리(ASV) 등을 중심으로 진행 중인 ▲청년친화형 산업단지 ▲스마트 선도 산업단지 ▲강소연구개발특구 ▲수소 시범도시 사업 등 대형 프로젝트가 추진되면 안산시 인구는 앞으로 꾸준히 증가할 것으로 기대된다.

특히 올해 수인선 개통에 이어 2024년 말 개통을 추진으로 추진 중인 신안산선과 장상·신길2지구에 공공주택지구 조성, 종합병원유치, 초지역세권 개발 등 사업이 마무리되면 안산시 경쟁력은 더욱 강화될 것으로 전망된다.

윤화섭 안산시장은 “현재 추진되는 사업을 원활히 진행하고, 시 차원에서 도입할 수 있는 다양한 정책을 마련해 ‘살맛나는 생생도시 안산’ 조성을 위해 최선을 다하겠다”라며 “현재 코로나19 사태를 슬기롭게 극복해 시민이 살기 좋은 안산시를 만드는데 노력하겠다”고 말했다.

김영의 기자

## 多文化家族經濟情報、100萬ウォンぶンを購入すると6~10萬ウォンが特典、京畿地域貨幣

クレジットカードは年会費が、チェックカードは利点がありません。だからといって現金を持っていると財布がかさんで不便だ。ところで最近カードと現金の長点だけを集めた‘魔法貨幣’が登場し話題になっている。

この貨幣で消費者は決済額の一部を返却され、小商工人も支援することができる。それに現金と同一の所得控除まで受けられるというから、いったい貨幣とは何なのか調べてみよう。

地域貨幣とは政府と自治体が、地域経済の活性化の方法として準備した貨幣だ。全国民が使用するクレジットカードやチェックカード、現金とは違い、所属地域の賣場でのみ使用可能というのが特徴だ。

またクレジットカードに比べて手数料が約0.3%程度低く、加盟手数料がない。そのため地域の小商工人の賣場り上げ上昇の手助けとなるという。

消費者の立場ではどうだろうか?消費者は地域貨幣を使うことで、キャッシュバック、割引、所得控

除などの多様な特典を受けられる。

このような特典は全国の自治体ごとに似通っているが、地域別にインセンティブ適用パーセントが少しずつ違う。地域貨幣は紙タイプ、充電式チェックカード、モバイルなど3つのタイプで充電して使用する。

例えば現在まで地域貨幣のうち最も成功的だと好評を得ている仁川eウムカードは、仁川地域のみで使用できる地域貨幣だ。

発行8ヶ月で累積加入者数が82萬7,000人を超え、仁川人口の1/4が使用しているとみられる。一時期仁川ヨンス区は仁川eウムカード使用に11%という破格的なインセンティブ特典を提供していたが、現在は財政上の問題で仁川全域が4%程度となっている。

京畿地域貨幣は京畿道全域で使用可能な地域貨幣だ。導入初期には大部分の市で決済額の10%をインセンティブとしており、たいへんな人気を博した。

例えば10萬ウォンで地域貨幣を購入すると、11萬ウォン使えるようにするというのだ。残念ながら現在は名節などの時だけという限定で10%の特典を提供し、平常時には充電額の6%を追加している。

しかしこのような破格的特典の裏には盲点も存在する。地域貨幣が内需市場全般に打撃を与える可能性が指摘されている。消費者が地域貨幣だけを使用すると、地域間商品交易が断絶しまるで‘保護貿易’のようなことになりかねないからだ。

しかし同時に地域貨幣の中心に市民社會が根付いたら、大企業と小商工人が相生する地域産業生態系をつくりあげることができる。

小商工人を助け、地域社會を生かすという趣旨でスタートした地域貨幣。商人と消費者両者が特典を分かち合えるよう政府も支援を惜しまない。多文化家族も京畿地域貨幣購入して使ってみよう。問い合わせ：1899-7997

〈한글 기사 34면〉

아키오 객원기자



안산시외국인주민지원본부 1666-1234 안산시외국인주민상담지원센터 1644-7111 안산시다문화가족지원센터 031-599-1700 안산글로벌청소년센터 031-599-1770 안산출입국관리사무소 031-364-5700 외국인력상담센터 1577-0071 글로벌비선센터 070-8600-8040 안산종합고용지원센터 031-413-3106 원곡보건지소(외국인 진료) 031-481-3606 안산다문화작은도서관 031-481-2661 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간접신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 법률상담 대한법률구조공단 132



# 다문화가족도 알아두어야 할 안산시 코로나19 관련 '이모저모'

## 안산시, 외국인 영문소견서 발급방법, 공적 마스크 구매방법 등 밝혀



안산시(시장 윤화섭)는 코로나19의 지역확산을 막기 위해 적극적으로 나서고 있다. 특히 안산시에서 진행되는 다양한 시책들은 다문화가족들이 꼭 알아두어야 할 내용이 많다.(사진은 방역활동에 나선 윤화섭 안산시장)

### #코로나19 자가격리 이탈 시민 고발조치

안산시는 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 자가격리 수칙을 어긴 이탈자에 대해 경찰에 고발 조치한다고 밝혔다.

주거지를 이탈한 자가격리자를 접촉할 수 있다는 시민 불안감을 해소하는 등 시민 안전을 위해 감염병예방 방법으로 엄중 조치해야 한다는 윤화섭 안산시장의 판단

에 따른 것이다.

지난 3월 8일 안산시에서 3번째 확진자로 판정받은 A(25. 여)씨는 지난달 16일 대구 신천지교회 예배에 참석한 사실이 확인돼 이달 1일까지 자가격리 대상자로 통보됐다. 하지만 확진 판정과 함께 역학조사가 이뤄지면서 자가격리 중이었던 지난달 26일 오후 1시부터 32분간 걸어서 편의점을 다녀온 사실이 파악됐다.

안산시는 역학조사에서 카드전표 등을 통해 A씨의 자가격리 이탈 사실을 확인했고, A씨도 이러한 사실을 인정했다. 안산시는 스마트폰 위치추적, 폐쇄회로 CCTV 등을 토대로 추가 이탈 사실을 조사할 방침이며, 치료가 종료되면 경찰에 고발할 예정이다. 앞서 안산시는 관내 자가격리 중인 B씨도 주거지를 이탈한 사실을 확인하고 경찰에 고발했다.

B씨는 회사 내에 확진자가 발생하자 지난달 24일부터 자가격리에 들어갔으나, 같은 달 26일 자가격리 수칙을 어기고 회사에 출근했다가 또 다른 코로나19 자가격리자를 접촉한 것으로 파악됐다. 해당 접촉자는 다음날 확진자로 판정됐으며, 이에 따라 B씨는 3월 11일까지 자가격리 기간이 연장됐다.

안산시는 앞으로 시민 불안감을 해소와 감염병 확산 방지를 위해 자가격리 중 주거지 이탈 외에도 감염병 예방법을 위반하는 사례가 추가로 확인되면 엄중하게 조치해 나갈 방침이다.

### #코로나 19 영문소견서 발급, 공적 마스크 구매

안산시는 외국인 출국 시 코로나19 관련 영문소견서 발급은 고려대학교 안산병원에서만 가능하다고 밝혔다.

출국을 위해 영문소견서 발급을 원하면 고려대학교 안산병원 선별진료소에서 검사받으면 된다. 고려대학교 안산병원 감염내과 외래 예약, 진료 후 영문소견서 발급을 요청하면 된다. 단 검사, 진료, 서류발급비 전액은 자비 부담이다.

검사결과서를 원할 때때 고려대학교 안산병원 선별진료소에서 검사 후 고려대학교 안산병원 본관 2층 사본 발급처에서 의무기록(검사결과서) 발급 시 겹표지를 영문으로 발급해준다. 검사, 진료, 서류발급비 전액 자비 부담해야 한다. 또한 코로나 19 마스크 수급 안정화 대책과 관련, 외국인 건강보험 가입자들은 약국에서 건강보험증 없이 외국인등록증을 제시하면 마스크를 살 수 있다. 김영의 기자

### 2020년 안산시 다문화가족지원센터 프로그램 안내

코로나19 확산 방지를 위해 교육을 일시 중지하고 있습니다. 프로그램 개강일은 추후 센터홈페이지, 페이스북을 통해 공지될 예정입니다.

#### 2020년 한국어교육

- 기초반 : 화, 목 10~12시 (207호)
- 말하기1 : 월, 수 14~16시 (207호)
- 드라마로 배우는 한국어 : 화, 목 14~16시(101호)
- 말하기2 : 화, 목 14~16시(404호)
- 쓰기반 : 화, 목 14~16시(104호)
- 자녀학습을 위한 한국어 : 월, 수 10~12시(205호)
- 토픽1 : 월, 수 13~15:30 (104호)
- 토픽2 : 화, 목 13~15:30 (207호)

☎ 031-599-1703

#### 다문화어등 이중언어교육

대상: 초등학교 재학중인 다문화가족 자녀

내용:

- 주중반-중국어(초급)
- 주중반-중국어(중급)
- 주말반-중국어(초급)
- 주말반-중국어(중급)
- 주말반-베트남어(초급)
- 주말반-베트남어(중급)
- 주말반-캄보디아어

☎ 031-599-1713

#### 결혼이민자 취업교육 과정

컴퓨터 자격취득과정 (ITQ)

일시: 매주 화, 목 (10:00~13:00)

내용: ITQ 한글

장소: 2층 컴퓨터실

바리스타 자격취득과정

일시: 매주 월, 수 (09:30~12:30)

내용: 바리스타 자격취득교육

장소: 4층 요리교실

1인 미디어 양성과정

일시: 추후공지

내용: 영상편집 교육, 영상촬영 실습, 유튜브 개설 등

장소: 2층 컴퓨터실

대상: 취업을 희망하는 결혼이주여성, 한국어와 모국어 사용이 원활한 자

☎ 031-599-1704

#### 베이커리 창업 '4시방'

제과제빵 실습순연을 통해 사회적기업 및 협동조합 등 소자본창업 진로 지원

내용:

- 기본과정(우유식빵, 모카빵 등)
- 심화과정(인기상품 모니터링 및 제작)
- 사회적 경제 창업교육 등

대상: 한국 거주 3년 이상, 한국어 수준 중급 이상 결혼이주여성, 취업 및 창업에 관심과 열의가 있는 자

장소: 4층 요리교실 ☎ 031-599-1701

#### 특별 프로그램

- 요리교실 : 기초한국요리, 외식요리 등
- 검정고시교육 : 2020년 8월 검정고시 대비 교육 (초등, 중등)
- 학령기 자녀 부모교육 : 소그룹 코칭, 부모-자녀 관계개선 교육 등
- 문화프로그램 : 난타, 통기타 교실 등

[월드페스티벌&키다리마켓]

일시: 4월 25일(토) 예정

대상: 안산시민 누구나

장소: 안산글로벌다문화센터 앞마당

내용: 문화체험, 국가별 먹거리 체험, 나눔장터, 체험부스 등

☎ 031-599-1708

#### 다문화가족 교류·소통공간 다가온

다문화가족을 위한 교류·소통 공간을 통해 다문화가족의 커뮤니티 및 인적네트워크 구축

내용:

- 국가별 자조모임
- 테마별 자조모임 : 요가, 예쁜맘씨(재봉틀) 등
- 자녀성장지원: 키즈 줌바 댄스
- 자녀돌봄지원: 부-자녀 관계형성 프로그램
- 지역사회통합지원: 다룬치타입, 다영화 패밀리

☎ 031-599-1708

#### 언어발달지원사업

일시: 상시(월-금)

내용: 언어평가를 통해 아동의 언어발달 수준을 알아보고, 평가 후 언어발달지연을 보이는 아동에게 언어지도서비스 제공

대상: 영유아-만12세 이하의 안산시 거주 다문화 가족 자녀

교육기간: 6개월

교육내용: 개별수업 또는 모둠수업을 통해 언어영역, 말영역 등 전반적인 언어능력 향상 촉진

장소: 센터 및 외부기관 ☎ 031-599-1706

#### 방문교육사업

경제적 어려움과 지리적 접근성의 문제로 집안교육에 참여하기 어려운 결혼이민자 및 가족을 대상으로 전문지도사를 파견, 맞춤형 서비스 제공

일시: 상시(2~12월)

내용: 한국어, 부모교육, 자녀생활 서비스

대상:

- 한국어교육: 최초 입국 5년 이하 결혼이민자, 중도입국 자녀
- 부모교육: 생애주기별 각 1회 지원
- 자녀생활서비스: 만3세~12세 이하 다문화 가족 자녀·중도입국자녀

※자녀생활서비스 본인부담금

방법: 주2회, 회당 2시간 서비스 제공

장소: 대상자 가정

☎ 031-599-1703

#### 통·번역지원사업

일시: 상시(월-금)

내용: 중국어, 베트남어 지원, 한국어가 서툰 결혼이민자의 의사소통을 돕기 위해 통번역 서비스 전문인력을 통해 전문적인 서비스를 제공

대상: 다문화가족 및 다문화 가족을 직·간접적으로 지원하는 개인 또는 기관

장소: 센터 및 외부기관 ☎ 031-599-1716

#### 이중언어 가족환경조성사업

0~7세(영유아기) 자녀를 둔 결혼이민자에게 가정 내에서 영유아기부터 자연스럽게 이중언어로 소통할 수 있도록 교육

내용: 부모-자녀상호작용프로그램, 부모코칭, 활용프로그램(자조모임)

장소: 센터 강의실

☎ 031-599-1714

#### 상담사업

심리·정서·대인관계 갈등으로 어려움이 있는 개인 및 가족상담

일시: 상시

내용: 심리·정서/ 부부, 부모자녀, 고부, 세대 갈등 / 위기가족개입

방법: 전화상담 / 면접상담(개인, 부부, 집단)

※사전 전화 접수!

장소: 센터 상담실 ☎ 031-599-1700

#### Facebook 페이지에 방문해주세요!

안산시 다문화가족지원센터

페이지 팔로우, 좋아요를 누르시면 빠르게 센터 소식을 접하실 수 있습니다.

#### 사례관리 사업

다문화가족의 다양한 문제해결 및 욕구해소, 자립역량강화 지원 등 맞춤형 종합 서비스 제공

일시: 상시(월-금)

내용: 가정폭력, 이혼 등 상황적 위기개입 / 정보, 소득, 인적자원 부족 문제 개입 / 사회서비스 및 지역사회 자원연계 등

대상: 다문화가족

장소: 센터 및 외부 ☎ 031-599-1700





# 도서대출과 등록금 반값 지원 "온라인, 우편접수 이용하세요"

## 다문화가족도 알아두면 편리해요



코로나19 확산방지를 위해 외출을 줄이고 집에 머무는 이들이 늘고 있는 가운데 안산시(시장 윤화섭)는 온라인과 우편 등을 이용해 시민들이 다양한 서비스를 제공하고 있다. 다문화가족 중 도서대출을 원하거나 대학생 자녀가 있는 경우 온라인과 우편접수를 활용해보자.

#“도서관에 안 가도 책을 볼 수 있어요”

안산시 중앙도서관은 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 확산 방지와 시민의 안전을 위해 도서관이 임시 휴관함에 따라 직접 방문하지 않고도 책을 읽을 수 있는 ‘도서대출 서비스’를 제공하고 있다.

이용 방법은 안산시 도서관 회원 누구나 안산시 중앙도서관 홈페이지 (<http://lib.ansan.go.kr>)나 스마트폰 앱(리브로피아)을 통해 접속해 1만4천여 종의 전자책과 오디오북을 이용할 수 있다. 1인당 7권 이내로 14일간 대출할 수 있다.

무인대출, 반납시스템인 ‘스마트도서관’에서 도서관회원증을 제시하면 1인당 2권 이내로 최대 10일 동안 책을 빌려볼 수 있다. 스마트도서관은 중앙역, 상록수역, 한대앞역, 초지역, 상록구청 및 단원구청 등 모두 6개소에 설치돼 있다.

가까운 지역 서점을 이용하는 것도 한 방법이다. 안산시는 대동서적(사동점, 중앙점), 토닥토닥관찰야, 한가람문고, 안산문고, 원곡서점 등 6개의 지역서점에서도 책을 빌려볼 수 있도록 하고 있다.

이용은 중앙도서관 홈페이지에 접속, ‘지역서점바로대출’ 코너를 통해 신청하고 승인 후 도서관회원증을 지참해 서점을 방문하면 된다. 책은 1인당 월 5권 이내며 최대 14일간 대

여할 수 있다.

안산시 관계자는 “코로나19 위기가 확산되면서 외부활동이 어려운 시민들에게 책을 보면서 정서적 안정을 도모할 수 있도록 도서대출 서비스를 제공하고, 휴관 기간에 도서관 내 방역과 시설 보수로 안전하고 쾌적한 도서관 환경을 조성하겠다”라고 말했다.

#“등록금 반값 지원, 우편으로 신청하세요”

안산시는 신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 확산방지를 위해 안산시 대학생 본인부담 등록금 반값 지원 신청을 ‘우편접수’로 해줄 것을 권고한다고 밝혔다.

안산시는 올해 전국 시 단위로는 최초로 추진하는 대학생 본인부담 등록금 반값 지원 사업의 대상자 모집을 오는 5월 29일까지 방문 또는 우편으로 신청받는다. 여성비전센터 4층 대강당에 마련된 접수처는 4월 6일까지 운영하며, 이후에는 안산시 제3별관에 위치한 (재)안산인재육성재단을 통해 접수할 수 있다.

대학생 본인부담 등록금 반값 지원 대상은 ▲국민기초생활수급자 ▲장애인 학생 ▲다자녀 가정의 셋째 이상이며, 만 29세 이하 학생 본인과 가구원(본인 기준 조부모, 외조부모, 부모, 배우자, 자녀) 1인 이상이 함께 공고일 및 지원일 현재 안산시에 3년 이상 계속거주 또는 합산 10년 이상 거주하고 있어야 한다.

지원 대상 학교는 한국장학재단 국가장학금 지원 대상 학교와 동일하고 대학원이나 외국 소재 학교는 제외된다. 재학생은 직전 학기 12학점 이상 이수해야 하며 100분위 성적 60점 이상 취득해야 한다.

지원 대상자에게는 장학금 등을 제외한 나머지 본인부담 등록금의 절반(연 최대 200만원 한도)이 지원된다. 자세한 사항은 안산시 홈페이지 ([www.ansan.go.kr](http://www.ansan.go.kr)) 또는 (재)안산인재육성재단 홈페이지([www.ansanfys.or.kr](http://www.ansanfys.or.kr))에서 확인할 수 있다.

김영의 기자

# 3 vấn đề tò mò nhất đối với gia đình đa văn óa – Công việc, nuôi con và sổ hộ khẩu, vv

(Câu hỏi 1) Tôi là một cô dâu đến từ đất nước Phillipin. Tôi muốn dạy tiếng anh để kiếm thêm thu nhập giúp đỡ gia đình thì phải làm như thế nào?

(Đáp 1) Các bạn có thể nhận được sự hỗ trợ từ trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa tại địa phương bao gồm các chương trình như giáo dục nghề nghiệp cần thiết nhất trong sinh hoạt hàng ngày hoặc các chương trình về giáo dục tiếng hàn quốc nhằm nâng cao vốn tiếng hàn của các bạn. Ngoài sự hỗ trợ của các trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa, tại mỗi địa phương như ủy ban nhân dân, vv các bạn cũng có thể nhận được các sự hỗ trợ như đào tạo việc làm, giới thiệu việc làm, hỗ trợ giáo dục, vv

Các chương trình thường được điều hành tại trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa bao gồm ▲Giáo dục việc làm cơ bản nhất ▲Tổ chức các lớp thi bằng lái xe hay chứng chỉ liên quan đến công việc làm ▲các chương trình giới thiệu việc làm đến cơ quan lao động tại địa phương, vv là các chương trình hỗ trợ gia đình đa văn hóa, còn tại trung tâm Lao động mới các bạn sẽ được đào tạo một cách hệ thống hơn.

(Câu hỏi 2) Tôi đang gặp nhiều khó khăn trong việc nuôi dạy con cái do những rào cản về sự khác biệt trong ngôn ngữ và cách sinh hoạt, vv Tôi có thể nhận được sự giúp đỡ về vấn đề này không?

(Đáp 2) Các gia đình đa văn hóa gặp khó khăn trong việc nuôi dạy con nhỏ dưới 12 tuổi có thể nhận được một số sự hỗ trợ như dịch vụ tư vấn và giáo dục con nhỏ. Trẻ nhỏ là những mầm non trong xã hội cũng như trong các gia đình đa văn hóa, do đó các trẻ sẽ có thể nhận được các sự hỗ trợ như trong ngôn ngữ, học tập, hỗ trợ chi phí sách vở cho các trẻ học tiếng Hàn quốc, hỗ trợ giáo dục trẻ trước khi bước vào ngưỡng cửa trường học đầu tiên trong cuộc đời mình. Ngoài ra, để

có thể hỗ trợ một cách tốt nhất dành cho các trẻ thuộc gia đình đa văn hóa, ngoài các giờ học ở trường, các trẻ còn có thể nhận được các sự hỗ trợ vào giờ tan trường bao gồm nhiều các hoạt động vui chơi bổ ích. Các nội dung được hỗ trợ như sau:

▲ Cung cấp các thông tin và sự tư vấn liên quan đến việc nuôi dạy trẻ ▲ Đẩy mạnh việc giáo dục trẻ nhỏ ▲Hỗ trợ tư vấn hộ gia đình, vv ▲Và còn rất nhiều các chương trình bổ ích khác giúp cho việc sinh sống tại Hàn quốc được diễn ra một cách tốt đẹp.

(Câu hỏi 3) Kết hôn và trở thành gia đình đa văn hóa thì trên sổ hộ khẩu tại Hàn quốc sẽ được viết như thế nào?

(Đáp 3) Các cô dâu sau khi kết hôn với người nam giới mang quốc tịch hàn quốc, người chồng sẽ làm thủ tục đăng kí kết hôn tại ủy ban nhân dân xã(phường, thị trấn, vv), chủ tịch ủy ban nhân dân sẽ phán xét rằng hai người chỉ mới kết hôn chứ cô dâu chưa đăng kí nhập quốc tịch Hàn quốc do đó tên của cô dâu sẽ không được viết thẳng trên sổ hộ khẩu cùng chỗ viết tên của người chồng mà sẽ chỉ được ghi chú vào một phần nhỏ trong sổ hộ khẩu mà thôi. Và sau này kho cô dâu đăng kí và có được quốc tịch Hàn quốc thì sẽ được viết tên trực tiếp lên sổ hộ khẩu giống như với cách viết tên của người chồng.

Nếu như vợ là người Hàn quốc là chồng là người nước ngoài thì người vợ mang quốc tịch Hàn quốc cũng sẽ đăng kí kết hôn tại ủy ban nhân dân xã(phường, thị trấn, vv) và tên của người chồng sẽ được viết tại phần ghi chú về tình hình kết hôn của hai người. Nếu người vợ đăng kí nhập quốc tịch người nước ngoài và hủy bỏ quốc tịch hàn quốc thì phải làm đơn xin thôi quốc tịch Hàn quốc, lúc này cuốn sổ hộ khẩu của người vợ mang quốc tịch Hàn quốc đó sẽ được hủy bỏ đi một cách vĩnh viễn. <hàng 3 phần>



## 다문화가족도 광역알뜰교통카드! 교통비 돌려드려요~

안산의 다문화가족도 광역교통카드를 사용하면 '교통비 30%'를 절감할 수 있어 생활비 절약에도 도움이 된다. 광역알뜰카드는 정부가 대중교통과 보행, 자전거 이용을 장려하고 승용차 이용자제로 미래교통 체계를 구축하도록 하기 위해 도입했다.

특히 광역알뜰교통카드 마일리지는 대중교통 이용 시 보행(걷기), 자전거로 이동한 거리에 비례해 마일리지를 지급(공공재원)하고, 카드사 할인혜택(민간재원)을 연계하는 것이다.

이용자가 버스 등을 이용하기 위해 걷거나 혹은 버스 등을 이용한 후 걷거나 자전거로 이동한 거리만큼 마일리지를 적립해준다.

마일리지는 정류장까지 도보 및 자전거로 이동한 거리에 비례해 지급한다. 이용자가 앱을 설치하면 스마트폰 GPS를 활용해 이동거리를 측정하고 마일리지를 산정할 수 있다. 월 적립 마일리지만큼 다음 달에 청구 할인한다.

보행과 자전거로 800m를 이동했을 경우 마일리지 1회(환승포함) 할인(지급)액은 대중교통 이용료가 2천원 이하인 경우 250원(20%), 3천원 이하인 경우 350원(17.5%), 3천원을 초과한 경우 450원(15%)이다.

월 지원 상한액(4회 기준)은 시내는 1만1천원, 광역은 1만9800원이다. 미세먼지 저감조치 발령 시에는 해당 지역에 거주하는 이용자에게는 마일리지를 두 배로 적립해 준다. 송하성 기자

## 중앙도서관, 유관 중 도서대출서비스 도서관에안가도 책을 볼 수 있어요

안산시(시장 윤화섭) 중앙도서관은 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 확산 방지와 시민의 안전을 위해 도서관이 임시 휴관함에 따라 직접 방문하지 않고도 책을 읽을 수 있는 '도서대출 서비스'를 제공하고 있다고 9일 밝혔다.

이용 방법은 안산시 도서관 회원 누구나 안산시 중앙도서관 홈페이지(<http://lib.ansan.go.kr>)나 스마트폰 앱(리브로피아)을 통해 접속해 1만4천여 종의 전자책과 오디오북을 이용할 수 있다. 1인당 7권 이내로 14일간 대출할 수 있다.

무인대출·반납시스템인 '스마트도서관'에서 도서관 회원증을 제시하면 1인당 2권 이내로 최대 10일 동안 책을 빌려볼 수 있다. 스마트도서관은 중앙역, 상록수역, 한대앞역, 초지역, 상록구청 및 단원구청 등 모두 6개소에 설치돼 있다.

가까운 지역서점을 이용하는 것도 한 방법이다. 시는 대동서적(사동점, 중앙점), 토닥토닥관찰아, 한가람문고, 안산문고, 원곡서점 등 6개의 지역서점에서 도서 책을 빌려볼 수 있도록 하고 있다.

이용은 중앙도서관 홈페이지에 접속, '지역서점바로대출' 코너를 통해 신청하고 승인 후 도서관회원증을 지참해 서점을 방문하면 된다. 이지는 기자

2020.2.25. 감염병위기단계 '심각'으로 격상

### 함께 지키는 코로나19 예방행동수칙

일반국민·고위험군·유증상자·국내코로나19 유행지역 예방행동수칙

1/6

2020.2.25.

### 고위험군 예방수칙

고위험군: 임신부, 65세 이상, 만성질환자\*  
\* 당뇨병, 심부전, 만성호흡기 질환(천식, 만성폐쇄성질환), 신부전, 알콜자 등

- ☑ 많은 사람이 모이는 장소 피하기
- ☑ 불가피하게 의료기관 방문·외출 시에는 마스크 착용하기

4/6

2020.2.25.

### 일반국민 예방수칙

- ☑ 흐르는 물에 비누로 꼼꼼히 손 씻기
- ☑ 기침·재채기할 때 옷소매로 입과 코 가리기
- ☑ 씻지 않은 손으로 눈·코·입 만지지 않기

2/6

2020.2.25.

### 유증상자 행동수칙

유증상자: 발열이나 호흡기증상(기침, 목아픔 등)이 나타난 자

- ☑ 등교·출근하지 말고 외출 자제하기
- ☑ 집에서 충분히 휴식 취하고, 3-4일 경과를 관찰하기
- ☑ 38°C 이상 고열이 지속되거나 증상이 심해지면 콜센터(☎1339, ☎지역번호+120), 보건소로 문의  
① 선별진료소 우선 방문 및 진료
- ☑ 의료기관 방문 시 자차 이용, 마스크 착용 필수
- ☑ 진료 의료진에게 해외 여행력 및 호흡기 증상자와의 접촉 여부 알리기

5/6

2020.2.25.

### 일반국민 예방수칙

- ☑ 의료기관 방문 시 마스크 착용하기
- ☑ 사람 많은 곳은 방문 자제
- ☑ 발열, 호흡기증상(기침, 목아픔 등)이 있는 사람과 접촉 피하기

3/6

2020.2.25.

### 국내 코로나19 유행지역 행동수칙

- ☑ 외출 및 타 지역 방문을 자제하기
- ☑ 격리자는 의료인, 방역당국의 지시 철저히 따르기

6/6

2020.01.21

### 365일 24시간 국내-해외 모두 상담 가능한 질병관리본부 1339 콜센터!

중국에서 감기 걸렸는데 혹시 저도 신종 코로나 바이러스 감염증일까요?

☑ 업무시간은요...? 외국에서도 상담 가능한가요?

365일 24시간 상담 가능하며, 상담원 연결이 지연될 경우 상담 가능한 번호 알려주시면 추후 연락 드립니다. 해외에서는 +82-2-2663-1339번으로 이용하실 수 있습니다.

5/8

2020.01.21

If you are a foreigner even, don't worry. Please call at 1339 Call center!

Can I ask you something?

☑ 외국인도 이용 가능할까요?

1339 콜센터와 상담을 원하는 국내 체류 외국인은 외국인종합안내센터(1345)와 3차 통화로 상담 받을 수 있습니다. \*1345 상담 가능 시간: 207개국어 09:00~22:00 한국어 중국어 영어 10:00~18:00 베트남어, 태국어, 일본어 외 17개 언어

6/8



# “다문화가족 프로그램으로 희망찬 봄 준비예요”

## 안산시다문화가족지원센터, 교육 일시중지 상황 SNS 공지



안산시다문화가족지원센터(센터장 문숙현)는 코로나19 확산방지를 위해 일시 중지된 2020년 프로그램을 안내하고, 프로그램 개강일은 추후 센터 홈페이지와 페이스북을 통해 공지할 예정이다. 추후 시작될 프로그램을 미리 확인하고 개강과 함께 원하는 강좌를 신청해 희망 가득한 봄을 준비해 보자.

### #어떤 프로그램들이 진행되나?

안산시다문화가족지원센터는 ‘2020년 한국어교육’을 진행한다.

한국어교육은 기초반(화.목 10~12시), 말하기1(월.수 14~16시), 드라마로 배우는 한국어(화.목 14~16시), 말하기2(화.목 14~16시), 쓰기반(화.목 14~16시), 자녀학

습을 위한 한국어(월.수 10~12시), 토픽 1(월.수 13~15:30), 토픽2(화.목 13~15:30)가 운영된다. 031-599-1703

‘결혼이민자 취업교육 과정’은 컴퓨터 자격 취득과정과 바리스타 자격 취득과정, 1인 미디어 양성과정이 운영될 예정이다. 취업을 희망하는 결혼이주여성 및 한국어와 모국어 사용이 원활한 자 대상이다. 031-599-1704

다문화가족 교류.소통공간 다가온에서는 국가별.테마별 자조모임이 진행된다. 테마별 자조모임은 요가, 예쁜맘씨(재봉틀) 등이며 자녀성장지원을 위한 키즈 춤바 댄스와 자녀돌봄지원을 위한 부-자녀 관계형성 프로그램도 운영된다. 지역 사회통합지원 사업을 다룬치타임, 다문화 패밀리도 마련된다. 031-599-1708

다문화아동 이중언어교육은 초등학교 재학 중인 다문화가족 자녀로 주 중반과 주말반이 운영된다.

주중반은 중국어 초급과 중급반이 각각 운영되며 주말반은 중국어 초급과 중급반, 베트남어 초급과 중급반, 캄보디아

어반 등이다. 031-599-1713

베이커리 창업 ‘4시빵’은 제과제빵 실습훈련을 통해 사회적 기업 및 협동조합 등 소자본창업 진로지원사업으로 한국 거주 3년 이상, 한국어 수준 중급 이상 결혼이주여성과 취업 및 창업에 관심과 열의가 있는 사람을 대상으로 운영된다.

우유식빵, 모카빵 등 기본과정과 인기 상품 모니터링 및 제작 등 심화과정, 사회적경제 창업교육 등이 센터 4층 요리 교실서 진행된다. 031-599-1701

특별프로그램으로 요리교실과 검정고시교육, 학령기 자녀 부모교육, 부모-자녀 관계개선 교육, 문화프로그램, 월드페스티벌&키다리마켓 등도 운영될 예정이다. 031-599-1708

안산시다문화가족지원센터는 이밖에도 언어발달지원사업 및 통.번역지원사업, 상담사업, 사례관리사업, 방문교육사업, 이중언어 가족환경조성사업 등을 진행한다.

김영의 기자

## 지역복지 사각지대 해소 동 플랫폼 기능 강화한다

안산시(시장 윤화섭)는 시민을 대상으로 한 공공서비스의 확대 등 동 행정복지센터 플랫폼 기능 강화를 위해 맞춤형 복지 담당 공무원을 대상으로 지난 3월 9~12일 3회에 걸쳐 ‘찾아가는 보건복지서비스사업 담당자 간담회’를 개최했다.

올해 찾아가는 보건복지서비스 사업은 읍·면·동의 인력확충을 바탕으로 방문대상 확대, 종합상담 기능 강화, 건강관리 및 실질적 민관연계 등으로 서비스의 대상과 범위를 확대하는 내용을 담고 있다.

안산시는 읍면동 공공서비스 플랫폼 기능 확대를 위해 오는 2022년까지 인력확충 상황에 따라 ‘기본형’을 거쳐 ‘확장형’으로 단계적으로 서비스와 기능을 확대해 나갈 방침이다. 또 동지역사회보장협의체 등과 협업을 통해 지역사회의 복합적인 문제를 주민이 주체적으로 예방, 해결하는 주민력 강화를 위한 다양한 사업들이 활성화 될 수 있도록 지원할 예정이다.

김영의 기자

### 【关于外国人登记证【居住证】持有人居留自动延期的公告】

随着对新冠疫情在各地扩散蔓延的担忧加剧，为防止疫情进一步扩散，韩国法务部决定将所有韩国外国人登记证(居住证)持有人居留有效期自动延期至2020年4月30日，无需前往出入国外国人厅等官署。

烦请办事群众参考以下政策，在疫情平息之前，尽量避免前往辖区出入国外国人厅等官署，多多利用HI KOREA(www.hikorea.go.kr)网上办事大厅，办理居留延期等其他申报业务。

更多详情请拨打☎1345(外国人综合咨询中心)咨询。

#### ① 政策对象

- 在韩国外国人登记证(居住证)持有人当中，①自2020年2月24日起至4月29日之前(含4月29日)居留到期，②且以政策施行日期为准，已在韩国合法居留的人员。
- (※ 但非专业就业(E-9)、船员就业(E-10)资格持有人以及下落不明人员除外)

- 政策对象还包括2020年2月22日(周六)或2月23日(周日)到期者(周六、周日到期顺延至第一个工作日)
- 但政策对象不包括之前已现场办理或网上办理居留延期者(通常依据有关规定给予延长居留)

#### ② 居留延期说明

- 若居留有效期至2020年4月29日以前(含4月29日)届满，则自动延期至2020年4月30日。但下列例外对象除外。

#### 《例外对象》

- 根据法律规定，若居留最长有效期至2020年4月30日以前(含4月30日)届满自动延期至其最长有效期至
  - 酒店、娱乐业从业人员(E-6-2)最长居留期 → 自首次入境之日起2年
  - 结婚移民者之父母等家人(F-1-5)最长居留期 → 自首次入境之日起4年10个月
  - 访问就业人员(H-2)及其随行家属(F-1-11)最长居留期 → 自首次入境之日起4年10个月
- 根据法律规定，若居留最长有效期至2020年5月1日以后(含5月1日)届满仅延长至4月30日

### 【등록(거소신고)외국인 자동연장 안내문】

코로나19 지역사회 감염 확산 우려에 따라, 출입국·외국인관서 방문 최소화를 통한 감염 확산을 방지하고자, 등록(거소신고) 외국인의 체류 기간을 다음과 같이 4. 30.까지 일괄 연장하기로 하였습니다.

민원인께서는 이를 참고하여 코로나19 사태가 안정화될 때까지 관할 출입국·외국인관서 방문을 가급적 자제 해 주시고, 체류기간연장이나 기타 신고민원은 온라인민원(www.hikorea.go.kr)을 적극 이용해 주시기 바랍니다.

관련한 궁금하신 내용은 외국인종합안내센터(☎1345)에 문의하시면 자세한 안내를 받으실 수 있습니다.

#### ① 대상자

- ① 체류만료일이 '20. 2. 24.부터 '4. 29. 이전에 도래하는 등록(거소)외국인으로서, ② 시행일 당시 국내 체류 중인 합법체류자
- (※ 단, 비전문취업(E-9), 선원취업(E-10), 소재불명자는 제외)
- 체류기간이 22(토)~23(일)일 종료되는 외국인도 체류만료일이 24(월)일이므로 모두 일괄 연장 대상에 포함
- 이미 방문 또는 온라인을 통해 체류기간연장허가를 신청한 사람은 일괄 연장 대상에서 제외(심사기준에 따라 통상 체류기간 부여 예정)

#### ② 연장처리 방안

- 아래 예외적 처리 대상자를 제외한 위의 일반 대상자는 체류만료일이 '20. 4. 29. 이전인 경우 일괄 '20. 4. 30.로 연장 처리됨

#### < 예외적 처리 대상 >

- 아래 예외적 처리 대상자는 법령·지침에 따른 체류 상한일이 '20. 4. 30. 이전인 경우 해당 상한일까지지만 연장 처리
  - 호텔·유형업 종사자(E-6-2) 체류 상한 → 최초입국일로부터 2년
  - 결혼이민자의 부모 등 가족(F-1-5) 체류 상한 → 최초입국일로부터 4년 10개월
  - 방문취업(H-2) 및 그 동반가족(F-1-11) 체류 상한 → 최초입국일로부터 4년 10개월
- 법령에 따른 체류 상한일이 '20. 5. 1. 이후인 경우에는 '20. 4. 30.까지 연장처리



 **외국인주민을 위한 생활법률상식****Какие вопросы задают на экзамене при получении гражданства?**

Иммиграционный офис раскрыл вкратце примерные вопросы интервью. Вопросы следующие: ▶ корейский национальный гимн, из 4 куплетов один куплет, ▶ понимание корейского языка и разговорная способность, ▶ понимаете или нет 4 основных вида гражданской обязанности, ▶ общественное сознание, ▶ значение национальных праздников, ▶ суть демократии и другие вопросы. Известно, что, в сущности, вопросы интервью немного легче и разнообразны. Кол-центр Данури 1577-1366 Кёнги Сувон центр попытается ознакомить вкратце на 6 языках с фактическими вопросами интервью. За более подробной информацией по вопросам интервью обращаться в Кол-центр Данури 1577-1366 Кёнги Сувон центр (тел. 031-257-1841). ※ Приняв программу социальной интеграции (KIIP) возможно освобождение от сдачи экзамена при получении гражданства.

▶ Что означают 4 основных вида гражданской обязанности?

Воинская обязанность: защита Отечества является долгом граждан страны.

Обязательное образование: долг всех граждан получить образование в установленный законом срок.

Трудовая обязанность: долг граждан трудиться ради развития страны и своего счастья.

Налоговая обязанность: долг всех граждан платить налоги государству.

▶ Кто и как избирает президента в Корее? Граждане избирают голосованием.

▶ Что будете делать в случае нападения на Корею другим государством? Являясь гражданином Южной Кореи необходимо бороться объединив вместе усилия.

▶ Из чего приготовлен твенджан? Соевые бобы.

▶ Куда необходимо подать заявление о рождении ребёнка? Администрация микрорайона (주민센터).

▶ Какие 4 значимых национальных праздника нашей страны? День движения независимости (삼일절), день Конституции (제헌절), день освобождения (광복절), день основания государства (개천절).

▶ День освобождения (광복절) какой день? 15 августа день освобождения от Японии.

▶ Что обязательно необходимо сделать в день национального праздника? Вывесить государственный флаг Республики Корея.

**Những nội dung thi phỏng vấn quốc tịch?**

Cục quản lý xuất nhập cảnh đã công bố tài liệu mẫu đơn giản về nội dung phỏng vấn quốc tịch. ▶ Đoạn 1 của bài Quốc ca ▶ Năng lực nói và hiểu về tiếng Hàn. ▶ Có hiểu biết gì về 4 nghĩa vụ của công dân. ▶ Ý thức về cộng đồng. ▶ Ý nghĩa về những ngày lễ kỉ niệm. ▶ Ý nghĩa về chủ nghĩa dân chủ v.v.. Các câu hỏi phỏng vấn thực tế đa

dạng và dễ dàng hơn. Trung tâm DANURI1577-1366 khu vực Kieng Ki Su Won muốn giới thiệu sơ lược về một số nội dung phỏng vấn thực tế bằng 6 ngôn ngữ. Nếu muốn biết về các nội dung phỏng vấn quốc tịch hãy liên hệ đến số điện 031-257-1841. ※ Nếu có Giấy chứng nhận tốt nghiệp khóa học hội nhập xã hội Hàn (KIIP) sẽ được miễn phần thi phỏng vấn quốc tịch.

▶ 4 nghĩa vụ của công dân là gì?

Nghĩa vụ quốc phòng : Là công dân phải có nghĩa vụ giữ gìn bảo vệ tổ quốc

Nghĩa vụ giáo dục : Tất cả các công dân phải có nghĩa vụ nhận giáo dục theo thời gian quy định của luật pháp

Nghĩa vụ lao động : Vì hạnh phúc của từng cá nhân và sự phát triển của đất nước tất cả mọi công dân đều phải có nghĩa vụ lao động

Nghĩa vụ nộp thuế : Toàn bộ công dân đều phải có nghĩa vụ nộp thuế cho quốc gia

▶ Ai là người bầu chọn tổng thống ? Nhân dân là người bầu chọn ra tổng thống

▶ Trong trường hợp đất nước Hàn bị giặc ngoại xâm thì phải làm gì? Với cương vị là công dân của Đại hàn dân quốc nên phải chung sức để đấu tranh

▶ Món tương được làm bằng nguyên liệu gì? Đỗ tương

▶ Nếu muốn đăng ký khai sinh cho con thì phải đi đến chỗ nào? Đến ủy ban phường (xã)

▶ 4 ngày lễ kỉ niệm của đất nước là những ngày nào? Ngày kỷ niệm khởi nghĩa 1-3, Ngày thành lập hiến pháp, ngày kỷ niệm độc lập, ngày kỷ niệm thành lập nước

▶ Việc phải làm trong ngày lễ kỷ niệm là gì? Phải treo cờ tổ quốc

**入国籍面试考试会问什么内容?**

出入境管理所对面试参考问题曾做过简单介绍。其内容如下。

▶国歌 4 节中的 1 节, ▶韩国语理解能力和口语能力, ▶是否理解国民的四大义务, ▶共同体意识, ▶国庆节的意义, ▶民主主义的意义等。

据悉实际面试问题稍简单但范围广泛多样。DANULI 咨询中心 1577-1366 京畿道水原中心, 将以六国语言对实际考过的几种面试参考问题类型做简单介绍。如想详细了解入国籍面试考试问题请拨打 DANULI 咨询中心 1577-1366 京畿道水原中心 (☎031 257 1841) 的直播电话。

※如社会统和程序 (KIIP) 结业的话, 入国籍面试考试将免考。

▶ 国民的四大义务是什么?

国防的义务: 国民拥有保卫国家的义务。

教育的义务: 全体国民在法律规定的期间有接受教育的义务。

劳动的义务: 国民为了个人的幸福和国家的发展有劳动的义务。

纳税的义务: 全体国民有向国家纳税的义务。

▶ 在韩国, 由谁选拔总统? 国民以选举的方式选拔。

▶ 韩国受别国侵略时, 你将会怎么做?

作为大韩民国的国民, 将同心协力抗敌。

▶ 大酱是用什么做的? 大豆。

▶ 孩子出生后, 在什么地方做出生登记? 居民中心



# 다문화가족 세류비자, 跨国婚姻家庭在韩国以什么居留资格居住?

国际婚姻的成立重要条件, 结婚移民签证的内容, 有关继承的好奇等。

(提问1) 如果我是外国人, 而要结婚的人是韩国人, 那么在我的本国按照本国法律进行结婚登记, 那么这种结婚申请在韩国也有效吗?

(答1) 在国际婚姻中, 结婚的婚姻适龄等内容条件必须按照各自的本国法律进行, 而婚姻申报等形式方式则根据结婚地区的法律或当事人一方的本国法律进行。但是, 在外国, 韩国国民和外国人按照外国方式完成结婚程序后, 要想在韩国的家庭关系登记簿上记载结婚事实, 就必须按照大韩国民民法进行婚姻申报。

(提问2) 结婚移民者在韩国具有哪些居留资格?

(答2) 外国人如果和韩国国民结婚的话, 就具有国民配偶的地位。外国人在外国和韩国国民结婚的话, 会通过结婚移民(F-6)资格签证进入韩国。如果外国人与韩国国民在韩国国内结婚, 可以申请将现有的国内滞留资格改为结婚移民(F-6)资格。

“多文化家庭即使以对自己没有责任的理由与韩国国民离婚, 也可以获得F-6签证, 即使养育着在婚姻关系上出生的子女, 也同样可以获得F-6签证。”

“结婚移民(F-6)资格是与韩国国民结婚的外国人所能拥有的滞留资格, 对就业活动没有限制, 如果以结婚移民

(F-6)的资格在韩国滞留2年以上, 就可以申请永住(F-5)的资格变更。

(提问3) 丈夫出车祸去世, 婆婆和小姑子把财产都拿走了, 没有给我什么。我也能继承丈夫的财产吗?

(答3) 如果韩国国民的配偶死亡, 生存下来的配偶(外国人)可以根据大韩国民民法继承财产。死亡的配偶有直系亲属(子女)和直系尊属(父母)的, 按照与该继承人相同的顺序成为共同继承人, 没有该继承人的可以作为单独继承人。在任何情况下, 因为配偶总是成为继承人, 所以可以通过向法院提起诉讼来找回自己的继承财产。

## ครอบครัวเกาหลี-ไทยอาศัยอยู่ในเกาหลีสถานะใด

เนื้อหาของความต้องการวีซ่าแต่งงานและสถานการณ์ของการแต่งงานระหว่างประเทศและคำถามเกี่ยวกับการรับมรดก

(คำถามที่1) ฉันเป็นคนไทยและแต่งงานกับชาวเกาหลี การจดทะเบียนสมรสมีผลบังคับใช้ในเกาหลีหรือไม่.

(คำตอบที่1) ในการแต่งงานระหว่างประเทศข้อกำหนดของเนื้อหาเช่นอายุแต่งงานของการแต่งงานจะเป็นไปตามกฎหมายของประเทศนั้นๆรูปแบบการแต่งงานที่เป็นทางการฯลฯถูกควบคุมโดยกฎหมายของภูมิภาคที่การแต่งงานเกิดขึ้นหรือกฎหมายของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอย่างไรก็ตามแม้หลังจากการจดทะเบียนสมรสในต่างประเทศพวกเขาต้องยื่นรายงานการแต่งงานตามกฎหมายเกาหลีเพื่อให้การแต่งงานของพวกเขาจดทะเบียนในทะเบียนความสัมพันธ์ในครอบครัว

(คำถามที่ 2) การแต่งงานคุณมีสถานะอยู่อาศัยใดๆในเกาหลีได้?

(คำตอบที่2) เมื่อชาวต่างชาติที่แต่งงานกับคนเกาหลี

จะมีสถานะเป็นคู่สมรสของประชาชนเกาหลีจากต่างประเทศ

เขาหรือเธอจะเข้าประเทศด้วยวีซ่า (F-6)หากชาวต่างชาติแต่งงานกับชาวเกาหลีในเกาหลีเขาหรือเธอสามารถเปลี่ยนสถานะการพำนักในเกาหลีเป็นสถานะ F-6 ได้ครอบครัววันนาชาติจะได้รับสำหรับเหตุผลที่ไม่รับผิดชอบของพวกเขาชาวเกาหลีในวีซ่า F-6 ถึงจะแม้ว่าหย่าร้างและแม่แต่วีซ่ากระทั่งการเลี้ยงดูบุตร,แต่งงาน

ยังสามารถเป็นวีซ่า F-6

ผู้อพยพเข้าประเทศโดยการแต่งงาน (F-6)ในฐานะชาวต่างชาติที่แต่งงานกับพลเมืองเกาหลีจึงไม่มีข้อจำกัด ในกิจกรรมการจ้างงานหากคุณอยู่ในประเทศเกาหลีเป็นเวลามากกว่าสองปีในฐานะผู้อพยพเข้าประเทศโดยการแต่งงาน (F-6) คุณสามารถยื่นขอเปลี่ยน

ที่อยู่ถาวร (F-5)

(คำถามที่ 3) สามีมองฉันเสียชีวิตจากอุบัติเหตุทางรถยนต์แต่แม่สามีและน้องสะใภ้ยึดเอาทรัพย์สินทั้งหมดของพวกเขา เขาและไม่ให้อะไรฉันเลยฉันสามารถรับมรดกของสามีฉันได้หรือไม่?

(คำตอบที่3) หากคู่สมรสที่เป็นพลเมืองเกาหลีเสียชีวิตคู่สมรสที่รอดชีวิต (ชาวต่างชาติ) อาจได้รับมรดกทรัพย์สิน

ตามกฎหมายแพ่งของสาธารณรัฐเกาหลีหากคู่สมรสที่เสียชีวิตมีทายาททันที (เด็ก) และทายาททันที (พ่อแม่) เขาหรือเธอเป็นทายาทพร้อมกับตำแหน่งเดียวกันกับทายาทไม่ว่าในกรณีใดคู่สมรสของคุณจะกลายเป็นทายาทเสมอตั้งนั้นคุณสามารถฟ้องศาลเพื่อค้นหามรดกของคุณได้

<한글 기사 지난호 37면>

이아리 기자

## 다자녀가구 혜택, 多文化家庭生活信息, 生育3名以上子女有哪些优惠?

### 1. 多子女家庭住房特别供应

拥有3名以上未成年子女(包括胎儿)的无住宅的家庭, 可以享受限定住宅一次, 以第一代一套住宅的标准得到特别供应。

国家、地方自治团体、韩国土地住宅公社、地方公社建设并供应85平米以下住宅时, 如果该家庭的月平均收入低于上一年度城市劳动者每户月平均收入(包括胎儿在内的四名以上家庭成员的每户月平均收入)120%, 则特别供应。如果多子女多文化家庭能够得到住宅特别供给, 最好是在房价大幅上涨的以首尔为中心的首都圈地区得到住宅。住宅特别供给是指, 只要购买住宅, 就可以在短时间内房价大幅上涨的情况下有效使用。如果房地产不景气时, 住宅特别供应制度没有多大意义。

### 2. 国民租赁住宅优先

作为拥有3名以上未成年子女(包括胎儿)的无住

宅家庭, 满足国民租赁住宅入住资格的人(收入低的情况)可以以第1代1住宅的标准优先得到国民租赁住宅。4至5人家庭的月平均收入在409.28万韩元以下时可以申请。

国民租赁住宅是可以以比周边公寓更低廉的租赁费入住的公寓, 因此, 多文化家庭值得一试。虽然可以居住30年, 但如果财产在2.28亿韩元以上或汽车在2522万韩元以上, 就不能入住。

### 3. 低息贷款购房及月租

政府为了劳动者和平民等的居住稳定, 将住宅购买资金、住宅购买中途金、月租资金等以低利息(低利息)提供贷款, 特别是对2名以上子女的多子女家庭提供优惠。▲置办自己的房子的阶梯贷款▲居住安定资金▲支撑租赁资金等, 最多以2亿4千万韩元的年利率借给别人2~3.15%。

### 4. 什么是生育贺礼?

大部分地方自治团体为了支援生育所需的费用并奖励生育, 正在实行只要生育子女就支付一定金额的生育祝贺金的“生育贺金制度”。各地区是否实施生育祝贺金制度、支援内容、申请方法、申请时间等方面存在差异, 具体内容可向本人居住地区的市、郡、区厅咨询。

### 5 汽车取得税的减征。

政府将免除在2021年12月31日之前购买登记的汽车的取得税, 其目的是养育3名以上未满18岁的子女。

普通轿车免收140万韩元以内, 定员7至10人的轿车和载客量在15人以下的面包车以及载重1吨以下的货车将全额免除。

但是, 如果减免取得税的人在1年内转让汽车所有权, 那么就必须重新缴纳其金额。

왕그나 기자





# 다문화가족에게 도움 될 안산시 정보, 헝기고! 이용하자!

## 안산시, 출산가정 아이 양육 부담 덜어 줄 다양한 사업 실시



출산을 앞두고 있거나 영아를 둔 다문화가정이라면 안산시(시장 윤화섭)가 아이 양육 부담을 덜어 주기 위해 실시하는 다양한 지원 사업에 관심을 가져보자.

### #저소득층 기저귀, 조제분유 지원

안산시는 출산가정의 아이 양육에 대한 경제적 부담을 덜기 위해 '저소득층 기저귀·조제분유 지원 사업'을 실시한다.

기저귀 지원 대상은 만 2세 미만의 영아를 둔 기초생활보장, 차상위계층, 한부모가족 자격 보유가구와 기준중위소득 80% 이하(4인 가구 기준, 월평균 소득 약 380만원)인 장애인 및 2인 이상 다자

녀가구다.

조제분유 지원은 기저귀 지원 대상자 중 산모의 질병, 사망 등으로 모유수유가 불가능한 경우에 해당된다.

지원 신청은 영아 출생 후 만 24개월이 되는 전날까지 신청 시 신청일 기준으로 지원된다.

출생일로부터 60일 이내 신청할 경우 24개월분의 금액을 모두 지원받을 수 있으나 생후 60일 이후에 신청하면 만 24개월까지 남은 기간을 월 단위로 지원받는다.

지원금액은 영아별로 기저귀 월 6만4천원, 조제분유는 월 8만6천원이며 국민행복카드 바우처 포인트로 지급된다.

지원 대상자는 지급된 포인트로 오픈라인(나들가게 가맹점, 이마트, 롯데마트) 및 온라인(우체국 쇼핑몰, g마켓, 옥션) 등에서 기저귀와 조제분유를 구매할 수 있다.

신청은 지원 대상 영아의 부모가 주소지 관할 보건소 또는 동행정복지센터에 방문해 지원신청서를 제출하면 된다. 지원과 관련한 자세한 사항은 단원보건소(031-481-6473~4), 상록수보건소(031-481-5975~6)로 문의하면 된다.

### #'아이 낳기 좋은 안산' 산후조리비 지원

안산시는 출산가정의 경제적 부담을 완화하기 위해 '경기도 산후조리비 지원 사업'을 시행한다.

지원 대상은 신생아 출산일 기준으로 '부 또는 모'가 1년 이상 경기도에서 지속해 거주한 출산가정이다.

시는 소득수준과 관계없이 출생아 1인당 50만원을 안산화폐 다운으로 지원한다.

산후조리비 지원은 출생신고 시 관할 동행정복지센터에서 함께 신청하는 편리함으로 지난해 안산시 전체 출산가정의 90% 이상이 혜택을 받는 등 시민들로부터 큰 호응을 얻고 있다.

지원금은 산후조리원뿐 아니라 모유수유 및 신생아용품, 출산패키지, 산모건강

관리를 위한 영양제 구입 등 다양하게 사용할 수 있고, 안산화폐로 지급돼 지역 경제 활성화에도 기여하는 등 일석이조의 효과가 기대된다.

안산시 관계자는 "산후조리비 지원 사업을 통해 출산과 육아 부담이 조금이나마 덜어질 수 있기를 기대한다"라며 "앞으로도 아이 낳기 좋은 환경 조성을 위한 다양한 방안을 마련해 나갈 것"이라고 말했다.

산후조리비 지원사업과 관련한 자세한 사항은 상록수보건소(031-481-5975~5976), 단원보건소(031-481-6473~6474)로 문의하면 된다.

### #안산화폐 다운 10% 특별혜택 연장

안산시는 신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 확진자가 3천명을 넘어서는 등 확산세가 이어짐에 따라 위축된 지역 경제에 온기를 불어넣기 위해 안산화폐 다운 10% 특별혜택 이벤트를 이달까지 연장한다.

윤화섭 안산시장은 "시민 모두 코로나19라는 블랙홀에서 빨리 빠져나올 수 있도록 개인위생 관리에 철저를 기하는 등 다 같이 힘을 모으고, 우리 동네 상권을 살리기 위해 발행하는 다운도 많이 사용해 달라"고 말했다.

김영의 기자

# 한국에서 공부하는 외국인의 체류자격 변경, 어떻게 하나요?

(질문1) 대한민국에 일반연수(D-4)의 체류자격으로 한국어를 배우러 왔다가 중학교에 원어민교사로 취업하게 되었습니다. 체류자격 변경을 하려고 하는데 어떻게 하면 되나요?

(답1) 외국인유학생이 국내에서 취업하는 경우에는 더 이상 유학생의 신분 아니므로 기존의 체류자격을 취업 직종에 맞는 체류자격으로 변경해야 합니다. 관할 지방출입국외국인청에 체류자격 변경허가신청서와 함께 필요한 첨부서류를 제출하여 회화지도(E-2)의 체류자격으로의 변경허가를 받아야 합니다.

제출해야 할 서류는 ▲여권 ▲외국인등록증(외국인등록을 한 경우에 한함) ▲학위증(졸업증명서) 또는 재학증명서

▲고용계약서 ▲시·도 교육감이나 국제교육진흥원장이 발급한 합격통지서 또는 초청장 등입니다.

(질문2) 유학(D-2) 사증이 곧 만료되어 체류기간 연장신청을 하려고 합니다. 어떻게 하면 되나요?

(답2) 외국인유학생이 체류기간을 초과해서 계속 국내에 체류하려면 그 체류기간의 만료 전에 체류기간 연장허가를 받아야 합니다.

체류기간 연장허가를 받으려면 관할 지방출입국외국인청에 체류기간 연장허가신청서와 필요한 첨부 서류들을 제출해야 합니다.

체류기간이 초과했음에도 불구하고 체

류기간을 연장하지 않으면 대한민국 밖으로 강제출국될 수 있으며, 3년 이하의 징역 또는 2천만원 이하의 벌금에 처해 집니다.

제출해야 할 서류는 ▲여권 ▲외국인등록증(외국인등록을 한 경우에 한함) ▲전문대학 이상의 정규과정 교육을 받는 경우 추가 서류는 재학증명서(석·박사 논문을 준비하고 있는 경우는 지도교수의 추천서 또는 정부초청장학생 확인서로 대신할 수 있음) ▲특정의 연구를 하고 있는 경우 추가 서류: 연구 활동을 입증하는 서류 등입니다.

(질문3) 한국에서 유학생생활을 하고 있는데 본국에 있는 부모님으로부터 학비

송금을 받으려면 어떻게 하면 되나요?

(답3) 본국으로부터 송금을 받으려는 외국인유학생은 은행에 외자자금 예치를 위한 예금계좌 및 금전신탁계좌를 개설할 수 있습니다.

계좌를 개설하기 위해서는 여권, 외국인등록증 등의 신분증명서를 제시해야 합니다.

1회 송금 한도액, 송금 절차, 송금 수수료 등에 관한 사항은 송금을 하는 국가(일반적으로 외국인유학생의 본국)의 법이 정하는 바에 따릅니다.

(중국어 17면, 베트남어 44면, 러시아어 37면)

이지은 기자





## 다문화와 함께 더 특별한 시흥 미래교육지구

### 임병택 시흥시장과 이재정 교육감 정책협력 간담회

시흥시(시장 임병택)는 지난 11일 임병택 시흥시장, 이재정 도교육감, 조은옥 시흥교육지원청 교육장과 교육정책협력 간담회 자리를 가졌다. 이 자리는 2020년도 교육감-지자체장-교육장과의 순회간담회 자리로 시흥시에선 맨 먼저 시작된 자리였다.

2019년 말 교육부 공모로 선정된 '미래형 교육자치 협력지구(이하 미래교육지구)'를 통해 혁신교육을 심화하고, 지역교육을 살리는 경기교육의 핵심 정책을 담아가는 협력체계가 논의되었다.

임병택 시흥시장은 시흥은 배곧, 정왕과 산현 등 초·중·고 통합 학교공간이 시민이 활용하는 생활SOC 공간으로도 연결되도록 준비 중이며, 그 외 다양한 권역에서 시흥의 미래를 열어갈 거북섬, 드론연구단지, 서울대병원 등이 전략적으로 펼쳐질 계획을 안내했다.

그리고 올해 미래교육지구를 통해 경기교육의 선도적인 비전을 담아 시흥에서 지역전체를 교육 디자인할 수 있도록 정책적 협력이 필요하다고 제안했다.

이재정 교육감은 학제개편, 학교공간 재구조화, 초·중통합학교 운영 등 경기 미래교육에 대한 비전과 방향을 이야기하며, 시흥은 그런 면에서 상당히 미래지향적인 기반과 가능성이 있어 적극 협력할 것이라며 화답했다.

향후 시흥시는 경기도교육청과 '미래교육지구'안에서 다문화, 위기학생, 고교학점제, 자유학년제, 방과후돌봄 등 시급한 교육현안을 민관학 주체가 함께 모여 포럼을 열어갈 계획이다. 지역이 요구하는 방향에 맞춰 시흥행복교육지원센터도 통합 교육 플랫폼으로 한 단계 더 나아갈 준비를 하고 있다. 김영의 기자

## 시흥시 각동 행정복지센터서 무료 살균소독제 배포해요~



시흥시는 코로나19 확산 예방을 위해 각 동 행정복지센터에서 살균소독제를 무료 배포하고 있다.

해당 살균소독제는 벤잘코늄염화물농축액과 물을 1:200으로 희석한 용액이다. 이 희석액 2000L 용량의 통에 담아 각 행정복지센터에 설치해 놓았다. 살균소독제가 필요한 가정이나 단체 등에서 각자 용기를 가져와 1인당 1L씩 담아갈 수 있다.

다만, 해당 약품은 인체용이 아니어서, 집안 내부나 시설 등을 소독하는 용도로만 사용해야 한다. 시는 소독약의 오·남용을 막기 위해 살균소독제 통에 '사람 몸에 사용하지 마세요'라는 안내 문구를 부착하고, 안내문을 함께 배포하고 있다.

시흥시는 코로나19가 상황이 완화될 때까지는 해당 살균소독제 무료 배포를 지속할 계획이다.

김영의 기자

## 힘든 때일수록 시흥 다문화가족도 "실속정보로 건강 생겨요"

코로나19로 모두가 힘든 시기지만 시흥시는 시민들을 위한 다양한 지원과 사업들로 활력을 불어넣고 있다.

### #감염 취약계층 임신부에게 마스크 긴급지원

목감동 행정복지센터에서는 지난 3월 9일 코로나19 감염 취약계층인 임신부 20가정에 코로나19 후원품 꾸러미를 전달했다.

후원품 꾸러미는 마스크 등 위생용품과 건강보조식품 등으로 구성됐다. 시흥시 보조사업인 '복지시흥 디딤돌' 사업으로 지원된 마스크 200매와 익명으로 후원받은 마스크 15매, 손세정제, 경기두레생협이 후원한 비타민과 양말, 치실, 비누 등의 맞춤형복지 후원품이 들어있다.

### #'미식도시 시흥을 알려라!' 시흥맛객단 모집

시흥시는 매력적인 미식 도시 시흥을 대내외에

알리고 시민과 소통하며 공감을 끌어낼 2020년 '시흥맛객단 3기' 20명을 모집한다.

지원자격은 평소 지역의 음식문화에 관심을 두고 개인 블로그 등 SNS 채널을 활발히 운영하는 만 19세 이상 시흥시민이다.

모집 기간은 3월 23일부터 4월 10일까지이며, 시흥시 홈페이지(www.siheung.go.kr/main/) 시정소식의 모집정보란에 '시흥맛객단'으로 검색하면 자세한 내용 확인과 참여 신청이 가능하다.

시흥맛객단으로 선발되면 시흥시의 맛집과 그 음식을 대내외로 알리고 음식문화개선을 위한 다양한 정보를 제공하는 명예홍보단 역할을 수행한다. 또한, 블로그 등 SNS 마케팅, 사진찍기 등 전문가의 역량 강화교육이 지원되며 콘텐츠에 따라 소정의 원고료가 지급된다.

### #'도시농부 텃밭농사 완전정복' 운영

시흥시는 오는 3월 28일부터 11월 28일까지 매주 토요일, 25회에 걸쳐 도시농업 기초과정부터 전문가 과정을 이론 및 현장실습으로 병행하는 '도시농부 텃밭농사 완전정복 교육과정'을 운영한다.

'도시농부 텃밭농사 완전정복 교육과정'은 인생 2막을 맞아 귀농, 귀촌을 계획하고 있는 도시민들에게 농업교육을 통한 시행착오를 줄여주고 도시농업 활성화를 위해 시흥시민을 대상으로 다양한 도시농업 교육을 추진하는 사업이다.

교육내용은 기초농사기술에 필요한 작물재배기술, 병해충, 친환경 농작물 활용 바른먹거리 교육과 도시농업 관리자 국가자격증 취득에 필요한 내용으로 구성된다. 30명을 선발하며 수강을 원하는 시민은 시흥시청 홈페이지 고시공고(www.siheung.go.kr)에서 신청서를 다운받아 작성한 후, 3월 20일까지 시흥시 농업기술센터 2층 도시농업팀으로 방문 신청하면 된다. 김영의 기자



# 만 39세 이하 다문화가족, 만들기만 하면 우회 안하는 통장 있다

## 다문화가족 등 서민 위한 청년복지정책 ‘청년저축계좌’ 등 4가지 소개

한창 젊을 때는 하고 싶은 것, 사고 싶은 것들이 너무나 많다. 하지만 이들은 아직 대학생이거나 사회 초년생인 탓에 터무니없이 돈이 부족하다.

이럴 때 대부분 적금통장을 만들어 목돈을 만들려고 하지만, 금리가 낮아 좌절하기도 한다. 그런 청년들에게 지자체, 혹은 민간 은행이 특별한 도움을 주고 있다고 한다. 오늘은 목돈 만들기가 간절했던 청년들이 가입하면 매우 유익할 만한 통장들에 대해서 알아보자.

### 청년저축계좌

가장 먼저 소개할 통장은 청년저축계좌이다. 일하는 차상위계층 청년이 사회에 정착할 수 있도록 목돈 마련을 도와주는 통장이다. 매월 10만 원씩 3년 동안 저축하면 정부가 30만 원씩을 더해주는 시스템이다.

원래는 3년 뒤 본인 부담금 360만 원만 모여야 하지만, 이에 정부 지원금 1,080만 원이 더해져 총 1,440만 원을 모을 수 있다.

신청 대상은 만 15세~39세이며 주거, 교육수급 청년 및 차상위 계층 혹은 중위소득이 50% 이하인 청년만 가능하다.

당첨된 청년들은 꾸준한 근로 기록을 인정하고, 연 1회씩 총 3회 이상 교육을 이수해야 하며, 1개 이상의 국가공인자격증을 취득해야 한다. 올해는 4월부터 신청을 받는다.

### 청년희망키움통장

목돈 마련을 도와주는 또 다른 통장을 소개한다. 바로 '청년희망키움통장'인데, 이 역시 정부가 주관하는 제도이다. 10만 원씩 3년 동안 저축하면 정부 지원금과 함께 3년 평균 1,440만 원이 쌓인다. 소득에서 참여자 소득 대비 일정 비율의 근로소득장려금을 매칭하여 지원하므로, 3년 후의 적립금은 사람마다 차이가 있을 수 있다. 접수는 본인이 거주하는 읍면동 주민센터에서 할 수 있다. 신청 대상은 만 15세에서 39세 사이의 생계급여 수급 청년 중 근로, 사업소득이 1인 가구 기준 중위소득 20% 이상인 청년이다.

### 청년우대금리통장

청년에게만 우대 금리를 제공하는 통장들도 있다. 청년우대형 청약통장은 저소득 무주택 청년의 주택 구매 및 임차 자금 마련을 지원하기 위한 청약통장이

다. 주택도시기금에 수탁한 은행(우리, 국민, 신한 등)에서 신청할 수 있다. 기존 주택청약저축이 보통 1%대의 금리를 제공하는 것에 비해, 이 통장은 최고금리가 3.3%에 달한다. 지원 대상은 만 19세에서 34세까지이며, 3천만 원 이하의 소득이 있는 무주택 세대주 혹은 3년 내 세대주 예정자면 가능하다.

또, 청년들을 위해 내놓은 적금도 있다. 하나은행, 우리은행 등은 30~35세 이하의 청년들에게만 우대 금리를 적용한 적금 상품들을 출시했다. 정부 지원 상품이 아니므로 눈에 띄게 좋은 혜택은 없지만, 기존 금리에 비해 1~2% 더 높은 우대금리를 제공하고 있다. 위의 통장들과 달리 나이 외에는 별다른 조건이 없어 목돈이 필요한 청년들에게 인기를 얻고 있다.

### 청년내일채움공제

청년내일채움공제는 미취업 청년의 중소기업 유입을 촉진하고, 청년 근로자의 장기근속과 자산 형성을 지원하는 제도이다. 가입 기간을 2년과 3년 중에서 선택할 수 있다. 2년은 월 12만 5천 원, 3년은 월 16만 5천 원씩 불입하면

정부와 기업의 지원금을 더해 각각 1,600만 원, 3,000만 원을 받을 수 있다. 만기가 지나면 내일채움공제(3~5년)로 재가입 혹은 연장 가입을 통해 장기적으로 목돈을 마련할 수 있다.

가입 대상은 5인 이상 중소기업(3년 평균 매출액 3천억 원 미만)에 취업한 만 15세~34세 이하의 청년이다. 고용노동부 청년내일채움공제 홈페이지에서 자세한 사항을 확인할 수 있다.

동일 사업장에서 근무하면서 실질적 경력 형성의 기회를 제공한다는 점에서 청년들의 호응을 얻고 있다. 그러나 위에서 소개한 청년저축계좌와는 중복 신청이 불가능하다는 점을 유의하자.

위에서 소개한 통장들 중에는 30대 후반도 가입할 수 있는 통장들이 많다. 그러나 이 통장들은 어디까지나 청년들의 자립을 돕는 것들이므로, 집을 장만할 만큼 많은 돈을 기대하기는 힘들다.

여러 지원을 받고 시간이 지나 경제적으로 어느 정도 자리를 잡았다고 생각되면, 좀 더 다양한 제테크 수단을 고려해보자.

〈베트남어 41면, 일본어 21면〉

이지은 기자

## 유학생 체류정보, 외국人在韩国学习的滞留资格如何变更?

### 한국에서 공부하는 외국인의 체류자격 변경과 학비 송금, 어떻게 하나요?

(提问1)以普通进修(D-4)的滞留资格来韩国学习韩国语,后来在中学担任了外籍教师.想要变更停留资格应该怎么做呢?

(答1)外国留学生在国内就业的,其身份不再是留学生,原有的居留资格应按就业工种变更为居留资格.向管辖地方出入境外国人厅提交滞留资格变更许可申请书,并提交必要的附加文件,需要得到会话指导(E-2)变更为滞留资格的许可.

▲护照▲外国人登记证(以外国人注册为

限)▲学位证书(毕业证书)或在校证▲雇用合同书▲市、道教育监或国际教育振兴院长颁发的合格通知书或邀请函等.

(提问2)留学(D-2)签证即将到期,想申请延长停留期限.该怎么做呢?

(答2)外国留学生如要超过居留期限继续留在国内居留,应在停留期满前申请延长居留期限.要想得到延长滞留期限的许可,必须向管辖地区出入境外国人厅提交延长滞留期限许可

申请书和必要的附加文件.如果超过滞留时间不延长滞留时间的话可以被强制驱逐出境,3年以下有期徒刑或者2千万韩元以下的罚款.▲需要提交的文件▲护照▲外国人登记证(外国人登陆时为标准)▲接受专科学校以上正规课程教育时追加的文件可以用在校证明书(正在准备硕士、博士论文时可以用指导教授的推荐信或政府邀请获奖学生的确认书来代替)▲进行特定研究时的追加文件:证明研究活动的文件等.

(提问3)在韩国留学,想从在本国的父母那里收到学费汇款的话该怎么办?

(答3)外国留学生欲从本国取得汇款,可在银行设立存入外资资金的储蓄账户及金钱信托账户.为了开户,必须出示护照、外国人身份证等身份证明.“关于一次性汇款限额、汇款程序、汇款手续费等事项,按照进行汇款的国家(通常是外国留学生本国)的法律规定办理.

〈한글 기사 15면〉

왕그나 기자



시흥시청 031-310-2114 시흥시다문화가족지원센터 031-319-7997 시흥시외국인복지센터 031-434-0411 시흥여성전화 가정폭력상담소 031-496-9393/9494 시흥고용센터 031-496-1900 시흥여성인력개발센터 031-313-0473~4 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131



코로나19로 인한 감염병 스트레스

# 건강하게 극복하세요!

2020.3.7.

코로나19통합심리지원단

코로나19 감염으로 마음물결이 필요할 때 통합심리지원단이 함께 합니다

감염병 스트레스에 건강하게 대처하기

감염병 스트레스

## '정신건강 대처법'

- 어린이와 청소년에게 관심 기울이기  
어린이 수준에 맞추어 감염병에 대해 설명해 주세요.
- 격리된 환자 및 가족의 불안감 스트레스 도와주기  
격리되어 있는 사람들, 혹은 그 가족들의 힘든 감정을 함께 나누고 필요한 도움을 제공해 주세요.
- 의료인과 방역요원 응원하기  
감염병 최전선에서 최선을 다하는 분들에게 응원을 보내주세요.

2020.3.6. 5/6

코로나19 때문에 생겨난 감염병 스트레스

입원 치료 및 격리 과정, 감염병 위험에 노출됨으로 인해 발생한 감염병 스트레스로 정신적 고통을 호소하는 사람들

- 불안과 공포가 커져요
- 잠을 잘 못 자겠어요
- 의심이 많아져 사람들을 경계해요
- 기운이 없고 무기력해져요

2020.3.6. 2/6

코로나19로 스트레스 받을 때 혼자 힘들어하지 말고 전문가의 도움을 받으세요

위기상담전화

확진자 및 가족 02-2204-0001-2 (국가트라우마센터)  
055-520-2777 (영남권트라우마센터)

격리자 및 일반인 1577-0199 (정신건강복지센터)

누리집  
국가트라우마센터 | <https://nct.go.kr>  
질병관리본부 | <http://www.cdc.go.kr>

2020.3.6. 6/6

심리상담 지원 '코로나19 통합심리지원단'

확진자와 그 가족, 격리 경험자 등의 심리적인 안정과 일상생활 복귀를 돕습니다. 또한, 감염병에 대한 국민의 과도한 불안과 스트레스를 예방하기 위해 정신건강 관련 정보와 심리지원단을 제공하고 있으며.

감염 확진자 및 가족, 격리자 등

국가트라우마센터 및 영남권트라우마센터, 국립정신의료기관, 광역·기초 정신건강복지센터 등으로 구성된 코로나19 통합심리지원단에서는 유선 전화 또는 대면상담을 통해 정신건강 평가를 시행하고 고위험군 선별 및 치료 연계

2020.3.6. 3/6

꼭! 기억해야 할 행동수칙

국민 예방수칙

- 흐르는 물에 비누를 꼼꼼하게 씻기
- 기침이나 재채기할 때 옷소매로 입과 코 가리기
- 씻지 않은 손으로 눈·코·입 만지지 않기
- 발열, 호흡기 증상자와의 접촉 피하기
- 특히 임신부, 65세 이상, 만성질환자 외출 시 꼭 준수
- 의료기관 방문 시 마스크 착용하기
- 사람 많은 곳 방문 자제하기

유증상자\* 예방수칙

- 발열, 호흡기 증상기침, 목아픔 등이 나타나면 사람
- 동고나 출근을 하지 않고 외출 자제하기
- 3-4일 경과를 관찰하며 집에서 충분히 휴식 취하기
- 80°C 이상 고온이 지속되거나 중상위 심폐실경우 콜센터(☎1339, 지역번호+120), 관할보건소 문의 및 선별진료소 우선 방문 후 진료받기
- 의료기관 방문 시 마스크 착용 및 자가 이용하기
- 진료 의료진에게 해외여행력 및 호흡기 증상자와의 접촉여부 알리기
- 국내 코로나19 유행지역에서는 외출, 타지역 방문을 자제하고 격리자는 의료인, 방역당국의 지시 철저히 따르기

2020.3.25

감염병 스트레스

## '정신건강 대처법'

- 믿을만한 정보에 집중하기  
잘못된 정보는 스트레스를 가중시키고 올바른 판단을 방해해요.
- 정신건강 전문가 도움받기  
힘든 감정은 누구나 경험할 수 있는 정상적인 반응이지만, 과도한 경우에는 전문가의 도움을 받을 수 있습니다.
- 힘든 감정 털어내기  
가족, 친구, 동료와 소통하며 힘든 감정을 나누어보세요.
- 자신의 몸과 마음 돌보기  
충분한 수면, 운동, 건강한 식사 등으로 정신건강을 지켜요.

2020.3.6. 4/6

## 자가격리 중인 분들, 힘내세요! 시흥시 자가격리자 지원 강력

코로나19 여파로 자가격리대상자가 계속해서 늘고 있는 가운데 시흥시가 이들의 생활 불편과 어려움을 덜어주기 위해 전방위적인 노력을 이어가고 있다.

코로나19 음성 판정을 받거나 예방적 차원에서 자발적으로 외부 활동을 차단한 자가격리자는 추가 환자 발생과 감염 확산을 방지하는 데 중요한 역할을 하므로 적극적인 관리와 지원이 매우 중요하다.

시흥시 자가격리자는 3월 2일 오전 기준 총 43명이다. 시는 자가격리자가 최초 발생한 지난달 3일부터 체온계와 마스크, 손 소독제 등 위생용품을 지원하고, 43명의 담당 공무원을 배치해 일일 집중 모니터링을 시행하고 있다. 격리에 대한 심리적 불안을 완화하기 위해 시흥시정신건강복지센터와 정신건강 위기상담전화도 전화, 방문 심리상담도 병행 중이다.

자가 격리 중 실질적인 일상생활 물품이 필요한 이들에게는 생필품을 지원한다. 지원 물품은 하루 3식 도시락을 비롯해 생수, 쌀, 라면, 과일 등의 식료품, 그리고 물티슈, 세제, 쓰레기봉투 등의 생필품으로 주로 지원자가 요청하는 물품 위주로 구성하고 있다. 신속한 구호를 위해 시흥시 전담 공무원이 비대면으로 직접 전달한다.

또한, 지난달 17일부터 격리자 가구에 대한 긴급 생계비 지원도 시행하고 있다. 지원 기준은 14일 이상 격리 가구이며, 4인 가구 기준 월 123만 원(1인 가구 454,900원, 2인 가구 774,700원)을 지원한다.

이지은 기자

## 신천동, 휴대용 소독기 무료대여 코로나 확산 방지 다문화가족도!

신천동(동장 유재흥)은 코로나19 확산 방지를 위해 지난달 24일부터 신천동주민센터에서 휴대용 소독기 무료 대여를 시작했다.

주민들이 자체적으로 방역을 할 수 있도록 소독약을 넣은 휴대용 소독기 20대를 비치해 인근 상가 및 주택에 거주하는 주민들이 빌려갈 수 있도록 했다. 휴대용 소독기와 함께 가정에서 소독하는 방법에 대한 안내문, 일회용 천, 일회용 장갑이 들어있는 소독키트도 제공해, 소독을 처음 하는 사람도 손쉽게 사용할 수 있도록 했다. 더불어 신천동은 새마을회 및 통장협의회, 주민자치회 등이 참여한 마을방역단을 구성하고, 지난달 15일부터 관내 전 지역을 6개 구역으로 나누어 구역별로 2회 이상 방역을 완료했으며, 2월 29일부터는 모든 유관단체가 자원봉사로 참여하는 통합방재단으로 확대 운영하고 있다.

유재흥 신천동장은 "자원봉사로 참여해주신 모든 분들께 진심으로 감사드리며, 전 직원과 주민 모두의 힘을 모아 코로나 19 감염증 위기 극복에 최선을 다하겠다"고 밝혔다. 휴대용 소독기를 빌리려는 주민은 신천동주민센터로 재고 수량을 문의한 후, 신분증을 지참해 직접 방문하면 된다. 031-310-4332

이지은 기자



Website ng HI Korea 하이코리아 홈페이지



### 5. Mga Sistema sa Pagdadalang-tao, Panganganak at Pag-aalaga ng Bata

#### 1 People Happy Card

Kung ikaw ay nakasukrito sa health insurance o nakarehistro bilang dependent, maaari kang makatanggap ng suportang pinansyal para sa mga gastusing kaugnay sa pagdadalang-tao at panganganak para sa panahon ng iyong pagbubuntis. Ang halaga ng suportang maaaring matanggap ay KRW 500,000 para sa isang bata (KRW 700,000 para sa higit sa dalawang sanggol). Humingi ka mula sa iyong obstetrician o gynecologist ng sulat na magpapatunay ng iyong pagdadalang-tao para maisumite mo ito sa National Health Insurance Service o sa card company kung saan iniisyu ang People Happy Card. Ang suportang pinansyal ay maaaring gastusin kahit kailan sa pagitan ng petsa ng pag-iisyu ng card at 60 araw matapos ang due date ng panganganak mo.

### 5. 임신·출산·육아를 도와주는 제도

#### 1 국민행복카드

외국인의 경우도 건강보험 가입자나 피부양자로 등록되어 있으면 임신기간 동안 받는 임신과 출산에 관련된 진료비용에 대해 지원받을 수 있습니다. 지원금액은 한 명의 태아를 임신한 경우 50만원(둘 이상의 태아를 임신한 경우 70만원)입니다. 국민행복카드는 산부인과에서 임신확인서를 발급받아 국민건강보험공단지사 또는 카드회사를 방문하여 제출하면 발급이 됩니다. 지원금은 카드 발급일로부터 분만에정일 후 60일까지 사용이 가능합니다.

People Happy Card 국민행복카드



#### Paano gamitin ang "People Happy Card" 국민행복카드 이용방법

Isumite ang application form at kumpirmasyon ng pagbubuntis sa (NHIS, card companies (BC Card, Samsung Card, Lotte Card)) → iisyu ang card → gamitin ito kapag nagpapakonsulta tungkol sa pagdadalang-tao at panganganak  
 <Sanggunian: Ministry of Health and Welfare (www.mw.go.kr)>  
 신청서와 임신확인서 제출(국민건강보험공단지사, 카드회사(BC카드, 삼성카드, 롯데카드)) → 카드발급 → 임신과 출산에 관련된 진료 시 이용  
 < 출처 : 보건복지부(www.mw.go.kr)>

#### 2 Kids Happy Card

Kung mayroon kang anak na ang kabansahan ay Koreano, at ang kanyang edad ay wala pang 5 taong gulang, maaari kang makatanggap ng suporta para sa pag-aalaga ng bata mula sa lokal na pamahalaan nang hindi isinasaalang-alang ang kita ng iyong pamilya. Ang "suporta sa pagpapalaki ng bata" ay ibibigay lamang kung inaalagan mo ang iyong anak sa bahay. Maaari ka namang mag-apply para sa "suporta sa pag-aalaga ng bata" (childcare subsidy) kapag nagsimula nang pumasok ang iyong anak sa mga institusyong gaya ng daycare center. Para makapag-apply para sa mga nabanggit na suporta, maaari kang bumisita sa website ng community center o welfare center (www.

#### 2 아이행복카드

다문화가족 자녀 중 취학 전 만 0~5세 이하의 한 국국적을 가진 영유아는 가구의 소득수준에 관계없이 국가 및 지방자치단체로부터 일정액의 보육료를 지원받을 수 있습니다. 집에서 양육할 때는 양육수당을 받게 되고, 어린이집 같은 보육 시설을 이용하게 되면 보육료를 신청할 수 있습니다. 읍·면·동 주민센터나 복지회 홈페이지(www.bokjiro.go.kr)에서 보육료와 유아학비, 양육수당을 신청해야 합니다. 다만, 어린이집과 유치원 이용 시에는 '아이행복카드'를 추가로 발급 받아 이용해야 합니다. 아이행복카드는 각 은행,

bokjiro.go.kr). Tandaan, kailangan mong kumuha ng karagdagang "I-Happy Card" para magamit ang daycare center at preschool. Maaaring makuha ang "I-happy card" sa anumang bangko, card company, o sangay nito sa pamamagitan ng pag-aapply para dito sa website ng "I-sarang Childcare"(www.childcare.go.kr). Hindi na kailangan ng bagong card kung mayroon ka nang "People Happy Card" (kasama ang BC Card at Lotte card lamang).

카드회사 및 지점을 방문하거나, 아이사랑보육포털(www.childcare.go.kr)을 통해 신청할 수 있습니다. 다만, 국민행복카드(BC카드, 롯데카드에 한함)가 있는 경우 재발급이 필요 없습니다.

I-Happy Card 아이행복카드



Suporta para sa Pag-aalaga ng Bata / Suporta para sa Pag-aaral ng Bata sa Preschool 보육료·유아학비·양육수당 지원 내용						
Kategoriya	0 taong gulang 만 0세	1 taong gulang 만 1세	2 taong gulang 만 2세	3 taong gulang 만 3세	4 taong gulang 만 4세	5 taong gulang 만 5세
Suporta sa Pag-aalaga ng Bata 보육료	KRW 418,000 418,000원	KRW 368,000 368,000원	KRW 304,000 304,000원	KRW 220,000 220,000원	KRW 220,000 220,000원	KRW 220,000 220,000원
Suporta sa Pag-aaral ng Bata sa Preschool 유아학비	-	-	-	KRW 60,000 (pampubliko) 60,000원(공립) KRW 220,000 (pribado) 220,000원(사립)	KRW 60,000 (pampubliko) 60,000원(공립) KRW 220,000 (pribado) 220,000원(사립)	KRW 60,000 (pampubliko) 60,000원(공립) KRW 220,000 (pribado) 220,000원(사립)
Bayad sa Pagpapalaki 양육수당	KRW 200,000 (Para sa sanggol na wala pang 12 buwan) 200,000원 (12개월 미만)	KRW 150,000 (Para sa sanggol na wala pang 24 buwan) 150,000원 (24개월 미만)	KRW 100,000 (Para sa sanggol na wala pang 36 na buwan) 100,000원 (36개월 미만)	KRW 100,000 100,000원	KRW 100,000 100,000원	KRW 100,000 100,000원

(2016 na datos)  
(2016년 현재 기준)

### 6. Contact Information ng mga Institusyong Makakatulong sa Iyo

Makakatulong kung aalamin mo ang contact information ng mga institusyong makakapagbigay sa iyo ng suporta sa panahon ng kagipitan o mga hindi inaasahang sitwasyon. May ilang mga sentrong nag-aalok ng serbisyo sa iba't ibang wika upang makatanggap ka ng pagpapayo sa iyong sariling wika.

### 6. 도움을 주는 기관 연락처

어려움을 겪거나 긴급한 상황에서 미리 도움을 줄 수 있는 기관의 연락처를 알아두고 상담하면 큰 도움이 됩니다. 모국어로 상담할 수 있는 경우가 많으니 필요할 때 언제든지 도움을 받도록 합시다.

Serbisyo 제공서비스	Institusyon 기관명	Telepono 전화번호
Paninirahan sa Korea at Visa 체류, 비자 상담	Call center ng Immigration para sa mga dayuhan 외국인종합안내센터	1345
Pagpapayo sa pamumuhay ng pamilyang multikultural / Pagpapayo sa mga migranteng kababaihang biktima ng karahasan / Serbisyon pagpapaliwanag 다문화 생활상담 / 이주여성 폭력상담 / 생활통역 서비스	Danuri Call Center (24/7) 다누리콜센터(연중 무휴)	1577-1366
	Seoul Migrant Women Counseling Center 서울이주여성상담센터	02-733-0120
Pagsusumbong ng krimen 각종 범죄신고	National Police Agency 경찰청	112
Pagpapayo tungkol sa paglilibot sa siyudad / pagpapaliwanag para sa mga dayuhan 서울시 상담 / 외국인 통역상담 가능	Dasan Call Center 다산콜센터	120(+9)
	Seoul Global Center 서울글로벌센터	02-2075-4180
Pagpapayo sa hindi natanggap na sahod at kawalan ng trabaho ng mga dayuhang manggagawa / Edukasyon, gaya ng wikang Koreano at kasanayan sa computer 외국인근로자를 위한 임금 체불, 실업 등 상담 / 한국어, 컴퓨터 등 교육	Korea Support Center for Foreign Workers 외국인력지원센터	02-6900-8000(Seoul) (서울) 032-431-5757(Inchoen) (인천) 031-838-9111(Uijoengbu) (의정부) 055-338-2727(Gimhae) atbp. (김해등)
Pagpapayo tungkol sa mga problema sa pagitan ng mga tagapag-empleyo at dayuhang manggagawa 외국인근로자와 고용주의 고용해결 상담	Korea Counseling Center for Foreign Workers 외국인력상담센터	1577-0071
Pagpapayo tungkol sa budget 소비생활 상담	Consumer Counseling Center 소비자상담센터	1372
Sunog / Pagliligtas / Serbisyon medikal sa panahon ng kagipitan / Impormasyon sa Ospital 화재 / 구조 / 응급의료 / 병원 정보	119 Safety Center 119안전신고센터	119
Pagpapayong pinansyal 금융상담	Financial Supervisory Service Call Center 금융감독원 콜센터	1332



# 봄과 함께 '알짜' 피어나는 시흥시, 다문화가족 나들이 '딱'

## 코로나 사태만 끝나면 외국인주민 함께 시흥시 곳곳을 달리자!



코로나19로 위축된 마음만큼 봄이 시작되는 3월은 아직 춥고 희망이 보이지 않는다. 하지만 코로나19가 종료되면 다문화가족도 아이들과 함께 시흥시 이곳저곳을 여행해보자. 시흥시는 한울공원을 중심으로 서해안 녹지벨트가 조성되며, 문체부 걷기여행길 활성화 공모 2년 연속 선정에 따라 '시흥 블루웨이 걷기여행 시즌2'가 진행될 예정이다.

### #한울공원 중심으로 서해안 녹지벨트 조성

시흥시(시장 임병택)는 사계절 상시 호흡기를 위협하는 미세먼지 대책으로 3월부터 한울공원을 중심으로 서해안 녹지벨트 조성사업을 진행한다.

경기도 공원녹지부분 보조사업으로 선정된 서해안 녹지벨트 조성사업은 한울공원 등 공원에 해송 1,070주를 비롯해 화목류, 초화류 8만3,000여 본을 식재하는 내용

이다. 서해안에서 유입되는 미세먼지 차단효과는 물론, 여름철 폭염 저감 효과, 그리고 다양한 종의 식재를 통해 경관 개선효과를 기대할 수 있다.

한울공원에는 중간중간 단절된 해송숲을 보완 식재해 4km에 달하는 해송십리길을 완성하고, 이용객이 많이 찾는 공원산책로에 서해안 낙조와 어우러지는 장미 율타리, 핑크몰리 정원, 산수유 포토존, 무궁화동산을 조성할 계획이다.

배곧생명공원에는 진입로를 따라 이팝나무, 황매화를 식재해 봄에는 벚꽃\_철쭉길, 여름에는 이팝\_황매화길, 가을에는 억새길, 겨울에는 눈꽃갈대길 등 사계절 볼거리를 제공할 예정이다.

시흥시 백종만 공원과장은 "대규모 수목 식재를 통해 도심 속 녹화사업을 진행함으로써 미세먼지 감소 등 대기정화 효과를 기대한다"면서 "쾌적하고 건강한 환경 조성으로 일상에서 시민이 체감하는 삶의 질 향상을 위해 공원관리에 힘쓸 것"이라고 강조했다.

### #'시흥 블루웨이 걷기여행 시즌2' 운영

시흥시는 문화체육관광부가 주관하는 '걷기여행길 프로그램 운영' 공모사업에 '시흥 블루웨이(Blueway) 걷기여행 시즌2'가 선정되었다고 밝혔다.

이번 공모는 코리아둘레길 노선을 통과하는 전국의 지자체를 대상으로 진행되었으며 공모사업에 최종 선정

된 시흥시, 경상북도, 부산 동구, 충남 서산, 전남 해남군 등 5개 지자체가 국비 4,000만원을 지원받는다.

시흥시의 코리아둘레길 서해안길 구간은 지역관광과 연계한 대표적인 걷기 코스로 각광받아 왔다. '시흥 블루웨이(Blueway) 걷기여행'은 2019 문화체육관광부가 지정한 코리아둘레길 활성화 프로그램에 이어 2년 연속 선정됐다.

올해로써 2회를 맞이한 '시흥 블루웨이(Blueway) 걷기여행 시즌2'는 월곶, 배곧, 오이도 등 코리아둘레길 서해안길 코스를 배경으로, 5월~12월 중 약 8회에 걸쳐 행사가 진행될 예정이다.

올해는 '배곧 무장에 걷기', '월곶 힐링 야행', '오이도의 빨간 선물 산타와 걷기' 등 특색있는 테마를 주제로 걷기 여행을 운영할 계획이다. 특히 장애인을 대상으로 하는 '배곧 무장에 걷기여행'은 배곧동의 안전하고 잘 정비된 수변산책로를 적극 홍보해 누구나 걸을 수 있는 아름다운 길로 브랜드화할 예정이다. 또한 월곶, 오이도의 관광자원과 사회적 협동조합 등을 이용해 지역경제 활성화와 일자리 창출을 위해 힘쓸 예정이다.

시흥시 관계자는 "코리아둘레길의 아름다운 생태환경과 지역 관광자원을 연계한 블루웨이 걷기여행이 우리 시 관광자원을 전국의 관광객에게 널리 알리고 지역경제를 활성화할 수 있는 계기가 되도록 하겠다"고 말했다. 김영의 기자

### 공적 마스크 구입 절차 및 사용방법

1. 1주 1인 2매 구매제한
2. 출생연도 5부제 판매
 

요일	월	화	수	목	금	토·일
출생연도 끝자리	1-6	2-7	3-8	4-9	5-0	주간 미구매자

※예: 1963년생은 수요일에 구매하지 못한 경우 주말에 구매
3. 중복구매 방지
  - 중복구매 방지를 위해 신분증과 구매이력 확인 후 판매하는 시스템 가동
4. 본인확인 방법
  - 직접 건강보험증과 외국인등록증을 함께 약국, 농협 및 우체국에 제시

---

1. 마스크 재사용시 주의사항
  - 헤어드라이기 및 전자레인지 이용한 건조, 또는 알코올 세척은 하지 말 것
  - 사용한 보건용 마스크는 환기 잘되는 곳에서 건조한 후 재사용
  - 오염 우려 적은 곳에서 일시적 사용시 동일인에 한 해 재사용
2. 마스크 사용방법
  - 착용 전 손을 깨끗이
  - 입과 코 완전히 가릴 것
  - 수건 휴지 닦대지 말 것
  - 착용 동안 손으로 만지지 말 것

### MASK Purchase procedure and how to use

1. Limited purchase of 2pcs per week
2. Purchasing day is divided into 5 depending on your birth year
 

Day	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat-Sun
last digit of birth year	1-6	2-7	3-8	4-9	5-0	For those who failed to by during weekdays

※Those who are born in 1963 their schedule to buy is Wednesday. They can purchase the mask during weekends.
3. Duplicate Purchase Prevention
  - To prevent duplicate purchases, We start a system that checks ID and purchase history before selling it to them.
4. Identity verification method
  - Present your health insurance card and alien registration card directly to pharmacies, Nong Hyup (Hanaro Mart), and Post Offices.

---

1. Notes on Reusing Masks
  - Reuse only for the same person when temporarily used in places where there is little concern about contamination
  - Used health mask should be dried and in a well ventilated area before re using it
  - Do not dry with a hairdryer or microwave oven or wash alcohol
2. Precautions when using a mask
  - Clean hands before wearing
  - Cover your mouth and nose completely.
  - Do not add any towel or tissue.
  - Do not touch with hands while wearing

### 官方供应口罩 购买方法和使用方法

1. 一周一人限购2个
2. 按出生年度实行5部制销售
 

星期	周一	周二	周三	周四	周五	周六·周日
出生年度末位数	1-6	2-7	3-8	4-9	5-0	平日未能购买者

※例: 1963年生人应在周三购买, 如周三未能购买时周末可以购买
3. 禁止重复购买
  - 为了防止重复购买, 启用先确认身份证和购买记录后销售的方式
4. 本人确认方法
  - 本人要亲自向药店, 邮局等出示健康保险证和外国人登记证

---

1. 口罩二次使用时注意事项
  - 请勿使用吹风机或微波炉进行干燥, 更不要用酒精进行清洗
  - 使用过的口罩在通风良好的地方干燥后可以二次使用
  - 在污染较少的地方临时使用时仅限同一个人二次使用
2. 佩戴口罩时注意事项
  - 佩戴之前手要洗干净
  - 要完全遮住嘴和鼻子
  - 不要在中间加附毛巾, 纸巾等
  - 佩戴期间不要用手摸



## 満39歳以下の多文化家族、準備しておけば絶対に後悔しない通帳

若いときには挑戦したいことも、買いたい物もたくさんある。しかしまだ学生だったり社会人になったばかりで、お金がない。こんなときに積金通帳をつくりまとまったお金をつくりたくするが、金利が低いのでほとんどが挫折してしまう。そんな青年たちに自治体、あるいは民間銀行が特別な支援を行っている。今回はまとまったお金をつくりたい青年たちが加入すればたいへん有益な通帳を紹介する。

### 青年貯蓄口座

まず最初に紹介する通帳は、青年貯蓄口座だ。働く次上位階層青年が社会に安着できるように、まとまったお金をつくるのを手助けする通帳だ。毎月10万ウォンづつ、3年間貯蓄すると、政府が30万ウォンづつを振り込んでくれるシステムだ。普通3年後には本人の負担金360万ウォンだけが積立てられているが、これに政府支援金1,080万ウォンが付け加わり、計1,440万ウォンをつくることができる。

申請対象は満15歳~39歳で、住居、教育受給青年、および次上位階層あるいは中位所得が50%以下の青年にのみ可能だ。当選した青年は地道に勤労記録をつけること、年に一回づつ計3回以上教育履修が義務づけられており、ひとつ以上の国家公認資格證を取得せねばならない。今年は4月から申請を受け付ける。

### 青年希望育てる通帳

まとまったお金を集めることを手助けるもうひとつの通帳を紹介する。'青年希望育てる通帳'、これも政府が主管する制度だ。10万ウォンづつ3年間貯蓄すると、政府支援金が3年間で平均1,440万ウォンが積み立てられる。所得において参加者の所得対比一定比率の勤労所得奨励金をマッチングして支援するので、3年後の積立金は各自差が出る。受付は本人が居住する邑面洞住民センターにて行う。申請対象は満15歳から39歳の間の生計給與受給青年のうち勤労、事業所得が1人世帯基準中位所得20%以上の青年だ。

### 青年優待金利通帳

青年にだけ優待金利を提供する通帳もある。青年優待型請約通帳は低所得無住宅青年の住宅購買、およ

び貸借資金準備を支援するために請約通帳だ。住宅都市基金に受託した銀行(ウリ、国民、新韓など)で申請する。既存の住宅請約貯蓄が普通1%代の金利を提供するのに比べ、この通帳は最高金利が3.3%にもなる。支援対象は満19歳から34歳までで、3千万ウォン以下の所得がある無住宅世帯主、あるいは3年内世帯主決定者のみ可能だ。

青年たちのために準備された積立もある。ハナ銀行、ウリ銀行などは30~35歳以下の青年たちへの優待金利を適用した積立商品を準備した。政府支援商品ではないので目立った特典はないが、基準金利に比べて1~2%高い優待金利を提供している。上記の通帳とは違って年齢以外には特別な条件がなく、まとまったお金が必要な青年に人気だ。

### 青年明日のため(内일차음)控除

青年明日のため控除は未就業青年の中小、中堅企業流入を促進し、青年勤労者の長期勤続と資産形成を支援する制度だ。加入期間を2年と3年のうちから選擇可能だ。2年は月12万5千ウォン、3年は月16万5千ウォンづつ積み立てると、府と企業の支援金を加えて各1,600万ウォン、3,000万ウォンを受け取ることができる。満期となれば明日のため控除(3~5年)で再加入、あるいは延長加入をし、長期的にまとまったお金を準備することができる。

加入対象は5人以上の中小、中堅企業(3年平均賣出額3千億ウォン未満)に就業した満15歳~34歳以下の青年だ。雇用労働部青年明日のため控除ホームページで詳しい事項を確認すること。同一事業場で勤務し、實質的經歷形成の期會を提供するという点で青年たちから好評だ。しかし上で紹介した青年貯蓄口座とは重複申請が不可能なので留意すること。

上記で紹介した通帳のうち、30代後半でも加入可能な通帳は多い。しかしこの通帳はあくまでも青年の自立を支援するもので、家を購入するほどの金額を期待することはできない。様々な支援を受けながら經濟的にある程度安定したら、また違った多様な財テク手段を考えてみよう。〈한글 기사 17면〉

아키오 객원기자

## 찾아가는 평생교육 '학습별다방'

### 다문화가족도 맞춤형 평생교육 주목해요



교육도 이제는 학습자들이 원하는 시간과 장소로 찾아가는 서비스가 이뤄진다. 다문화가족도 시흥시(시장 임병택)의 찾아가는 시민맞춤형 평생교육 서비스 '학습별다방'을 이용해보자.

시흥시는 학습자들이 원하는 시간과 장소로 찾아가는 시민맞춤형 평생교육 서비스인 '학습별다방' 2분기 제안서를 오는 3월 23일부터 26일까지 모집한다.

학습별다방은 시민의 제안서를 바탕으로 구성된 프로그램을 이웃과 함께 원하는 시간과 장소에서 배우는 사업이다. 지난 1분기 7개 프로그램이 선정되었으나 코로나19 확산 방

지를 위해 연기되었으며, 재운영 일자는 추후 공지할 계획이다.

1분기 선정 프로그램으로는 ▲놀이 배우며 소래산 생태학교 ▲따라만 해도 정리왕(정리수납) ▲똥손 탈출 메이크업 ▲소소한 커피이야기(홈카페) ▲실생활에 유용한 가족소품 만들기 ▲천연비누와 화장품 ▲타로카드로 알아보는 부모자녀 소통법이 있다.

학습별다방은 시흥시민 또는 시흥시 소재 사업장(기관) 재직자 누구나 제안 가능하며 평생학습기관, 우리 동네 학습공간 등 지역의 개방된 학습공간에서 기초문해교육, 학력보완교육을 제외한 내용으로 최대 20시간 이내 구성할 수 있다.

2분기 프로그램 운영 기간은 4월에서 6월이지만, 코로나19 상황 진정 시까지 연기될 수 있다. 신청은 시흥시 홈페이지 고시공고 혹은 평생학습포털에서 서식 다운로드 후 접수 기간 내 이메일(siheungedu@korea.kr)로 제출하면 된다.

공모와 관련된 사항은 시흥시청 홈페이지(www.siheung.go.kr) 고시공고를 통해 확인할 수 있으며, 자세한 사항은 시흥시 평생학습과(031-310-2521)로 문의하면 된다.

김영의 기자

## 시흥시도서관, 임시휴관 연장

### 다문화가족 등 시민 도서대출은 가능



시흥시중앙도서관(관장 김경남)에서는 코로나19 지역사회 확산 방지를 위해 관내 공공도서관 및 작은도서관에 대한 임시휴관을 기존 3월 9일에서 별도 해지 시까지 연장하기로 했다.

대상은 시흥시중앙도서관, 능곡도서관 등 공공도서관 11곳을 비롯해 공립작은도서관 17개관(새재골, 학미

숲 등)이다.

도서대출을 원하는 시흥시민들은 도서관 홈페이지 및 어플을 통해 집에서 전자책, 오디오북 등 1만5,000여 점의 다양한 도서 콘텐츠를 접할 수 있고, 홈페이지에 연계된 경기도사이버도서관의 전자책 또한 이용할 수 있다.

출퇴근 시간을 이용해 365일 도서대출이 가능한 '스마트도서관(무인도서대출반납기)'을 신천역, 정왕역에 설치. 운영 중이며, 이용이 필요한 도서관은 시청에 있는 '무인예약대출반납기'에서도 대출서비스를 이용할 수 있다. 김영의 기자



## ‘결혼이민자의 모국어를 배우는 것이 진정한 가족이 되는 길이에요’

<기고문> 판가연 부천시다문화가족지원센터 서포터즈



부천시다문화가족지원센터 서포터즈 활동 모습. 편집자주

부천시다문화가족지원센터에서 한국어 를 배우고 또 다문화가정 서포터즈로 활 발히 활동하는 베트남 출신 결혼이주여 성 판가연 씨가 기고문을 보내왔다.

판가연 씨는 이 글에서 자신이 한국에 처음 입국했을 때 언어 문제로 인해 겪었 던 어려움과 또 이를 극복하기 위해 기 울였던 다양한 노력들을 밝혔다.

하지만 판 씨가 한 가지 아쉬웠던 점 은 해외에서 결혼이주한 아내가 한국어 를 열심히 배울 때 왜 가족들은 아내나 라는 언어를 배우는 노력을 하지 않느냐 하는 것이다.

그가 지적한 이러한 문제는 그동안 다 문화가족 사이에서 몇 차례 제기됐던 것 이다. 더 행복한 다문화사회를 만들기 위 해 내국인 가족 역시 아내와 며느리 나 라는 언어와 문화를 배우기 위한 노력을 더 열심히 해야 한다.

판가연 씨의 글을 소개한다. 사진은 부

저는 한국에서 생활한 지 10년이 된 베트남 결혼이민자로 한국어름은 판가연 입니다.

결혼이민 초기에 가장 힘들었던 점은 배우자, 친척 이웃들과의 의사소통이었습 니다.

물론 문화적인 차이를 극복하는 것이 가장 어렵다고 생각할 수도 있겠지만 기 본적인 의사소통이 이루어지지 않기 때 문에 문화적인 차이가 있다는 사실조차 모르고 지나가는 일이 많았습니다.

기본적인 의사소통이 가능해야 배우자, 친지 그리고 이웃들과의 관계가 가까워 지며 한국 사회의 문화적인 차이를 조금 이라도 빠른 시간 내에 극복할 수 있는 길이라고 생각합니다.

그래서 저는 한국에 입국한 지 한 달 이 채 되지 않아 한국어를 배우기 위해 부천시다문화가족지원센터, 심곡복지회관 등 결혼이민자를 대상으로 실시하는 한 국어교육을 3년여 동안 2~3곳에서 배웠 습니다.

하지만 한국어 교육과정에서 배운 교 과서적인 언어와 실제 일상생활 언어는

많이 달랐습니다. 그래서 배우자를 따라 서 지역에 있는 각종 모임에 참여하고 이 웃주민과 교류를 하면서 실생활 언어를 많이 배울 수 있었습니다.

그리고 부천시다문화가족지원센터에서 시행하는 ‘다문화가족 서포터즈’라는 봉 사활동을 하게 되었는데 이 활동은 한 국어가 서툰 모든 결혼이민자들에게 ‘병 원, 가정, 은행’ 등 이민자들이 어려워하 는 사회활동에 통역 등 업무처리를 도와 주는 봉사활동이었습니다.

이 활동을 하면서 가장 어려웠던 것은 한자어입니다.

실생활에서 대화할 때 사용하는 말과 서류를 작성하거나 읽을 때 사용하는 말 이 많이 달랐으며 이는 제가 지금도 어 려워하는 부분 중 하나입니다.

이를 극복하기 위해서는 독서를 하거나 뉴스 보기, 신문 읽기 등등 따로 공부를 하고는 있지만 힘든 것은 사실입니다.

현재 결혼이민자들은 한국생활 초기에 한국생활적응과 가족 간의 의사소통을 위하여 한국어를 배우고자 부단히 노력 합니다.

하지만 그러한 노력은 대부분 결혼이민 자 혼자만의 노력일 뿐입니다.

결혼이민자가 한국어를 공부할 때 배

우자 또는 가족들이 결혼이민자의 모국 어를 조금이라도 배우면서 서로 의사소 통을 위해 같이 노력하는 모습이 보인다 면 큰 위안이 되고 더 열심히 한국어를 배울 것입니다 그리고 가족의 모습도 더 행복할 것입니다.

문화의 차이를 극복하고 의사소통을 위해 언어를 배우는 힘든 과정을 거치고 이를 통해 사회에 적응하려는 노력을 결 혼이민자 혼자만의 부담인 것처럼 신경 쓰지 않는 것보다 배우자 또한 이민자의 언어를 배우며 같이 노력한다면 보다 빠 리 사회와 문화에 적응할 수 있고 이는 서로 간의 사랑을 확인하는 길일 것입니 다.

또한 배우자가 이민자의 친정 또는 처가에 방문했을 때 이민자의 나라에 대한 문화를 보다 쉽게 이해할 수 있고 이민 자의 가족들과도 서로 마음을 나누고 정 을 나누기가 훨씬 편할 것입니다.

사랑의 결실로 태어나는 자녀들 또한 이민자의 모국어를 배운다면 모국에 있 는 가족들과도 서로 부담 없이 진정한 가족으로 하나가 되는 길이라 생각합니 다. 그리고 이중언어 인재로 성장한 잠재 력을 지니는 길이라고 생각합니다.


# 베트남 결혼이민자 나눔봉사자 모집

**내용:** 자원봉사 활동  
**모집기간:** 20.3.9.(월)~3.20.(금)  
**봉사기간:** 4월~10월(총14회)  
**모집인원:** 베트남 다문화가족 및 결혼이민자 (5명)  
**신청방법:** 전화접수  
**문의:** 070-4457-6107 / 판가연



Made with MANGOBOARD  
**부천시다문화가족지원센터**  
 Bucheonsi Multicultural Family Support Center

## 2020년 문화다양성 이해교육



- **모집기간:** 2020. 03. 11.(수)~2020.3.25.(수) 13:00까지
- **대상:** 공공기관, 부천관내 어린이집, 유치원, 초·중·고등학교, 문화센터시설 등
- **우선순위:** 1. 해당 기관의 교사들이 선행교육 신청시  
2. 신규 신청기관  
3. 접수순
- **접수방법:** 부천시다문화가족지원센터 자료실 참고
- **장소:** 대상기관
- **내용:** 문화다양성 강사가 직접 들려주는 출신국에 대한 다문화이해교육
- **문의:** 070-4457-2279

Made with MANGOBOARD  
**부천시다문화가족지원센터**  
 Bucheonsi Multicultural Family Support Center



# 외국인주민도 시민안전보험 혜택!

## 부천시, 모든 시민 자동차입 재산사고 보상

보장항목	보장내용	보장금액
자연재해사망 (일사병, 열사병, 저체온증 포함)	시민이 자연재해(일사병, 열사병, 저체온증 포함)로 사망한 경우(만15세미만자 제외)	1,000만원
폭발, 화재, 붕괴 상해사망	시민이 폭발·화재·붕괴 사고로 상해 사망한 경우 (만15세미만자 제외)	1,000만원
폭발, 화재, 붕괴 상해유유장해	시민이 폭발·화재·붕괴 사고로 3%-100%의 상해유유장해가 발생한 경우	1,000만원
대중교통 이용중 상해사망	시민이 대중교통 이용 중 상해 사망한 경우 (만15세미만자 제외)	1,000만원
대중교통 이용중 상해유유장해	시민이 대중교통 이용 중 3-100%의 상해유유장해가 발생한 경우	1,000만원
강도 상해사망	시민이 강도에 의해 발생한 사고의 직접적인 결과로 사망한 경우 (만15세미만자 제외)	1,000만원
강도 상해유유장해	시민이 강도에 의해 발생한 사고의 직접적인 결과로 3%-100%의 상해 유유장해가 발생한 경우	1,000만원
스쿨존 교통상해 부상치료비	시민(만12세 이하)이 스쿨존 교통사고로 인해 부상시 부상등급에 따라 치료비 지급	1,000만원

부천시가 자연재난, 화재, 붕괴 등의 안전사고로 피해를 본 시민에게 최대 1,000만 원의 보험금을 지급하는 '시민안전보험'을 3월부터 시행한다.

부천시에 주민등록이 되어 있는 시민(등록 외국인 포함)이라면 누구나 자동으로 가입되며 보장항목에 해당하는 피해를 봤을 경우 보험금을 지원받을 수 있는 제도다. 보험금은 부천시가 가입한 한국지방재정공제회(이하 공제회)를 통해 지급한다.

보장항목은 8개 항목으로 △자연재해 사망 △폭발, 화재, 붕괴 사고 △대중교통 이용 중 사고 △강도 사고 △스쿨존 내 교통사고 등이 해당하며 최대 보장금

액은 1,000만 원이다. 보험금 청구는 청구 사유 발생 시 피해자 또는 법정 상속인이 청구서, 구비 서류 등을 갖춰 공제회에 청구하면 되고, 공제회청구센터(02-6900-2200)를 통해서 안내받을 수 있다. 보험금 청구기한은 사고발생일로부터 3년 이내이다.

부천시 365안전센터장은 "부천시민 안전보험은 올해 처음 시행되는 시민안전정책"이라며 "예상치 못한 사고를 겪게 되는 시민들에게 조금이나마 도움이 되기를 바라며 많은 시민이 혜택을 받을 수 있도록 적극적으로 홍보할 것"이라고 말했다.

이지은 기자

## 코로나19에도 독서는 계속된다!

### 송내역, 역곡역 스마트도서관 정상 운영

부천시가 도서관 임시휴관으로 인한 이용 불편을 최소화하고자 스마트도서관을 정상 운영하고 전자책 및 오디오북 서비스를 상시제공하고 있다고 밝혔다.

현재 부천시립도서관에서 운영하는 스마트도서관은 송내역, 역곡역 2개소이며, 각 650권 가량의 도서를 탑재하고 있다. 스마트 도서관은 부천시 도서관 회원증을 소지하고 있다면 누구나 이용가능하며, 1회 3권씩 14일간 대출이 가능하다.

부천시립도서관은 21,068권의 전자책과 946종의 오디오북을 보유하고 있다.

부천시 도서관 회원증 소지자라면 누구나 부천시립도서관 홈페이지 및 스마트 앱을 통해 이용이 가능하다.

전자책은 1인당 5권씩 14일간, 스트리밍을 통한 오디오북 서비스는 무제한으로 이용이 가능하다.

단, 현재 도서관 임시휴관으로 신규 회원증 발급이 중단되어, 기존 회원만 이용이 가능하다.

부천시 관계자는 "시민들이 불편함을 느끼지 않고 책을 읽을 수 있도록 3월 중 240여 권의 신간 전자책을 탑재할 예정"이라며 "코로나19 확산으로 도서관은 휴관했지만, 시민분들은 스마트 도서관과 전자책·오디오북 서비스를 적극 이용하여 독서 습관을 이어나가시길 바란다"라고 말했다.

이지은 기자

### [ 마스크 구매 안내 ] <부천시다문화가족지원센터>

의료보험이 되는 외국인	약국에서 구입 (1인당 2매/₩3,000)	외국인등록증, 건강보험증 지참	구입 가능한 요일 월-출생년도 뒷자리(1,6) 예) 1981년생, 1976년생 화-출생년도 뒷자리(2, 7) 수-출생년도 뒷자리(3, 8) 목-출생년도 뒷자리(4, 9) 금-출생년도 뒷자리(5, 0) 토,일-주중에 구입하지 못한 사람
--------------	----------------------------	------------------	---

### [ Qui định mua khẩu trang ]

Trường hợp có bảo hiểm xã hội	Đến cửa hiệu thuốc tây 1 người /2 cái 3.000 WON	Khi mua trình thẻ người nước ngoài, số bảo hiểm	Mua trong tuần Tính theo số cuối của năm sinh Thứ hai: năm sinh có số cuối là 1, 6 Thứ ba: năm sinh có số cuối là 2, 7 Thứ tư: năm sinh có số cuối là 3, 8 Thứ năm: năm sinh có số cuối là 4, 9 Thứ sáu: năm sinh có số cuối là 5, 0 Thứ bảy và chủ nhật dành cho những người nào chưa mua được khẩu trang
-------------------------------	---	---	---

### [ 购买口罩指南 ]

有医疗保险的外国人	在药店购买 (1人2个/共3,000韩币)	需出示外国人登录证,健康保险证	*可以购买的日期 (星期一)-出生年度尾数(1, 6) 例如)1981年生,1976年生 (星期二)-出生年度尾数(2, 7) (星期三)-出生年度尾数(3, 8) (星期四)-出生年度尾数(4, 9) (星期五)-出生年度尾数(5, 0) (星期六, 日)-平日没能购买的人
-----------	--------------------------	-----------------	---

### [ Маск худалдан авах заавар ]

Эрүүл мэндийн даатгалтай гадаад иргэн	Эмийн сангаас (Нэг хүний 2ш /3000won)	Гадаадын иргэний Үнэмлэх, Эрүүл мэндийн даатгалын дэвтэр авч очих	Худалдан авах өдөр Нэг дэхь өдөр ~төрсөн оны сүүлийн дугаар (1,6) Жнь) 1981 онд, 1976 онд төрсөн Хоёрдох өдөр төрсөн он сүүлийн дугаар (2, 7) Гурав дахь өдөр төрсөн он сүүлийн дугаар (3,8) Дөрөв дэхь өдөр төрсөн он сүүлийн дугаар (4,9) Тав дахь өдөр төрсөн он сүүлийн дугаар (5,0) Хагас,бүтэн сайнд тэр долоо хоногт худалдан аваагүй хүмүүс.
---------------------------------------	--	---	--

### [ Guide for purchasing mask ]

Foreigners who have a medical insurance	In the pharmacy 2pieces(3000won) per people	Foreigner identity card and insurance card are required	Available days of the week for purchasing masks Monday:For those who have a year of the birth ended by(1,6) For example: Born in 1981,1976 Tuesday:For those who have year of the birth ended by(2,7) Wednesday:For those who have a year of the birth ended by(3,8) Thursday:For those who have a year of the birth ended by(4,9) Friday:For those who have a year of the birth ended by(5,0) Saturday ,Sunday:For those who couldn't buy during the week
---	---	---	---



## 다문화가족지원센터 등 방역 실시

### 부천도시공사, 지역사의 구석구석 방역활동



부천도시공사(사장 김동호)가 지역 사회 내 코로나19 확산방지를 위한 집중 방역활동에 나섰다.

공사는 4월 전사업장 직원 44명으로 이루어진 방역봉사대를 구성하였으며 관내 소규모 경로당 등 방역 취약지역과 다중 밀집시설에 대한 주기적인 방역에 나서겠다고 밝힌 것이다.

지난 달 코로나19 확진자가 부천시에 발생함에 따라 실내 체육시설을 2차례 휴관했으며 신속한 방역과 소독, 직원의 위생관리를 강화해 왔다.

이에 공사는 부천시와 협조하여 지역사회 내 직접 방역소독이 어려운 장애인 시설, 다문화 시설, 소규모 경로시설, 비인가 복지시설, 공공 화장실 등의 방역활동에 직접 나선 것이다.

공사는 단기성 활동이 아닌 코로나19 사태 장기화에 대비하여 지속적인 방역소독을 추진하기 위해 일반예비

비를 활용할 계획도 수립했다.

이번 코로나19 사태 초기부터 선제적인 대응을 위해 사장을 총괄로 하는 자체 재난안전대책본부를 가동하여 온 공사는 전 시설에 대한 방역소독 뿐만 아니라 복지택시 차량 소독, 발열검사, 마스크·장갑 착용 의무화 등 방역과 직원 위생관리를 강화하였고 코로나19 예방수칙 등을 BIS, VMS, 전광판, 공공시설 사내 방송을 통해 대시민 홍보에도 주력하고 있다.

또한 코로나19 확진자 발생지역이 확산되고 장기화됨에 따라 지역경제가 위축되고 있는 현실을 고려하여 휴관으로 인해 정상적인 영업을 하지 못하는 스포츠센터와 체육관 내의 매점, 카페, 복합 판매점 같은 임대사업자의 임대기간 연장도 추진하고 있다.

김동호 사장은 “이용고객들을 위한 안전한 시설관리 뿐만 아니라 지역사회 내 코로나19 확산을 막는데 최선을 다하겠다”는 의지와 함께 “코로나19가 빨리 종식되어 시민들이 안정적인 일상으로 돌아갈 수 있었으면 좋겠다”는 바램을 밝혔다.

이지은 기자

## 감염예방 위해 어린이집 휴원 연장

### 코로나19 영향, 3월 22일까지 휴원 실시

부천시가 코로나19 확산에 따라 영유아의 감염예방을 위해 관내 모든 어린이집의 휴원 기간을 연장했다.

당초 어린이집 휴원기간은 3월 8일까지였으나, 3월 22일까지로 연장한다. 휴원에 따른 돌봄공백의 최소화를 위해 어린이집 당번교사를 배치하여 긴급보육을 제공하며, 외부인 출입제한, 실내 소독 등 감염 예방을 위한 조치도 병행한다.

학교 휴교 및 보육시설 휴원에 따라 시는 아이돌봄 지원사업을 확대 추진하고 있으며, 긴급가정에 우선적으로 유휴 돌봄인력을 배치했다.

또한, 부천시는 당초 오후 1시부터 오후 4시까지로 되어있었던 아이돌봄 서비스를 오전 8시부터 시작하여 확대 적용할 계획이라고 밝혔다. 이에 따라 부모가 안심하고 서비스를 이용하고, 아이들이 안전하게 돌봄을 받을 수 있게 되었다.

장덕천 부천시장은 “휴원이 길어짐에 따라 시민들이 불편해하시는 것을 알고 있다”며 “시민이 걱정없는 안전한 부천을 만들기위한 취지임을 이해해 주시기 바라며, 코로나19 확산 방지를 위해 총력을 다하겠다”라고 말했다.

송하성 기자

## 코로나19 방역, 부천시 다양한 노력!

### 봉사 어벤져스 활동, 공동체 의식 확산 기대



코로나19의 확산을 막기 위해 부천시 자원봉사센터(이하 센터) 나눔터 리더, 나눔 지도자 및 각 단체 소속 자원봉사자 30여명이 2일 직접 오가닉천 마스크 제작에 나섰다.

센터는 자원봉사자들의 발열을 확인하는 등 감염 예방 수칙을 지키고, 부천시 보건소 협조 하에 센터 방역 후, 자체적으로 소독을 한번 더 진행하여 자원봉사자들이 안전하게 마스크를 제작할 수 있는 공간을 제공했다.

센터에서 제작한 오가닉천 마스크는 보건용 마스크보다 피부 자극이 적고, 숨쉬기 편한 빨아 쓰는 마스크이다. 센터는 이 마스크를 무료 급식소 등 마스크를 구하기 어려운 사각지대에 배부하면서 감염병 예방 수칙에 대한 홍보도 함께 진행할 예정이다.

유연승 자원봉사센터장은 “지역 공동체를 위해 현장에서 힘써주시는 자원봉사자 여러분께 깊이 감사드린다”며 “적극적인 봉사활동을 통해 지역주민들의 불안감이 해소되고, 함께 사는 공동체 의식이 지속적으로 확산되길 기대한다”라고 말했다.

한편, 센터는 최대 5천여 개의 마스크를 제작할 예정으로 더 많은 자원봉사자의 적극적인 참여를 기다리고 있다.

자세한 사항은 부천시 자원봉사센터(032-625-6501)로 문의하면 된다.

이지은 기자

# 부천시다문화가족지원센터

## 2020년 상반기 한국어교육

대상: 결혼이주여성 및 중도입국자녀  
장소: 센터 내 강의실

교육명	교육일정		
1단계 기초반	월·수·금	10:00~12:00	2시간
2단계 초급반	월·수·금	10:00~12:00	2시간
3단계 중급반	화·목	10:00~13:00	3시간
4단계 고급반	월·수·금	13:00~15:00	2시간
말하기반	월·수	13:00~16:00	3시간
토픽반	화·목	13:00~16:00	3시간
중도입국자녀반	월~금	16:00~18:00	2시간
사회통합프로그램(5단계)	화·목	10:00~14:00	4시간

- 상기 일정은 센터 사정에 따라 변경 될 수 있습니다.
- 정확한 개강일은 코로나-19 종료 후 전체 문자 발송 예정입니다.
- 교육 간 중복 수강 가능합니다.
- 사회통합프로그램은 사회통합정보망(<http://www.socinet.go.kr>)에서 신청 바랍니다.

문의) 032-327-1370 / 070-4451-6104

역성가족복지원·경기도·부천시지원단

부천시다문화가족지원센터

Bucheonsi Multicultural Family Support Center



**"1.10" laharida xavf bo'lgani mumkin!**

## Bolalar bilan bo'ladigan halokatlar qanday qilib oldini olish mumkin

Albatta halokatlarini bilib oling va oldini oling.

Koreya Iste'molchilarni Himoya Qilish Kengashining CISS\* hisobotida o'ziga olingan 2017 yilgi xabar ma'lumotlariga asoslangan holda biz sizni bolalar bilan qanday turdagi yirik halokatlar yuz berishi, ularning qanday qilib oldini olish va ular yuz bergan holdarda nima qilish kerakligi to'g'risida xabar berib qolamiz.

\* CISS (Consumer Injury Surveillance System (Baxtsiz hodisalarini nazorat qilish tizimi)) - Iste'molchilarni qo'riqlash platformasi yuz berilgan xavfning darajasi 62 ta kateqoriyaga, 19 ta so'ngiga qaratilgan xabarlar asosida va 80 ta xabar to'rtinchi ma'lumot berilgan xabar asosida har yili 1327 ta xabar ma'lumotlarini o'z ichiga olgan ma'lumotlar to'plamini taqdim etadi.

한국소비자원 Korea Consumer Agency | 여성가족부 Ministry of Gender Equality and Family | 한국건강가정진흥원 KANGUKJUNGANGAJEONGJINHYUN

## Bolaning o'sib borish bosqichlari bo'yicha halokatlar

Bolaning o'sib borish bosqichlari bo'yicha halokatlar (2017)

**0-1 yosh (gacha)**  
Bolalar asosiy refleksiv sezish qobiliyatini bo'yni bular va o'zlar turli harakatlarni ko'rsatishida hamda qo'llarini uzatish va narsalarni ushlab bo'yicha murakkab harakatlarni ko'rsatishini egallaydilar.

**1-3 yosh**  
Gerchi ularning tana muvozanati hali muammoli bo'lsa-da, bolalar yugilish, zimzoylardan chiqish kabi murakkab harakatlarni bajarish uchun harakatlarni ko'rsatishini egallaydilar.

**4-6 yosh**  
Bolalar tana muvozanatiga erishadilar, ularning harakatlari barqarorlashadi hamda ular guruhli va ochiq havodagi harakatlardan rohatlanadilar.

**7-14 yosh**  
Bolalarning suyaklari va mushaklari kuchliroq bo'lgani holda ular harakatlarni ko'rsatishda yanada yaxshiroq egallaydilar hamda ular ma'naviy o'yinlarni boshlaydilar.

Bolalar o'zlarining rivojlanish bosqichlariga ko'ra turli asosiy halokat turidagi uchralish mumkin. Ular rivojlanish bosqichlarining xususiyatlarini tushib oling va tegishli choralarini ko'ring.

## Rivojlanish bosqichlari bo'yicha halokatlar yuz berish joylari (2017)

Bolalar bilan halokatlar ko'pchilik qamir uydadir bo'ladi. Ota-onalar xavfsiz yashash muhitini yaratish kerak.

Bolalar o'zlarining rivojlanish bosqichlariga ko'ra turli asosiy halokat turidagi uchralish mumkin. Ular rivojlanish bosqichlarining xususiyatlarini tushib oling va tegishli choralarini ko'ring.

## Bolalar bilan bo'ladigan halokatlar asosiy turlari

### 1-tur: Uyda yuz beruvchi halokatlar

**Krovatlardan yiqilib tushish va bo'g'inishlar**  
Yiqilib tushish: Go'daklik davrida bolalarning krovat yoki divanlardan yiqilib tushishlari va sinishlari yoki ko'karishlar ehtimoli ko'proq bo'ladi.

**Mebelarga urilib ketishlar va to'ntarib ketish halokatlari**  
Mebelarga urilib ketishdan olinadigan jarohatlar: Yurtidagi o'qiyotgan go'daklar mebelarga urilib ketishdan olinadigan jarohatlar o'ziga xosdir.

**Bo'g'inish**  
Go'daklik davridagi o'limning asosiy sababi bo'g'inish, ayniqsa krovatda bo'g'ilib o'tish hisoblanadi.

**Mebelarning yiqilib ketishi halokatlari**  
Mebelar yoki televizorning yiqilib ketishi o'ziga xos jarohat va hatto o'limga olib kelishi mumkin.

### 2-tur: Ochiq havodagi harakatlar vaqti halokatlar

**Cho'kishdan olishlar**  
Cho'kish yo'l harakati hodisalari va bo'g'inishdan keyin bolalar o'limining uchirchi eng yirik sababdir. Bosh yoshdan kichik bolalarning cho'kish o'zgarishi ko'pincha (bolalar) vannaxonalarda yuz beradi.

**Yutib yuborish bilan bog'liq halokatlar**  
Bolalar tugmalar, tangalar, kichkina o'yinchoqlar, yuvish vositalari yoki sabitkatalarni yutib yuborishlari ular bo'g'inishdan yoki zaharlanishdan o'tishlari mumkin.

**Balkondan yiqilib tushishlar**  
Balkondan yiqilib tushishlar 2014-2016 yillardagi barcha bolalar o'lim holatlarining 56.4% ni tashkil qildi.

### 3-tur: Ta'lim muassasalaridagi baxtsiz hodisalar

**Kuyishlar**  
Ularining terilari yuzga bo'lganligi tufayli bolalar isaz taom yoki elektr qurilmalardan kuyishdan aziyat chekish ehtimoli baland bo'ladi.

**Barmoqlar/oyoq barmoqlarining qisib olinishi halokatlari**  
Bolalar kirishlar/ona eshiklari va mebellarda barmoqlarini qisib olishlari va bu sinishlar yoki yorilishlarga olib kelishi mumkin. So'nggi uch yil davomida barmoqlar qisib olinish hodisalari bolalar orasida yilga o'rtacha 1,372 tani tashkil qildi.

**Jalyuzialarga bo'g'ilib qolishlar**  
Bolalar o'zlarining o'yinlari vaqti jalyuzialarga bo'g'ilib qolishlari mumkin.

### 4-tur: Ochiq havodagi harakatlar vaqti halokatlar

**Ochiq havoda o'yinchi sport o'yinlari davomida**  
Bolalar ochiq havodagi harakatlar vaqti yiqilib tushishlari va sinish jarohatlarini olishlari mumkin.

**Esakalar va transport vositalariga chiqish vaqti**  
Bolalar eskalator eshiklari va avtoreol eshiklari va avtoreol eshiklarida ko'karish va sinish jarohatlarini olishlari mumkin.

**3-tur: Ta'lim muassasalaridagi baxtsiz hodisalar**  
Kunduzgi qarov markazlari, bolalar bog'chasi va maktablarda turli baxtsiz hodisalar yuz berib turadi. Baxtsiz hodisalar yuz berishining oldini olish uchun atroflarni tekshirish va mos xavfsizlik qoidalarini o'zlashtirish amaliy oshirish muhimdir.

## Baxtsiz hodisalarga favqulodda javob qaytarish

### Yutib yuborish hodisalariga favqulodda javob qaytarish

Bolalar sigareta, tabletkalar, tugma, batareyka kabilarini yutib yuborishlari ularni uzi qoldirmang, ularni darhol shifoxonaga olib boring va shifokorga bolaning nima, qachon va qanday yutib yuborilganligini ayting.

**Begona buyumlar kimga qalib qolgandir**

**Chaqaloq (1 yoshgacha)**  
Orqasiga yengil uring.

**Chaqaloq (1 yoshdan katta)**  
Orqasiga yengil uring.

**Bola**  
Oshqorani bosish.

### Kuyishlarga javoblar

**Qon ketishlar yoki ko'karishlarga javoblar**

**Yurak o'pka reanimatsiyasi (Hushini yo'qotgan va nafas olmayotgan holdarda)**

Koreya Iste'molchilarni Himoya Qilish Kengashi (www.ciiss.go.kr) murojat qiling yoki iste'molchilarni himoya qilish markazi qiling: 020-500-3500.



## 공적마스크 구입 요령

한 주(월~일)에 1인당 2개 살 수 있습니다.



힘내라 대구경북 힘내라 대한민국

대한민국정부

1주일 1인당 2개 공적마스크 Q&A

**Q** 미성년자는 반드시 부모가 동반해야 하나?

**A** “ 부모님 동반하지 않아도 청소년증 or 여권 or 학생증+주민등록등본 제시하면 구입할 수 있습니다. ”

힘내라 대구경북 힘내라 대한민국

### 대리구매 대상자 5부제 요일에 대리구매 가능

**어린이**

2010년 이후 출생

**어르신**

1940년 이전 출생

**장기요양급여 수급자**

**장애인등록증 소지자**

필요서류  
대리구매자의 신분증  
대리구매자·대상자 병기된 주민등록등본

장기요양급여수급자의 경우 장기요양인증서 추가 지참  
장애인의 경우 주민등록번호 기재된 장애인등록증 (장애인 복지카드) 추가 지참

1주일 1인당 2개 공적마스크 Q&A

**Q** 주중에 사지 못했는데, 어디서 살 수 있나?

**A** “ 토요일·일요일은 휴일지킴이약국이나 하나로마트에서 판매합니다. ”

힘내라 대구경북 힘내라 대한민국

### 주민등록증, 운전면허증, 여권 신분증 꼭 챙겨가세요!!

미성년	청소년증 or 여권 or 학생증+주민등록등본 지참 * 법정대리인 동반 시, 법정대리인 신분증+주민등록등본
외국인	건강보험증+외국인등록증 함께 지참
장애인	주민등록번호가 기재된 장애인등록증 (장애인 복지카드)

1주일 1인당 2개 공적마스크 Q&A

**Q** 공적마스크 구매 문의는?

**A** 식품의약품안전처  
☎ 1577-1255 종합상담센터

정부민원안내콜센터  
☎ 110

힘내라 대구경북 힘내라 대한민국

### 구매 가능 요일 꼭 확인하세요!!

외국인등록번호 | 주민등록번호 출생연도 끝자리 기준 |

월	화	수	목	금	토·일
1-6	2-7	3-8	4-9	5-0	주중 구매 못한 사람

예) 1987년 태어났다면 화요일 구매 가능

1주일 1인당 2개 공적마스크 Q&A

### 대리구매 대상자 5부제 요일에 대리구매 가능

**어린이**

2010년 이후 출생

**어르신**

1940년 이전 출생

**장기요양급여 수급자**

**장애인등록증 소지자**

필요서류  
대리구매자의 신분증  
대리구매자·대상자 병기된 주민등록등본

장기요양급여수급자의 경우 장기요양인증서 추가 지참  
장애인의 경우 주민등록번호 기재된 장애인등록증 (장애인 복지카드) 추가 지참

힘내라 대구경북 힘내라 대한민국

## 청년에게 소확행 선물하다 만 39세 다문화가족도 참여~

부천시가 각종 사업의 사각지대에 놓인 청년들의 ‘소소하지만 확실한 행복’을 충족시키기 위해 3월부터 부천청년학교를 운영한다고 밝혔다.

부천청년학교는 부천에서 거주하거나 활동하는 만 19세에서 만 39세까지의 청년층을 대상으로 학습 소모임을 지원하거나 청년대상 특화 프로그램을 운영하는 사업이다.

부천시는 진로와 취업에 집중한 기존 청년 관련 사업과는 달리 여가, 재충전 등 상대적으로 가볍고 쉬운 주제로, 상대적으로 시간이 부족한 청년층이 인스타그램 등 온라인 플랫폼을 통해 쉽게 접근할 수 있도록 부천청년학교를 운영할 예정이라고 밝혔다.

또한, 부천시는 유튜브 콘텐츠 개발, 청년 주거문제 해결 우수사례 탐방 등의 소모임과 홈트레이닝, 공유부역을 활용한 집밥레시피, 월세 계약 생활법률 등에 대한 청년특강이 청년의 구체적인 생활 욕구를 충족시킬 것이라고 기대하고 있다.

부천시 평생학습센터 김수정 소장은 “매번 후순위로 밀리던 청년들의 작고 사소한 일상생활의 욕구가 부천청년학교를 만나 소소하지만 확실한 행복으로 충족되기를 바란다”며 “앞으로도 관내 청년 프로그램 소개 등 각종 정보를 공유할 계획이니 #부천청년학교 검색을 통해 실시간으로 소통하길 기대한다”라고 말했다.

이지은 기자

## 공적마스크 판매 약국 적극 지원 소통하는 행정, 성숙한 시민의식

부천시는 지난 9일부터 시행된 마스크 5부제와 관련하여 일손 부족을 겪고 있는 1인 약국에 인력을 적극적으로 지원하고 있다고 밝혔다.

부천시는 관내 약국 중 1인 약사 혼자서 운영하는 약국 33개소를 대상으로 3월 9일부터 3월 15일까지 교육사업단 소속 33명을 지원할 계획이다. 지원인력은 사전 교육 이수 후 마스크 판매 소진시까지 중복 구매 확인 시스템 입력 및 판매 지원 근무를 실시한다.

처음 시행되는 제도임에도 불구하고, 시민들은 질서있게 마스크 구매를 진행하여 성숙한 시민의식을 보여주었다. 약사들도 1인 약국에 대한 시의 빠른 인력 지원에 고마움을 표하며, 시민들을 지키는 건강의 벗으로써 역할을 잘 수행하겠다고 다짐하는 모습을 보였다.

장덕천 부천시장은 코로나로 어려운 와중에도 힘쓰고 있는 약사들에게 감사함을 표하며 “앞으로도 계속해서 약사분들과 소통하여 시민들과 약사분들의 불편함을 최소화할 수 있는 방법을 다각도로 모색할 예정”이라며 “소통하는 행정과 성숙한 시민 의식으로 코로나를 함께 극복할 수 있을 것”이라고 말했다.

이지은 기자



# 극저신용대출 사업을 상반기 전국 최초

## 일부 신용 낮은 다문화가정에도 도움 될까?



금융복지소외계층 생활자금 지원  
**전국 최초! 경기 극저신용대출**

경기도가 신용이 낮은 도민들을 위한 '경기 극저신용대출 사업'을 올해 상반기 중 전국 최초로 시행할 예정이라고 11일 밝혔다.

'경기 극저신용대출 사업'은 생활자금이 필요하지만 신용등급이 낮아 제도권 금융기관에서 대출을 받을 수 없어 고금리 불법 사금융에 내몰리는 도민을 돕고자 준비된 사업이다.

또한 코로나19로 더욱 어려움을 겪고 있는 도내 금융복지 소외계층을 위한 사회 안전망 구축에도 도움이 될 것으로 기대된다.

지원 대상은 긴급생계비가 필요한 신

용등급 7등급 이하이며 경기도에 1년 이상 거주하고 있는 도민이다. 300만 원 한도, 연 1%의 이자로 3년 이내 상환하는 조건으로 대출이 진행되며, 대상자의 재무 상태·소득 등 제반 상황을 고려해 맞춤형 자율약정으로 추진된다.

신용등급이 6등급이라 하더라도 기초 생활 수급자, 경기도 긴급복지 대상자 등의 저소득층은 지원이 가능하다. 다만 기존 사회보장 프로그램과 동일 사유(의료비, 학자금 등)로 중복 신청 시 지원이 배제된다.

사업을 주관하는 경기복지재단은 소액금융 지원 경험이 있는 대안금융 기관 등을 대상으로 수행기관을 선정하고 세부 지원 방안이 마련되는 대로 사업을 시행할 예정이다.

이병우 경기도 복지국장은 "경기 극저신용대출 사업은 소액 대출과 더불어 재무상담을 통해 수요자에게 필요한 취업·창업·주거복지 서비스와 연계하려 한다. 지원을 받는 사람들이 실질적 재기에 이를 수 있도록 세심하게 추진하겠다"고 말했다.

송하성 기자

# 이주민 정보전달 채널 만들어야!

## 감염정보 사각지대 외국인주민 지원 필요

지난해 12월 말 기준으로 법무부 출입국외국인정책본부 외국인 통계자료에 의하면 국내 외국인은 2,524,656명이며 이중 불법체류자는 390,281명에 이르렀다.

언어의 소통 부재와 함께 불법체류자 신분으로 그 어디선가 고립된 생활을 하고 있는 불법체류자들은 코로나19 바이러스 감염에 대한 정보 사각지대에 놓여 있다. 이뿐만이 아니라 이주노동자들 역시 크게 다를 바가 없다. 많은 사람들이 모여 함께 일을 해야 하는 작업장은 말할 것도 없고 대중교통을 이용하여 출퇴근을 해야 하는 이주노동자들은 상대적으로 코로나19 감염 예방 사각지대에 놓일 수밖에 없는 환경에 처해 있다.

경기다문화뉴스와 같은 매체가 있어 다문화가족들은 다소나마 정보 사각지대에서 벗어날 수 있지만 이주노동자들은 상황이 다르다.

이주노동자들은 코로나19 바이러스 감염 우려와 불안으로 잠시 집에서 쉬고 싶어도 고용주의 허락 없이

는 쉴 수 없는 고용허가제 법이 도사리고 있어 고용주의 눈치만 보고 있는 실정이다. 이밖에도 언어 소통에 어려움을 겪고 있는 이주민들은 국내에 이런저런 긴박한 상황이 도래하더라도 이들에게 긴급히 정보를 공유해주는 채널이 없다.

물론 휴대폰 각 통신사를 통하여 긴급상황 문자 메시지는 전달이 되고 있지만 이는 역시 한국어로만 일괄 발송되고 있기에 이주민들이 문자를 받기는 받아도 이해하기는 어려운 실정이다. 그리하여 이번 기회에 각국 대사관의 협조를 받아 국내 거주 이주민들에게 신속한 정보 전달은 물론 우리 정부가 이주민들에게 언어권별로 긴급한 상황을 전달하는 공식적인 정보전달체계도 함께 구축하였으면 한다. 글로벌 시대에 이주민들에게도 한국 사회의 다양한 정보를 제공하는 것이 실질적인 이민 다문화통합 사회를 구축하는 지름길이라고 본다.

〈사단법인 경기글로벌센터 대표 송인선〉

### 언어 쏙쏙!! 다문화가족 자녀 언어발달교실

부천시 다문화가족지원센터에서는 다문화가족 자녀가 연령수준에 맞는 언어를 사용할 수 있도록 언어발달 수준을 평가하고, 이를 통해 언어교육이 필요한 아동에게 무료로 언어교육을 제공하는 다문화 언어발달교실을 운영합니다.

- 서비스명** 다문화가족자녀 언어발달지원서비스
- 기간** 연중 수시 모집
- 대상** 다문화가족자녀, 외국인 자녀, 북한이탈주민 자녀(생후 30개월~ 만12세 미만)
- 장소** 다문화가족지원센터 내 언어발달교실(2층)  
외부기관(보육시설, 유치원, 초등학교 등)의 경우 '교육아동 2명 이상' 시 지원 가능  
※가정방문 불가능

**준비서류 및 서비스 절차**

- 결혼이민자를 포함한 다문화가족 : 주민등록등본(결혼이민자가 등본 상 기재) 또는 가족관계증명서와 외국인등록증 사본, 가족관계증명서와 여권사본
- 외국인가족(외국인근로자, 외국인유학생, 재외동포, 난민 등): 외국인등록증 또는 거주신고증
- 북한이탈주민가족: 북한이탈주민 등록확인서  
-(선택) 부모가 사실혼 관계 등에 있는 경우, 부모와 자녀의 관계를 증명할 수 있는 출생증명서 구비

1. 서비스신청	전화 및 내방 문의 → 평가 일정 확정
2. 초기면담 및 평가	평가(정성평가 시 종료) → 대기 및 교육시작
3. 교육진행	주 2회, 회당 40분 교육 원차(1회 6개월 진행)
4. 진전 및 종료평가	6개월 이상 교육 아동 → 진전평가 실시 → 결과에 따라 연장여부 결정 (연장 최대 3회 가능, 최대 교육기간 2년)
5. 만족도조사 및 사후관리	언어교육서비스 종료 시 만족도조사 실시 사후상담 및 평가 실시

● 현재 교육을 진행 및 대기하고 있는 아동이 많은 관계로 언어발달교실이 지연될 수 있습니다. 또한 바우처, 방문교육 서비스를 제공받는 대상자의 경우 언어발달서비스를 중복지원 받으실 수 없습니다.

**신청 및 문의 | 평일 오전9시~오후6시**  
경기도 부천시 조종로 68번가길 4  
Tel) 070-4457-6108~9

여성가족부지원·경기도·부천시위탁  
**부천시다문화가족지원센터**  
Bucheonsi Multicultural Family Support Center

### 여성새로일하기센터 새일을 시작합니다. 경력직이 이어집니다.

## 2020년도 여성가족부 지원 국비교육 무역포워딩 사무원 양성과정

### 결혼이민여성/경력단절여성

무역포워딩사무원양성과정으로 포워딩사무원에게 필요한 실무중심의 교육과 컴퓨터 활용교육을 통해 무역포워딩 사무원으로 양성하여 취업까지 지원합니다.

<b>교육기간</b>	4.20 ~ 6.24(월~금 09:30~13:30) / 총 180시간									
<b>교육내용</b>	운송실무, 운송클레임, 적하보험교육, 컴퓨터교육, CS교육, 이력서·자기소개서 작성법 교육 등									
<b>접수기간</b>	4.14(화)까지 접수									
<b>교육대상 및 제출서류</b>	<table border="1"> <tr> <th>분류</th> <th>결혼이민여성</th> <th>경력단절여성</th> </tr> <tr> <td>교육대상</td> <td>한국어 의사소통이 원활한 분</td> <td>취약계층 우대</td> </tr> <tr> <td>제출서류</td> <td>혼인관계증명서(기본증명서)등 결혼이민여성 증명서류, 사진2장, 참가신청서, 구직신청서</td> <td>주민등록등본, 사진2장, 참가신청서, 구직신청서</td> </tr> </table>	분류	결혼이민여성	경력단절여성	교육대상	한국어 의사소통이 원활한 분	취약계층 우대	제출서류	혼인관계증명서(기본증명서)등 결혼이민여성 증명서류, 사진2장, 참가신청서, 구직신청서	주민등록등본, 사진2장, 참가신청서, 구직신청서
분류	결혼이민여성	경력단절여성								
교육대상	한국어 의사소통이 원활한 분	취약계층 우대								
제출서류	혼인관계증명서(기본증명서)등 결혼이민여성 증명서류, 사진2장, 참가신청서, 구직신청서	주민등록등본, 사진2장, 참가신청서, 구직신청서								
<b>신청방법</b>	서류지참 후 방문접수									
<b>교육특전</b>	교육비 및 교재비 등 전액 지원 / 전담 취업상담사의 취업알선지원									
<b>선발과정</b>	1차 서류심사 후 2차 면접을 통한 20명 선발									
<b>문의</b>	취업지원팀 032-326-0221									

여성가족부·고용노동부 지원 **부천여성새로일하기센터** | 새로운 경기도지원 **경기부천여성인력개발센터**  
부천시 석천로 171 (중동) 중동프라자 5층 (현대백화점 뒤편)  
TEL 032-326-0221 FAX 032-325-5305



# 코로나19 관련 다문화가족에게 꼭 필요한 정보 “여기에~”

## 오산시, 지역아동센터 임시 휴원. 청년기본소득 신청 등 밝혀

**휴 관 안 내**

코로나-19 확산방지에 따른  
임시휴관 재연장 안내입니다.  
(단, 아이돌봄 및 아픈아이119 제외)  
\*상황에 따라 변동될 수 있습니다.

2020.03.09. ~2020.03.22. 까지  
문의전화 : 031-378-9761

오산시건강가정·다문화가족지원센터

오산시(시장 곽상욱)의 다양한 시책 중 아동과 청년이 있는 다문화가족에게 도움이 될 만한 정보도 다양하다. 특히 코로나19로 인해 맞벌이 및 한부모 가정인 경우 오산시의 지역아동센터 휴원 등 꼭 필요한 정보를 알아야 대처할 수 있다.

### #10개 지역아동센터, 21일까지 휴원

오산시는 코로나19 지역사회 확산을 막고 면역력이 약한 아동보호를 위해 관내 지역아동센터 10개소를 오는 3월 21일까지 임시 휴원한다고 밝혔다.

지역아동센터는 방과 후 돌봄이 필요한 아동들을 위한 시설로써 관내 300여 명의 아동이 이용하고 있다.

이번 임시 휴원에도 아동센터 종사자들은 돌봄 공백이 발생하지 않도록 비상 연락 체계를 유지해 가정 내 돌봄이 어려운 아동은 긴급돌봄 서비스를 하고 결식아동을 위해 대체 식품을 배송할 계획이다.

또한, 아동복지교사 인력을 활용해 우선으로 학습 모니터링과 진로상담을 실시하고 코로나19로 인한 시설 이용 거부 발생하지 않도록 예비사회적기업인 (주)CK크린코리아의 후원을 받아 센터 10개소 모두에 방역을 실시한다.

곽상욱 오산시장은 “코로나19의 지역사회 확산을 막고 아동들의 건강과 안전을 지키기 위해 지역아동센터 휴원을 결정했다”면서 “비상체계를 유지하고 지속적으로 모니터링을 해 아동 돌봄 공백이 발생하지 않도록 최선을 다하겠다”라고 말했다.

지역아동센터 이용에 관한 자세한 내용은 오산시청 아동청소년과(031-8036-7883~4)로 문의하면 된다.

### #오산시 ‘따숨마스크’ 나눔프로젝트

오산시(시장 곽상욱)가 코로나19 확산을 막고 마스크 품귀 현상을 해소하기 위해 진행하는 ‘따숨마스크’나눔 프로젝트에 시민들이 발 벗고 나섰다.

오산백년시민대학 느낌표학교 학생 30명은 프로젝트 사전 준비로 11일 시청 물향기실에서 마스크 걸감과 안감, 패턴지, 와이어, 고무줄을 봉투에 담아 시민들에게 배포할 1만5천개의 ‘따숨마스크’ 제작 키트를 준비했다.

‘따숨마스크’ 나눔 프로젝트는 시에서 마스크 제작 키트를 배포하고 시민(재능기부자)들이 직접 면마스크를 만들어 기부해 취약계층 등 시민들에게 제공하는 나눔 활동이다.

오산백년시민대학 느낌표학교는 지역 문제를 함께 고민하고 해결하고자 하는 50세 이상 시민 리더를 양성하는 2년제 평생학습 프로그램으로, 1기 졸업생 40명을 배출했고 현재 2기와 3기 학생 80명이 참여하고 있다.

오산시는 마스크 제작 키트 샘플을 전문검사기관에 의뢰해 성능검사를 실시하고 12일부터 자원봉사센터 등을 통해 시

민들에게 배포할 계획이다.

### # “1분기 청년기본소득 신청하세요”

오산시는 4월 1일까지 ‘청년기본소득’ 1분기 신청 접수한다.

‘청년기본소득’은 소득과 취업 여부와 관계없이 경기도에 주민등록을 두고 3년 이상 연속 거주하거나 합산 10년 이상 거주한 만 24세 청년에게 분기별 25만원씩 연간 100만원을 지급하는 청년 복지 정책이다.

1분기 신청 대상자는 1995년 1월 2일부터 1996년 1월 1일 사이에 태어난 만 24세 청년이다. 경기도일자리플랫폼 잡아바(<http://www.apply.jobaba.net>)에서 온라인 또는 모바일로 신청하면 된다.

오산시는 대상자 확인을 거쳐 4월 20일부터 1분기 지급액 25만원을 오산 지역화폐 ‘오색전’으로 지급할 예정이다. 기타 자세한 내용은 오산시청 아동청소년과(031-8036-7895)로 문의하면 된다.

다문화가족들도 코로나19 사태로 인해 불편한 점이 많아진 상황에서 오산시의 관련정보를 유심히 살펴볼 필요가 있다.

김영의 기자

## 多文化家庭非常好奇的3种就业, 子女抚养, 和家属关系登记簿等

<다문화가족 한국생활 궁금궁 3가지에 대해>

(提问)我是菲律宾嫁来的家庭主妇。想通过教英语来帮助家庭生计该怎么办?

(答)多文化家庭在韩国生活所需的职业教育和训练, 提高语言沟通能力的韩国语教育等, 多文化家庭支援中心根据地区环境和结婚移民者的特性等, 可以获得有关职业教育的项目。除了多文化家庭支援中心以外, 通过各地区的新工作中心等, 也可以接受就业联系、教育支援及职业培训等。

多文化家庭支援中心▲就业基础素养教育▲为就业的资格证及执照等准备班运营▲以就业相关机关的就业联系为中心的项目等实施, 帮助多文化家庭的就业, 新工作中心支援系统的职业培训。

(提问2)由于语言和生活习惯的差异等原因, 抚养孩子很困难。关于孩子的抚养可以得到帮助吗?

答2. 因语言和文化差异等原因抚养子女困难的不满2周岁的子女, 由多文化家庭抚养, 子女抚养全部可以接受教育和咨询服务。多文化家庭成员的儿童在小学入学前接受养育的支持, 韩国语教育的教材和学习支援等提高语言能力所需要的支援。此外, 多文化家庭成员的儿童可以在多文化家庭支援中心接受培训, 使其迅速适应学校生活。支持内容如下。

▲子女抚养相关的商谈及信息提供▲子女抚养力量强化教育▲家庭商谈等商谈支援▲除此之外, 韩国必要的基本信息提供等。

(提问3)多文化家庭结婚的话, 韩国的家庭关系登记簿上是

怎样记载的?

(答3)如果多文化家庭和韩国男性结婚, 接受结婚申报的市(区)长、县长、面的长、邑、面的结婚移民女性因为没有取得韩国国籍, 因此在丈夫的家庭关系登记簿一般登记事项栏中只记录有婚姻关系。之后若取得韩国国籍, 结婚移民女性的家庭关系登记簿会重新制定。

如果韩国女性和外国男性结婚, 接收文件的韩国女性的登记标准地(市、区、县、面的)长将在妻子的家庭关系登记簿一般登记事项栏中记录结婚原因, 如果韩国女性取得外国国籍后丧失韩国国籍, 将根据丧失国籍申报等, 取消家属关系登记簿。

<한글 기사 3면>

왕그나 기자

다문화가족을 위한  
전화번호 안내

오산시청 031-8036-8036 오산시다문화가족지원센터 031-372-1335 행복한이주민센터 031-374-5554 나눔과비용 070-8891-8638 화성오산교육지원청 031-371-0600 오산고용복지플러스센터 031-8024-9805 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131



# Some special stories about COVID-19 outbreak in Korea

## Let's work together with foreign residents to stop the corona virus



[WHO commends Korea's response to COVID-19 outbreak](#)

By Oh Hyun-woo and Kim Minji

The World Health Organization (WHO) has lauded Korea's response to the COVID-19 outbreak, while warning that the threat of a pandemic "has become very real."

WHO Director-General Tedros Adhanom Ghebreyesus on March 9 told a news conference at his organization's headquarters in Geneva that COVID-19 will be the first pandemic in history "that could be controlled."

He added that Korea and Singapore are models demonstrating effective measures to contain the outbreak like closing schools and canceling mass gatherings.

"The Republic of Korea has increased efforts to identify all cases and contacts, including drive-through temperature testing to widen the net and catch cases that might otherwise be missed," he said.

"Of the four countries with the most cases, China is bringing its epidemic under control and there is now a decline in new cases being reported from the Republic of Korea. Both these countries demonstrate that it's never too late to turn back the tide on this virus."

"The rule of the game is never give up," he said, adding, "We continue to call on all countries to take early and aggressive action to protect their people and save lives."

[Gov't reports success in slowing COVID-19 outbreak](#)

By Kim Young Deok and Kim Minji

"We are seeing success in our efforts to stem the spread of COVID-19. Korea is creating a new system to respond to the infectious disease."

So said Vice Health and Welfare Minister Kim Gang-lip, who is also deputy director of the Central Epidemic Control Countermeasure Headquarters under the Korean Centers for Disease Control, on March 9 at a joint government briefing with 44 foreign media outlets attending on the nation's response to COVID-19 at the Foreign Press Center in Seoul.

The official said the government's new response system provides information transparently and rapidly, makes full use of advanced information technology, conducts diagnostic testing faster than any other country, and has highly trained and outstanding medical professionals and top-notch medical institutions.

"The travel histories of confirmed patients are being made public and briefings are being conducted twice a day," he said, citing 50 drive-through screening clinics where a medical examination, heat detection and sample extraction take just ten minutes while people remain seated in their vehicles. He added that Korea is capable of processing up to 15,000 diagnostic tests a day.

"The world now faces a common threat, COVID-19. Close collaboration through solidarity will enable us to defeat our common enemy," he said, adding, "Korea, as a member of the global community, will share its experience and knowledge with the rest of the world."

At a Q&A session, health officials evaluated the government's preemptive measures for successful prevention of the disease.

"Cooperation with civic groups was led by the government," said Kim Yeon-jae, an infectious disease specialist at the Center for Infectious Disease of the National Medical Center, adding, "We saw the participation of a large number of medical experts, and were able to jointly evaluate with the private group, quickly assess the diagnosis kits and distribute them fast."

[Start of school year delayed](#)  
By Park Hye Ri and Lee Jihae

The start of the academic year for

preschools and elementary, middle and high schools will be further delayed to March 23 amid the spread of the novel coronavirus disease (COVID-19).

Deputy Prime Minister and Minister of Education Yoo Eun-hae on March 2 at Government Complex-Seoul announced the government's policy toward educational management and support in response to COVID-19. To protect students against the outbreak, schools nationwide will postpone the beginning of the academic year for two more weeks to March 23.

"The two weeks are crucial to curb the spread of COVID-19. We need at least one more week to evaluate whether the environment is safe enough for students to carry out their scholastic activities," she said.

The ministry also announced measures to supplement education for students and make up for the delay in the start of the academic year.

To compensate for time lost during school closures, the public education offices of cities and provinces will

cooperate with schools to provide in this month's first week free digital textbooks and online educational content. From the second week, they will open academic platforms in online scholastic communities and social media to give out assignments and scholastic feedback.

The ministry will carry out additional surveys on preschool and elementary school students who urgently need babysitters. To enable parents to care for their own children, relevant government branches such as the Ministry of Employment and Labor and the Ministry of Gender Equality and Family are boosting cooperation to actively support flexible work hours and time off.

The Ministry of Education also advised universities to offer online classes to students in lieu of regular classes. Colleges nationwide will hold online courses and receive government support for scholastic management for the first semester of the year.

### Universities protecting foreign students amid COVID-19 outbreak

By Honorary Reporter Bojana Doneva from Bulgaria

2020 greeted Korea and the world in an unexpected way with the outbreak of COVID-19. The coronavirus has spread internationally over the past few weeks, with Korea being one of the hardest-hit countries.

The number of foreign students in Korea has increased sharply due to the rising popularity of Hallyu, with 160,000 studying in the country as of April last year.

Amid the outbreak in the Land of the Morning Calm, the families of such students are worried over their children's safety here. Certain exchange programs that were originally due to start in March in Korea have been canceled by their home universities around the world.

Despite such fears, Korean universities are doing a wonderful job keeping students safe. Many have postponed the beginning of the spring semester by two weeks to mid-March, while others will hold online lectures in lieu of physical classes at lecture halls.

For foreign students spending the winter break living in dormitories, schools have posted many posters with tips on every campus building in English, Chinese and Korean. Furthermore hand sanitizers are placed next to every entrance with reminders to use them regularly. And students are sent text messages by their universities telling them to wear masks not only outside but in each building's common areas.

COVID-19 is disrupting daily life in preventing public gatherings or meetings with friends, and newly arrived foreigners say they often lack knowledge on where and how to obtain protective masks. Yet Korea's meticulous attention to protecting public health sets a benchmark for how an outbreak should be handled.

\*This article is written by a Koreanet Honorary Reporter. Our group of Honorary Reporters are from all around the world, and they share with Koreanet their love and passion for all things Korean



# 아이돌봄 지원사업 “아이 안심하고 맡겨요”

## 파주건가다가, 양육공백 발생 가정 대상 서비스 진행



파주시건강가정다문화가족지원센터(센터장 조순일)는 양육공백 발생 가정(맞벌이,취약가정 등)의 일.가정 양립과 가족의 삶의 질 향상 및 양육친화적 사회환경 조성을 위해 아이돌봄 서비스 사업을 진행하고 있다.

파주시는 현재 120명의 아이돌봄 선생님이 활동 중이며, 부모가 올 때까지 임시보육, 놀이활동, 준비된 식사 및 간식 챙겨주기, 학교, 등. 하원, 준비물 챙겨주기 등이 주 활동인 시간제서비스와 이유식 먹이기, 젖병 소독, 기저귀 갈기, 목욕 등 영아 돌봄과 관련된 활동 전반(건강, 영양, 위생, 교육 등)을 제공하는 영아종일제

서비스를 제공하고 있다.

또한 법정 전염성 및 유행성 질병에 감염된 시설 이용 아동을 위한 질병감염아동서비스도 제공하고 있다.

아이돌봄 서비스는 만 3개월부터 12세 이하 아동이 신청 가능하며, 영아종일제(만 3개월 이상~만 36개월 이하 영아) 최소 3시간 이상 신청을 원칙으로 이용요금은 9,890원, 시간제(만 3개월 이상~만 12세 이하 아동)는 최소 2시간 이상 신청을 원칙으로 9,890원이다.

또한 아이가 유치원에 있는 평일 09~13시, 어린이집에 있는 평일 09시~16시 사이에는 중복지원으로 정부 지원이 불가능하다.

파주시건강가정다문화가족지원센터는 2020년에도 신규양성을 통해 이용자 대기 시간을 최소화하기 위해 노력하고 있으며, 간담회, 집담회를 통해 아이돌봄 선생님들과의 정보 공유, 활동 시 애로사항 등을 파악하여 서비스 질 향상을 위해 최선을 다하고 있다.

양육 공백이 발생하는 가정에 아이돌봄 지원 사업은 항상 열려있으며 서비스 이용 및 신청 관련 궁금한 사항은 센터(031-949-9163)로 문의하면 된다.

김영의 기자

# 결혼이민자 취업교육 실시 통번역활동가, 강사 등 다양

파주시건강가정다문화가족지원센터는 결혼이민자의 생활안정 지원 및 지역사회 일원으로 육성할 취업교육을 진행한다

대상은 본국에서 고등학교 이상 학력, 취업 희망 결혼이민자 45명이며 TOPIK 3급 이상 취득자(1순위), 한국어능력 중급 이상(2순위), 한국어 평가, 면접 등을 거쳐 다문화가족지원센터의 장이 추천하는 자(3순위)다.

사업은 12월까지 진행되며 모집은 5월 13일까지 선착순이다.

무료로 진행되며 ▲통번역활동가 신규 양성과정(4~ 6월/ 10명) ▲원어민강사(이중언어) 양성과정(4~ 6월/15명) ▲다문화 이해교육강사 심화과정(7~9월/20명)이 진행된다. 신청 및 문의는 센터(031-949-9164/교육팀 김연)로 하면 된다.

파주시건강가정다문화가족지원센터는 파주시민 모두에게 열려있는 공간으로 가족처럼 편안하게 함께 고민을 나누며, 가장 가깝고 든든한 이웃으로 행복을 가꿔 나가는 텃밭 같은 센터를 만들기 위해 노력하고 있다.

김영의 기자

# Kênh thông tin kinh tế dành cho gia đình đa văn hóa Tiền tệ riêng của khu vực GyeongGi- Nếu mua đồ từ khoảng 1 triệu won sẽ được nhận thêm 60,000won~100,000won tiền tệ riêng

Dùng thẻ tín dụng phải đóng phí điều hành, thẻ check thì không có nhiều ưu đãi-đây chính là những điều còn thiếu tiếc đối với người dân. Nhưng nếu sử dụng tiền mặt vừa nặng ví lại vừa bất tiện. Đùng lúc đó thì một dòng tiền tệ mới đã ra đời, dòng tiền tệ mà chỉ hội tụ đầy đủ nhất những điểm mạnh của cả thẻ ngân hàng và tiền mặt đã tạo lên một điểm nhấn mới đối với người dân.

Đối với loại tiền tệ này, người tiêu dùng sẽ được nhận lại một số nào đó tiền mặt, tiền tệ cũng mang đến rất nhiều những điểm nhấn giúp đỡ cho các tiểu công thương. Không những thế, tiền tệ này cũng được thanh toán lại thuế giống như khi chúng ta sử dụng tiền mặt, vv Hãy cũng chúng tôi tìm hiểu thêm về loại tiền tệ mới nhất này nhé. Tiền tệ khu vực được định nghĩa rằng đây là một loại tiền kích thích tính tăng trưởng kinh tế do chính phủ và khu vực đó đặt ra. Khác với thẻ tín dụng hay tiền mặt có thể sử dụng trên toàn quốc, đối với loại tiền tệ này người tiêu dùng chỉ có thể sử dụng tại một khu vực nhất định nào đó mà thôi.

Loại tiền tệ này còn có lãi phí thấp hơn 0.3% so với thẻ tín dụng, và không có phí trung gian. Do đó có rất nhiều ý kiến cho rằng loại tiền tệ này giúp ích rất nhiều cho giới tiểu công thương trong khu vực.

Như vậy thì lập trường của người tiêu dùng là như thế nào? Người tiêu dùng sẽ có thể nhận được rất nhiều các

ưu đãi nho nhỏ từ việc sử dụng loại tiền tệ này như được tích điểm cộng, giảm giá hay hoàn trả lại phần trăm thuế, vv

Các ưu đãi này đại đa số tại những khu vực trên địa bàn toàn quốc tương đối giống nhau nhưng tại mỗi địa phương, người tiêu dùng sẽ có được những ưu đãi riêng biệt. Loại tiền tệ khu vực này được lưu hành dưới 3 hình thức đó là tiền giấy, thẻ nạp và mobie.

Hãy cùng nhau đi tìm hiểu thêm một vài ví dụ cụ thể nhé. Cho đến thời điểm hiện tại thì loại tiền tệ mang tên chữ E tại khu vực Incheon là loại tiền khu vực nổi tiếng nhất và chỉ có thể sử dụng được tại khu vực cố định là Incheon.

Ngay từ khi bắt đầu phát hành cho đến 8 tháng kể từ sau ngày phát hành số người tiêu dùng đăng kí sử dụng đã lên đến con số 827,000 người chiếm 1/4 tổng số dân tại thành phố này. Ngay tại thời điểm đó thành phố Incheon quận Yeonsu đã đạt doanh thu về số tiền lãi phí lên đến 14% khi phát hành và sử dụng loại thẻ tiền tệ khu vực chữ E này nhưng hiện tại do tình hình kinh tế không được ổn định nên tổng doanh thu chỉ chiếm 4%, đã giảm đi rất nhiều so với thời gian trước.

Tiền tệ khu vực GyeongGi là loại tiền tệ chỉ sử dụng được tại khu vực GyeongGi. Ngay từ khi phát hành, loại tiền tệ này đã nâng tỉ giá giảm của sản phẩm thêm 10%

nữa nên rất được người tiêu dùng ưa chuộng. Ví dụ, nếu người tiêu dùng sử dụng 100,000won đối với loại tiền tệ này thì người tiêu dùng sẽ được hỗ trợ thêm 10,000won nữa. Như vậy khi bỏ ra 100,000won tiền tệ khu vực người tiêu dùng sẽ có thể sử dụng nhiều hơn 10% nữa với số tiền là 110,000won. Một điều rất lấy là tiếc nuối ở đây đó chính là việc hỗ trợ thêm 10% phí chỉ được áp dụng tại những ngày lễ lớn như trung thu hay tết, thông thường chỉ được áp dụng với mức là 6%.

Tuy nhiên cũng có những điểm mù tồn tại đối với loại tiền tệ này. Một số những ý kiến cho rằng loại tiền này có thể phá hủy hệ thống thị trường đang tồn tại. Người tiêu dùng nếu chỉ sử dụng mỗi loại tiền dành riêng cho từng khu vực nhất định nào đó thì sẽ không thể có những trao đổi hàng hóa giữa các khu vực với nhau, giống là khu vực nhất định đó là 'khu vực được bảo hộ' vậy.

Nhưng nếu sử dụng song song giữa hệ thống tiền tệ đang được thông hành và hệ thống tiền tệ khu vực này, sẽ có thể tạo lên hệ sinh thái lớn mạnh giữa các thương nhân cũng như thúc đẩy sự trao đổi hàng hóa giữa các khu vực.

Tiền tệ khu vực được phát hành nhằm mục đích đẩy mạnh nền kinh tế. Chính phủ không hề tiết kiệm việc hỗ trợ kinh tế cho thương nhân cũng như người tiêu dùng. Gia đình đa văn hóa cũng hãy thử sử dụng loại tiền tệ này nhé. Tổng đài tư vấn 1899-7997 <한글 기사 34면>



## II. Enrollment and transfer guide

### : For children who came to Korea after living abroad

#### Deciding whether to enroll or transfer

#### Contacting the school in your area of residence

##### [Enrollment or transfer consultation]

1. School in your area of residence: Vice-principal or teaching director
2. Office of Education: School admission officer or officer in charge of multicultural education

#### Documents required for enrollment or transfer<sup>1)</sup>

- One copy of **enrollment or transfer application form** (form provided by city or province)
- A copy of **certificate of entry & exit or certificate of alien registration** (certificate of domestic residence report)
  - In cases where it is difficult to submit the above forms, you may provide other documents that serve as proof of residence, such as a written guarantee issued by the neighborhood or a lease agreement.
- **Documents verifying academic credentials<sup>2)</sup>** (graduation certificate or enrollment certificate, transcripts, etc.)

#### [How to identify accredited foreign schools]

Category	Details
Confirmation on the website of the Ministry of Education	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Recognition through documents issued by the principal of the school without relying on an Apostille or consular confirmation</li> <li>- For the list of recognized foreign schools, go to the main menu of the website of the Ministry of Education (www.moe.go.kr) → [Policy] → [Elementary, middle, and high school]</li> <li>※ Document name: Guide to the list of recognized foreign schools (schools that require only simplified academic documents)</li> </ul>
Confirmation through Apostille	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Submission of documents that have been confirmed by the competent Apostille verification authority of the country concerned</li> <li>※ A document with an Apostille attached is recognized as an official document that does not require the consular confirmation of a diplomatic office of the Republic of Korea.</li> </ul>
Consular confirmation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Consular validation document of a diplomatic office of the Republic of Korea, which provides that the stated school is a regular school in the country concerned, is confirmed.</li> </ul>
For other cases	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The applicant must provide prima facie evidence to prove that the stated school is a regular educational institution (an accredited school by the competent educational office of the country in which the school is located) (Submit printed documents such as a list of accredited schools from the website of the competent educational office of the country in which the school is located)</li> </ul>

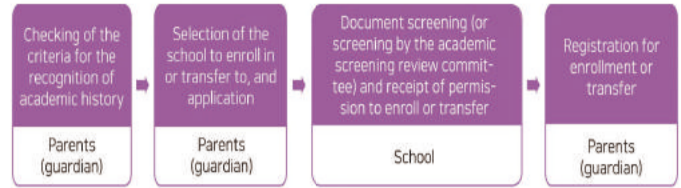
- **School records of the previous school in Korea** (if applicable)
- **immunization certificate**
- Other documents according to the instructions of the municipal/provincial office of education (**confirmation of documents of the competent education office necessary**)
- In addition, for educational purposes, a copy of the passport, a family certificate, or a copy of the resident registration (if the student has acquired Korean citizenship) may be required depending on the school.

#### Submission of relevant documents to the school to enroll in or transfer to

#### Enrollment or transfer

1) Documents required for transfer and enrollment may vary according to the school or regional office of education.  
2) Documents verifying academic credentials contain information regarding types of schools which student attended and schooling periods. A certificate of graduation or enrollment must bear the dates of entry and leaving, the school year, and the signature or seal of the school principal.

## 01 Enrollment and transfer guide



### Checking the criteria for the recognition of academic credentials

- Previous academic history acquired in a foreign country may be recognized as follows when enrolling in or transferring to a Korean school:
  - 6 years or more of school education completed: **graduation from elementary school recognized**
  - 9 years or more of school education completed: **graduation of from middle school recognized**
  - 12 years or more of school education completed: **graduation of from high school recognized**
- Previous academic history acquired in a foreign country may be recognized through the following procedure:
  - In the case of the **accredited foreign schools** of the Ministry of Education, it may be recognized through documents issued by the school principal without the need to rely on an Apostille or consular confirmation.
    - ※ The list of the recognized foreign elementary, middle, and high schools is available on the website of the Ministry of Education (www.moe.go.kr) - Main menu - Policy - Elementary, middle and high school.
  - If the school does not fall within the accredited foreign schools of the Ministry of Education, a parent (guardian) must provide prima facie evidence to prove that the school is a regular educational institution in the country concerned or an Apostille or consular notarization is used to receive confirmation.
  - **For member countries of the Apostille Convention:** After having the documents verifying academic history confirmed with an Apostille, translate them into Korean and notarize, then submit. (See p.26 of [Appendix 4] for the list of nations party to the Apostille Convention.)
  - **For non-member countries of the Apostille Convention:** Submit documentation that carries the consular confirmation of a diplomatic office of the Republic of Korea, which verifies the school is a regular educational institution in the country concerned (notarizations by Korean law firms will not be accepted).

### Tips

#### What is an Apostille?

- An Apostille refers to the verification of the authenticity of a document by comparing the official seal or signature on the document. The process of receiving confirmation of the validity of a document issued overseas is called Apostille verification, and an official document accompanied by an Apostille will be treated as an official document in countries that are members of the Apostille Convention.

※ See Appendix 4 (p. 25) for the list of signatory countries to the Apostille Convention.

#### How to obtain an Apostille

- ① Prepare an original copy and a translated copy of the documents certifying the academic history issued by any foreign schools that the student attended (the certificates should include the signature or seal of the school's principal, with a translation\* attached)
  - ※ The translation must be notarized for it to be confirmed with an Apostille
- ② Receive the Apostille through the foreign ministry in the country concerned or through the relevant Apostille issuing agency (Apostille attachment).
- ③ Documents carrying an Apostille will be recognized as official public documents when submitted at the time of application for enrollment or transfer.

#### School selection for enrollment or transfer

- Various schools are currently in operation to support the education of **multicultural students**, including **multicultural education policy schools** that provide customized support for multicultural students, **Korean language classes** for an intensive education on Korean language and culture, and alternative schools for multicultural students.
- When selecting a school for the enrollment or transfer of your child, it is advisable for you to first **seek counseling by contacting schools, educational offices, and multicultural education support centers located in the school district in which you reside.**

※ For contact details of the regional offices of education and multicultural education centers, see [Appendix 1] (p. 23-24)

#### Application for enrollment or transfer

- **Prepare the required documents and apply for enrollment or transfer by paying a visit to the school.**
- Although the documents required for enrollment or transfer may vary across schools or regional offices of education, the submission of the following documents is generally required:

Document	Notes
Application form for enrollment or transfer	- Form prescribed by each school or regional office of education
The student's certificate of entry and exit (or alien registration)	- Available from the immigration office or the Government 24 website (www.govkr) (authentication certificate required) ※ If it is difficult to obtain the said documents, a lease agreement or a written guarantee issued by the neighborhood may be used as proof of residence instead
Documents that prove foreign academic history	- An original copy and a translated copy of a certificate of graduation (or enrollment), transcript, etc. ※ Requires Apostille verification or consular notarization
Immunization certificate	- Available from a public health center near your place of residence or the Government 24 website (www.govkr) (authentication certificate required)
Other documents requested by the school or the regional office of education	- School records of the previous school in Korea, agreement on the use of personal information, a copy of the passport, family certificate, a copy of resident registration (if the student has acquired Korean citizenship), etc.

### Registration of enrollment or transfer

- The school notifies the results of the enrollment or transfer application after considering the following factors according to the results of the **document screening or a review performed by the academic review committee.**
  - **Elementary school:** Enrollment in or transfer to a school located in the area of residence
  - **Middle school:** Allowed to the extent of vacancies in each school year
  - **High school:** Permitted by the school head to the extent that it does not adversely affect the completion of the curriculum
- Once the enrollment or transfer is finally determined, a parent (guardian) should pay a visit to the school and carry out the **registration for the enrollment or transfer.**

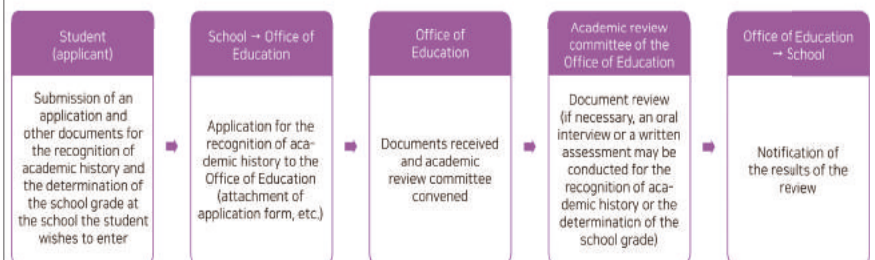
## 02 Review to recognize the academic history of students from multicultural families

### Academic review committee for students from multicultural families

- Students from multicultural families who wish to enroll in a Korean elementary, middle, or high school but have no documents or sufficient evidence to prove their previous academic history so as to determine their school grade may **request a review of their academic history** by the **academic review committee of the Regional Office of Education** or by a **school with an academic history recognition review committee.**
- The **academic review committee** conducts a **review of the academic history of multicultural students who find it difficult to have their academic history recognized**, such as refugees, students with no surviving relatives, and those who are born in a third country, recognize the academic history and decide the grade to which they will be assigned.

#### Procedure for the review of academic history (example)

#### Academic history review procedure by the academic review committee of the Regional Office of Education





# 다문화가정, 이중언어교육으로 글로벌 인재양성

## 파주건가다가, '아름다운 소통 언어 두 개, 행복 두 배'



파주시건강가정다문화가족지원센터(센터장 조순일)는 파주시 관내 다문화가정 자녀(중국어, 베트남어, 영어를 모국어로 사용하는 다문화가정의 초등학교 재학생)를 대상으로 엄마 나라 언어를 배우는 이중언어 교육 '아름다운 소통 언어 두 개, 행복 두 배 프로그램'을 4월부터 진행할 예정이다.

이중언어 교육은 2019년 중국어, 베트남어 2개 반에서 2020년 영어반을 추가로 개설하여 총 3개 반으로 운영되고, 오는 4월부터 11월까지 진행된다.

중국어반과 베트남어반은 매주 화, 목요일 2시

간씩(19:00~21:00), 영어반은 매주 수, 금 2시간씩(16:00~18:00) 진행된다. 수업은 저학년, 고학년 반으로 구성해 아동의 연령과 수준에 맞는 체계적인 교육을 제공할 계획이다.

교육은 2학기제(1학기 16주, 2학기 11주)로 운영하고, 각 언어의 읽기, 쓰기, 말하기 교육을 진행한다. 이와 더불어 방학 중(8월)에는 각 나라의 문화 교육과 체험 활동(의상, 요리, 전통놀이체험, 합창발표 등) 중심의 프로그램으로 운영될 예정이다.

또한 결혼이주여성 중에서 이중언어 강사를 채용하여 결혼이주여성의 취업 역량강화에도 도움을 줄 계획이며, 자녀와 함께 방문한 부모들을 위한 수업도 함께 운영될 예정이다.

앞으로 파주시건강가정다문화가족지원센터에서는 다문화가정 자녀 이중언어 수업을 통해 다문화 감수성을 지닌 글로벌 인재로의 성장지원에 더욱 힘을 기울인다. 기타 프로그램에 대한 자세한 사항은 센터(031-949-9164)로 문의하면 된다.

김영의 기자

# 파주시, 북한이탈주민 정보화교육 대상자 모집

파주시는 북한이탈주민의 안정적인 정착지원을 위해 운영하는 '북한이탈주민 정보화교육' 참여자를 모집한다. 파주시는 컴퓨터와 스마트폰 사용에 어려움을 느끼는 관내 북한이탈주민을 대상으로 정보화교육을 실시해 남한사회 적응과 자립기반 마련에 도움을 줄 예정이다.

교육은 오는 5월 18일부터 5월 29일까지 2주간 진행되며 교육시간은 평일 오전 9시부터 오후 1시까지다. 단, 코로나19 상황에 따라 교육일정은 변경될 수 있다.

교육은 운정 신도시에 있는 대한상공회의소 경기인력개발원에서 진행된다. 교육내용은 ▲컴퓨터 일반 및 정보검색 ▲모바일 활용(SNS, 애플리케이션 활용) ▲생애설계 특강으로 구성됐으며 수강생들의 필요에 따라 탄력적으로 운영될 계획으로 무료로 진행된다.

정보화교육 수업을 원하는 자는 3월 16일부터 5월 8일까지 파주시청 평화협력과에 방문해 신청하거나 파주

시 홈페이지(<http://www.paju.go.kr>)의 뉴스, 소식)공고)고시공고란에서 신청서를 내려 받아 작성한 뒤 이메일로 제출하면 된다.

한경준 파주시 평화협력과장은 "북한이탈주민은 먼저 온 통일이며 이들의 안정적인 정착이 평화통일을 준비하는 것"이라며 "북한이탈주민의 정착과 지역사회 적응을 위한 다양한 사업을 추진하겠다"고 말했다.

기타 자세한 사항은 파주시 홈페이지 고시공고란의 공고문을 통해 확인할 수 있으며 파주시청 평화협력과 평화기반팀(031-940-5502)으로 문의하면 된다.

한편, 파주시에는 350여 명의 북한이탈주민이 거주하고 있으며 올해 파주시에서는 북한이탈주민의 정착지원을 위해 신규 전입 북한이탈주민 축하선물, 초기정착 물품지원과 파주평화투어, 한마음 송년회 등을 진행할 계획이다.

김영의 기자

# 파주시, 6월 개장 목표 공릉천 물놀이장 조성 추진

파주시는 올해 6월 개장을 목표로 공릉천변에 물놀이장 조성사업을 추진한다고 밝혔다.

파주시는 그동안 급증권역의 어린이 놀이시설의 부족으로 타 지역의 시설을 이용하는 불편함을 덜기 위해 부지확보가 용이하고 토지보상 절차가 필요 없는 공릉천 광장 주변 둔지에 약 2,000㎡ 규모로 물놀이 시설을 조성한다. 2019년 하반기 확보한 특별교부세 6억 원, 특별조정교부금 5억 원과 2020년 본예산 9억 원까지 총 사업비 20억 원을 투입해 추진한다. 또한 물놀이장 조성 후에는 시민들이 더욱 안전하게 시설을 이용할 수 있도

록 전문업체에 위탁 운영할 계획이며 이용료는 무료다.

지난 2월 서울지방국토관리청으로부터 하천점용허가 통보를 받는 등 행정절차를 완료했으며 물놀이시설, 수질정화시설, 그늘막 등 편의시설 조성계획을 포함해 3월 중 착공할 예정이다.

이재면 파주시 체육과장은 "시민들이 물놀이를 위해 다른 지역으로 이동하는 번거로움 없이 집과 가까운 곳에서 여름을 시원하게 보낼 수 있을 것으로 기대한다"며 "안전하고 쾌적한 이용 환경 조성을 위해 최선을 다할 것"이라고 말했다.

이지은 기자

# 多文化家庭經濟信息, 購買100萬韓元的話多給6~10萬韓元的京畿道地區貨幣 경기지역화폐

信用卡和信用卡的年费和优惠不多, 令人遗憾. 但拿着现金到处走, 却感到越来越厚的钱包不方便. 但最近出现了只积攒信用卡和现金优点的“魔法货币”, 因此备受关注.

用这张货币消费者可以收回一部分结算额, 也可以帮助小商小贩. 甚至还可以享受和现金一样的所得税减免优惠, 让我们来了解一下到底是什么货币, 才可以这样做.

地区货币是政府和地方自治团体为搞活地区经济而制定的货币. 其特点是, 与全国国民使用的信用卡和结账卡、现金不同, 只能在所属地区的卖场使用.

另外, 信用卡手续费比信用卡低0.3%左右, 而且没有加盟手续费. 因此, 很多人认为, 这样做有助于小区小工商业者提高销售业绩. 从消费者的角度看呢? 消费者通过使用地区货币, 可以享受现金购物袋、打折、所得税减免等多种优惠.

这些实惠在全国大多数地方自治团体都差不多, 但在不同地区, 适用奖励的百分比却不尽相同. 地区货币可以通过纸型、充电式借记卡、移动等3种途径充电使用.

举个例子吧. 到目前为止, 在地区货币中被评为最成功的仁川e音卡是只有在仁川地区才能使用的地区货币.

据悉, 在发行8个月, 累计加入者人数超过82.7万人, 占仁川人口四分之一. 仁川延寿区一度对使用仁川e音卡给予11%的破格优惠, 但目前因财政上的问题, 仁川全区的优惠比率大幅下降到4%左右. 京畿道地区货币是在京畿道全境可以使用的地区货币. 在引入初期, 大部分市都将结算额的10%作为奖励, 因此吸引了很高的人气. 例如, 如果以10万韩元购买地区货币, 就可以使用11万韩元. 令人遗憾的是, 目前只对节日等方面提供限时10%的优惠, 平时还提供6%的补贴.

但是, 在这些破格的优惠背后存在着盲点. 他指出, 地区货币可能会对整个内需市场造成打击. 因为消费者如果只使用地区货币, 地区之间的商品交易就会中断, 就像“贸易保护”一样发生这种事情.

但同时, 如果市民社会能站在地区货币的中心, 就能建立大企业和小商工人共存的地区产业生态系统.

出于帮助小商小贩, 拯救社区的良好宗旨而发行的地区货币. 为了让商人和消费者都能享受到优惠, 政府也不惜进行支援. 多文化家庭也可以购买京畿道地区的货币, 使用一下. 咨询1899-7997


**결혼이민자 역량강화 - 결혼이민자 취업교육 안내 -**

결혼이민자의 생활안정 지원 및 지역사회 일원으로 육성 할 취업교육(5-10개월)을 진행합니다

- \* 대상: 본국에서 고등학교이상 학력, 취업 희망 결혼이민자 45명
- \* 참여기준:
  1. 순위 TOPK 3급 이상 취득자
  2. 순위 한국어능력 중급 이상
  3. 순위 한국어 평가, 면접 등을 거쳐 다문화가족지원센터의 장이 추천하
- \* 사업기간: 2020. 3. ~ 12.
- \* 모집기간: 2020. 3. 14 ~ 5. 13 (60일간 선착순)
- \* 교육과정: (무료)

교육과정	주요내용	인원	진행일정
동반어활동가 신규 양성과정	- 동어의 개념/ 동어의 명사 / 동어의 기술 / 동어의 윤리 등 교육	10명	4 - 6월
영어인강사 (이중언어) 양성과정	- 다문화가족 동국어 교재(이중언어) 교실별 (과주교육지원청 공동진행)	15명	4 - 6월
다문화 이해교육 강사 심화과정	1. 사진+동영상제작 동영상 제작 수업 2. 스피치교육: 스피치이론 수업	20명	7 - 9월

\* 신청 및 문의: 031-949-9164 교육팀 (김민)



**파주시건강가정·다문화가족지원센터**



## 맞춤형 응급조치로 시민 불안 줄인다

### 다문화가족, 시청 홈페이지서 코로나 정보 확인

**코로나19 확산에 따라 프로그램 일시중단 안내**

- 2월 21일부터 센터 모든 프로그램 일시중단  
\*방문교육, 언어발달, 통번역사업 등
- 다가온, 육아나눔터 2월 21일부터 휴관
- 센터 내 프로그램 연기  
\*가족사랑의 날, 부모교육 등
- 아이돌봄사업 연계는 가능합니다

\*문의 : 031-392-1811

군포시가 코로나19 사태로 어려움을 겪는 시민들을 위한 맞춤형 응급조치를 취하고 있다.

먼저 군포시는 3월 9일부터 공적마스크 판매가 이뤄지는 지역 내 102개 약국을 시민들이 찾기 편하게 상호와 주소, 연락처 그리고 구매방법을 홈페이지와 공식 SNS 채널(블로그)을 통해 안내하는 동시에 시민의 구매 과정에 불편사항은 없는지 수시 점검 중이다.

또 1인이 운영하는 8개 약국에서 인원이 부족해 공적 마스크 판매에 지장을 받지 않도록 경기도 주관의 '인력지원' 사업에 적시 지원을 요청한 상태다.

더불어 집단 감염의 우려가 제기돼 대량의 마스크가 필요하지만, 자력으로 마련하기 어려운 요양병원 등 7개

소에 마스크 150개씩(총 1천50개)을 9일 오전 배부했다. 건강이 취약한 노인 계층과 종사자들의 감염을 예방하기 위해서다.

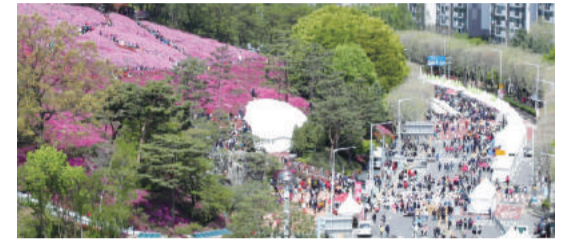
한편 군포시는 3월 11일부터 시청 근무 공무원, 입주 직원, 공익요원 등 약 900명이 매주 수요일과 금요일 인근 상업지역에서 점심과 저녁(비상 및 야간 근무 시)을 해결하는 '소비 지원'도 시행하고 있다. 감염병 예방 차원에서 야외 활동을 줄인 시민들로 인해 매출이 줄어든 소상공인 지원과 지역경제 활성화 차원이다.

군포시는 2월 중순부터 한 달 예정으로 매주 1회 구내식당을 운영하지 않았으나 코로나19 사태가 장기화함에 따라 직원들의 지역 상권 이용 확대?장려를 결정한 것이다.

한대희 군포시장은 "코로나19 사태로 개개인이 겪는 어려움이 다르기에 시 대책도 맞춤형으로 시행 중"이라며 "군포에서 더는 감염병으로 고생하는 시민이 없게 방역에 최선을 다하며, 피해 구제도 소홀함이 없도록 하겠다"고 말했다. 기타 상세 정보는 코로나19 정보가 수시 갱신되는 군포시청 홈페이지(www.gunpo.go.kr)를 참조하거나 군포시 보건소 상황실(031-389-4941~5)로 문의하면 알 수 있다.

김영의 기자

## 군포시 '2020년 군포철쭉축제' 시민 안전을 위해 '전면 취소'



군포시는 '4월 개최 예정이었던 2020년 군포철쭉축제를 전면 취소한다'고 밝혔다.

군포시는 코로나19가 감염병 위기경보 심각 단계로 격상되고 확진자가 전국적으로 가파르게 증가함에 따라 당초 4월 23일부터 4월 26일까지 4일간 개최할 예정이었던 군포철쭉축제를 전면 취소하기로 결정하였다.

한대희 군포시장은 "1년 동안 철쭉축제를 기다려온 관람객과 지역 소상공인에게 죄송하지만 코로나19 확산 예방이 최우선인 만큼 2020년 철쭉축제를 취소하고 추후 위축된 지역상권 활성화를 위한 대책을 강구하겠다"고 밝혔다.

한편 군포철쭉축제는 철쭉공원과 차없는 거리, 초막골생태공원 등에서 개최되는 도심 속 시민축제로 지난해 관광객 26만명이 군포시를 방문하였고 2018년부터 3년 연속 경기관광대표축제로 선정되어 경기도 대표 봄꽃 축제로 자리매김했다. 김영의 기자

## DỊCH VỤ THÔNG BIÊN DỊCH TIẾNG VIỆT

TRUNG TÂM GIA ĐÌNH ĐA VĂN HOÁ SỨC KHOẺ GIA ĐÌNH THÀNH PHỐ GUNPO  
Cung cấp dịch vụ thông biên dịch miễn phí cho gia đình đa văn hóa hay người nhập cư kết hôn để giải quyết những vấn đề phát sinh khi mới nhập cảnh, sự khác biệt về văn hóa và cuộc sống sinh hoạt.  
Rất mong được nhiều sự quan tâm của mọi người.

**NGÔN NGỮ** : Tiếng Việt  
(Ngoài tiếng Việt, để đáp ứng nhu cầu của mọi người trung tâm có hỗ trợ thêm các ngôn ngữ khác thông qua kết nối với các trung tâm khác)

**NỘI DUNG DỊCH VỤ**

- Hỗ trợ thông dịch về sự khác biệt giữa văn hóa, sinh hoạt, giao tiếp trong gia đình khi mới nhập cảnh.
- Hỗ trợ định cư cho người nhập cư kết hôn, cung cấp thông tin liên quan đến quốc tịch, thời gian lưu trú... Hướng dẫn tìm việc làm.
- Hướng dẫn các thông tin về đời sống sinh hoạt như mag thai, sinh con, nuôi dạy con... Tư vấn về giáo dục
- Hỗ trợ khi sử dụng thông, biên dịch tại cơ quan tư pháp, hành chính, bệnh viện, trạm y tế, sở cảnh sát, trường học và các cơ quan công cộng

**ĐỐI TƯỢNG** : Gia đình đa văn hóa đang cư trú ở thành phố GUNPO

**HÌNH THỨC ĐĂNG KÍ**

- Hẹn trước
- Từ thứ hai đến thứ sáu 9h-6h
- Điện thoại đăng kí hoặc trực tiếp đến trung tâm

**TƯ VẤN** :  
TRUNG TÂM GIA ĐÌNH ĐA VĂN HOÁ SỨC KHOẺ GIA ĐÌNH THÀNH PHỐ GUNPO  
(군포시 수리산로 112, 수리산상상마을 슬기관 1층)  
Tel. 031-392-1811 Fax. 031-392-1813

군포시건강가정·다문화가족지원센터

2020 가족아카데미

## 노규식 박사가 전하는 공부는 감정이다

2020. 6. 11 목 10:00  
군포시청소년수련관 청소년극장

**참가대상**  
자녀교육에 관심이 있는 군포시민 누구나

**사전접수**  
군포시건강가정·다문화가족지원센터  
홈페이지 접수(<http://gunpo.familynet.or.kr>)  
문의 ☎ 031.392.1811

**주요경력 및 학력**  
연세대학교 유대대학 졸업  
연세대학교 유대대학 의류학과 학사 졸업  
연세대학교 유대대학 의류학과 석사 졸업  
서울대학교 유대대학 의류학과 석사 졸업  
연세대학교 유대대학 의류학과 석사 졸업  
미국 스탠포드 대학 대학원 석사 수료

**주요 활동내역**  
제1회 공판대리, 10살이 된 딸의 편지 읽어드림 봉사 활동  
제1회 유대대학을 졸업한 수석석사 졸업  
제1회 재입학은 아이, 마음 있는 연차로써, 경험과 꿈이 즐겁  
제1회 종교를 믿지 않는 사람들  
제1회 현대인의 역할에 공부해야 하는가, 공부하는 것만으로도 행복한 삶인가  
8월5일 평양 방문 60일, 12월 5일 소문내고 동행하는 삶 나누기  
YTN, 시사논객, 시사, 시사논객, 시사, 시사논객, 시사, 시사논객

강연자  
노규식 박사

주최: 군포시건강가정·다문화가족지원센터



# 군포 다문화가정 청소년, 문화예술 체험 간다

## 당동청소년문화의집, 청소년프로그램 공모 선정



군포문화재단은 지난 5일 당동청소년문화의집이 기획한 ‘다정다감’사업이 여성가족부의 청소년프로그램 공모 사업에 선정되어 사업비를 지원받게 됐다고 밝혔다.

여성가족부의 ‘청소년프로그램 공모사업’은 전국 청소년 시설 및 단체를 대상으로 지역 청소년들의 다양한 체험기회를 확대하고 우수 프로그램을 보급하기 위해 실시하는 것으로 활동·참여·보호 3개 분야에 대해 진행했다.

이중 활동 분야의 문화감수성 제고 부문에 선정된 당

동청소년문화의집의 ‘다정다감’은 ‘다문화청소년이 모여 정을 나누고, 다양한 문화예술을 통한 감수성 함양’이라는 의미로, 다문화청소년들이 전통공예 창작활동을 통해 문화적 스트레스를 해소하고, 사회정서 역량을 강화하는데 도움을 주고자 기획됐다.

당동청소년문화의집은 군포시 관내 초등학교 3~6학년 다문화가정 청소년들을 대상으로 군포조선백자요지, 방짜유기장 등 공예 관련 장소 탐방 활동과 도예, 섬유공예, 자개공예, 전통매듭 공예 등에 대한 교육을 진행할 계획이다.

또한 참여 청소년들이 만든 공예품들을 아트마켓을 통해 판매해 수익금을 다문화 관련 기관에 기부함으로써 나눔의 기쁨을 경험하는 기회도 마련할 예정이다.

재단 관계자는 “군포시에 있는 다문화, 공예 관련 기관들과 연계해 통해 다문화청소년 중심의 네트워크를 만들어갈 계획”이라며 “다문화청소년들이 우리 사회에서 더불어 살아가는 건강한 사회인으로 성장할 수 있도록 적극 지원하겠다”고 말했다. 김영의 기자

# 군포사랑장학회 20일까지 장학생 선발

군포시가 지역 인재 양성을 위해 설립·운영 중인 (재)군포사랑장학회의 2020년도 장학생 선발계획이 공고됐다. 올해 군포사랑장학회는 7개 분야(성적 최우수·우수, 자립 지원, 면학 장려, 특기 장학, 근로자 장학, 농업인 장학)에서 고등학생 76명과 대학생 76명을 선발해 총 2억1천600만원을 지원할 예정이다.

군포시에 1년 이상 계속 거주 중이면서 각 분야 선발 기준을 충족하는 고등학생(신입생 제외)이나 대학생(대학원, 사이버대학, 방송통신대학, 평생교육원 등 제외)이면 신청 가능하며, 선정 결과는 4월 6일 발표될 예정이다. 장학금을 신청할 학생들은 군포사랑장학회 홈페이지(www.gunpolove.or.kr)에서 필요 서류를 내려받아 작성 후 관련 서류를 갖춰 9일부터 20일 사이에 군포시청

2층의 장학회 사무실을 방문해 제출하면 된다.

우편을 통한 신청서 제출은 불가하니 유의해야 하며, 장학생 선발 기준 등 상세 정보는 장학회 홈페이지 공지사항을 참조하거나 사무국에 문의(390-0995~6)하면 안내받을 수 있다.

이명근 군포사랑장학회 이사장은 “군포시민의 정성으로 조성·운영되는 장학금이 꿈을 위해 끊임없이 도전하고 성장하는 청소년들에게 힘이 되길 바란다”며 “장학회가 인재육성의 요람이 되도록 운영에 최선을 다하겠다”고 말했다.

한편 올해 1월 말 기준으로 군포시는 총 2천363명의 청소년에게 34억1천200만원의 군포사랑장학금을 지원했다. 김영의 기자

# 다문화가족 경제정보, 100만원 시면 10만원 더 주는 경기지역화폐

신용카드는 연회비가, 체크카드는 혜택이 많지 않아 아쉽다. 그렇다고 현금을 들고 다니자니 두꺼워져 가는 지갑이 불편하기만 하다. 그런데 최근 카드와 현금의 장점만을 모은 ‘마법 화폐’가 등장해 화제를 모으고 있다.

이 화폐로 소비자는 결제액의 일부를 돌려받고, 소상공인도 도울 수 있다. 심지어 현금과 동일한 소득공제 혜택까지 받을 수 있다고 하니, 대체 무슨 화폐이길래 이게 가능한 것인지 알아보자.

지역화폐란 정부와 지자체가 지역 경제의 활성화를 위한 방안으로 마련한 화폐이다. 전 국민이 사용하는 신용카드나 체크카드, 현금과 달리 소속 지역의 매장에서만 사용할 수 있다는 점이 특징이다.

또 신용카드 대비 수수료가 약 0.3% 정도 낮고, 가맹 수수료가 없다. 때문에 동네 소상공인의 매출 상승에 도움이 된다는 의견이 많다.

소비자 입장에서는 어떨까? 소비자는 지역화폐를 사용함으로써 캐시백, 할인, 소득공제 등 다양한 혜택을 누릴 수 있다.

이러한 혜택은 전국 지자체가 대부분 비슷하지만, 지역 별로 인센티브 적용 퍼센트가 상이한 모습을 보인다. 지역화폐는 종이형, 충전식 체크카드, 모바일 등 3가지 경로를 통해 충전하고, 사용할 수 있다.

예를 들어 보도록 하자. 현재까지 지역화폐 중 가장 성공적이라고 평가받는 인천e음카드는 인천 지역에서만 사용할 수 있는 지역화폐이다.

발행 8개월 만에 누적 가입자 수가 82만 7,000명을 넘겨 인천 인구 1/4이 사용하는 것으로 알려졌다. 한때 인천 연수구는 인천e음카드 사용에 대해 11%라는 과격적인 인센티브 혜택을 제공했지만, 현재는 재정 상의 문제로 인천 전역이 4% 정도로 많이 낮아진 상황이다.

경기지역화폐는 경기도 전역에서 사용 가능한 지역화폐이다. 도입 초기에는 대부분의 시에서 결제액의 10%를 인센티브로 얹어줘 큰 인기를 끌었다. 가령 10만원을 주고 지역화폐를 구입하면 11만원을 쓸 수 있도록 해준다는 것이다. 아쉽게도 현재는 명절 등에만 한시적으로만 10% 혜택을 제공하고, 평상시에는 충전금의 6%를 얹어주고 있다.

그러나 이러한 과격적인 혜택 이면에는 맹점이 존재한다. 지역화폐가 내수시장 전반에 타격을 입힐 수 있다고 지적한다. 소비자들이 지역화폐만 사용하다 보면 지역 간 상품 교역이 단절되어 마치 ‘보호 무역’과 같은 일이 벌어질 수 있기 때문이다.

그러나 동시에 지역화폐의 중심에 시민사회가 바로 선다면, 대기업과 소상공인이 상생하는 지역 산업 생태계를 만들 수도 있다.

소상공인을 돕고 지역사회를 살리자는 좋은 취지에서 출발한 지역화폐. 상인과 소비자 모두가 혜택을 누릴 수 있도록 정부에서도 지원을 아끼지 않고 있다. 다문화가족도 경기지역화폐 구입해서 한번 써보자. 문의 1899-7997 <중국어 32면, 베트남어 30면, 일본어 8면> 이지은 기자

## 군포시다함께돌봄센터 온종일돌봄서비스 제공 안내

### 다함께돌봄센터

초등학생 중 방과후 돌봄이 필요한 아동을 대상으로 돌봄서비스를 제공하기 위하여 설치, 운영되는 사회복지시설

**사실개요**

- 이용대상 : 초등학교 전학년(소득수준 무관)
- 이용료 : 급, 간식비 개별부담

### 지역아동센터

방과후 돌봄이 필요한 지역사회 아동의 건전육성을 위하여, 보호, 교육, 건전한 놀이와 오락의 제공을 위하여 설치, 운영되는 사회복지시설

**사실개요**

- 이용대상 : 18세 미만의 돌봄서비스 이용 희망 아동(소득기준 충족하는 아동)
- 이용료 : 무료

**문의 : 여성가족과(031-390-0804)**



# How the World's Largest Coronavirus Outbreaks Are Growing

By Anjali Singhvi, Allison McCann, Jin Wu and Blacki Migliozi NEWYORK TIMES

Milan, Italy. Daegu, South Korea. Qom, Iran. Many of the world's largest coronavirus outbreaks took root in and around well-traveled cities, but they have since grown to encompass entire countries.

Cases have spread across Italy's north and down to Rome, leading to a lockdown of the entire country. Iran's capital, where leaders dismissed the virus just two weeks ago, has seen thousands infected. And cases continue to surge across Europe.

The outbreaks are not all heading in the same direction. South Korea has managed to slow growth of new cases for now, through intensive testing and monitoring of infections. Italy, Iran and the United States are still reporting large numbers of new cases every day.

Official case totals are an imperfect method of judging the world's outbreaks. Every country has more cases than it has been able to detect through lab tests. And a shortage of testing kits in some countries, like Indonesia and the United States, along with a lack of public disclosure in others, like Egypt, means official reports are probably masking large outbreaks.

Here's the extent of some of the largest outbreaks in the world and information on how these countries are trying to slow the spread of the virus.



## Italy

An outbreak in Lombardy has threatened the entire country.

With more than 15,000 confirmed cases, Italy has reported the largest outbreak outside of China. Italian authorities first put restrictions in place in the northern region of Lombardy, where the outbreak first accelerated, before moving on Monday to restrict the movement and end public gatherings for all 60 million citizens in the country. At least 1,000 people have died because of the virus.

On Wednesday, the government shut down basically all commercial activities, including bars and restaurants. Supermarkets, pharmacies and newsstands can remain open. All schools are closed until at least April 3. But Italy's nationwide lockdown, the first in Europe, is not a severe ban on movement like the one put in place in Wuhan, China. Italians are still able to move around

for work, to buy groceries and other essentials, and for reasons having to do with health, child or senior care. Police checkpoints have been set up around the country, at which people are required to stop and fill out official forms explaining their movements.

The number of new cases in Italy had steadily increased for more than a week before dropping on Tuesday. On that day, though, there were still almost 1,000 new cases.

Italy is aggressively testing for the virus, which could help explain why its total confirmed cases are higher than some other countries in Europe. On Tuesday, more than 60,000 tests had been performed, more than twice as many tests than the United Kingdom had done.

"Today, the red zone is Italy," Matteo Renzi, a former prime minister, told The New York Times. But in 10 days, he warned, it will be Madrid, Paris and Berlin. If Italy cannot show how to stop the virus, he said, "the red zone will be Europe."



## South Korea

The outbreak has slowed after weeks of intense surveillance and testing.

In contrast to most other countries, South Korea's reports of new cases have begun to slow — at least for now. Unlike other countries with major outbreaks, South Korea, with a population of 50 million, has not outright restricted the movement of its citizens and has instead focused on aggressively monitoring for infections. More than 7,800 cases and 66 deaths have been reported.

More than 235,000 people have been tested, and health officials carefully track down people who may have symptoms, testing more than 10,000 people each day. The government even opened drive-through testing centers. While health officials are battling smaller clusters of infections in other cities, much of the effort has focused on Daegu, the center of the outbreak, where many people were infected in a large church congregation.

Health officials also introduced aggressive public awareness campaigns, sending out mobile phone alerts to citizens whenever a new case is reported in

their districts. Updates are provided on government websites and mobile apps as to how many people have been tested and where, along with brief sketches on each patient: their gender, how they became infected and where they are being treated, as well as which places they visited before testing positive.

Officials have advised against holding large gatherings, like outdoor rallies and religious services. Schools remain closed.



## Iran

The true size of the rapidly expanding outbreak is unknown.

Two weeks ago, Iran's leaders denied the coronavirus epidemic would be a problem. Now, with the total number of cases standing at more than 10,000, and with more than 400 people dead, Iran is scrambling to control one of the worst outbreaks in the world.

The virus started in the holy city of Qom, where thousands of pilgrims from Iran and around the Middle East travel each day. Two days after the first deaths and cases of the virus were reported in Qom, Iran held parliamentary elections, which are widely believed to have been the cause of the virus spreading to other provinces.

The authorities failed to take protective measures at this early stage. But the problem became impossible to ignore after nearly three dozen Iranian government officials and members of parliament were infected, and a senior adviser to the supreme leader died.

Now, Friday prayers are cancelled, and schools and universities are closed until mid-April. Government offices remain open, but employees must work reduced hours. For everyone else, officials are asking people to leave their homes only when necessary.

A severe shortage of testing kits in Iran means the spread of the virus is likely much higher than reported. One study projected a week ago that the true total of infections may have been more than 18,000, "and a week ago is eons when we are talking about an epidemic," said Isaac Bogoch, a Toronto doctor who is a co-author of that study.

March 12, 2020



# 광명시, 코로나19 대비 시민 안전 지키기 위해 적극 나선다

## 방역 및 마스크 배부 등 지역사회 확산 막기, 다문화가족도 동참해요



코로나19의 확산으로 불안감을 느끼는 다문화가족이라면 광명시의 코로나19 확산을 막기 위한 다양한 활동 등을 광명시 홈페이지를 통해 알아보는 것이 도움이 될 것이다.

### #개학 전 모든 초중고교 방역 실시

코로나19 확산과 관련 초중고 학교 개학이 3월 23일로 연기된 가운데 광명시가 감염병으로부터 학생들의 안전을 지키고자 발 벗고 나섰다.

박승원 광명시장은 최근 광명교육지원청을 방문해 김광옥 광명교육지원청 교육장, 학교 관계자, 학부모 등과 간담회를 하고 코로나19와 관련한 애로사항과 요청사항

등을 청취하고 코로나19 대응방안을 함께 논의했다.

광명교육지원청은 이날 간담회에서 학생과 학부모의 불안감 해소를 위해 코로나19 감염 상황을 신속히 공유해 줄 것과 마스크 배부, 소독 협조, 저소득층 학생 급식비 지원 등을 요청했다.

이에 광명시는 학생들의 안전을 위해 3월 23일 개학 전까지 관내 초등학교 25개소, 중학교 11개소, 고등학교 11개소를 대상으로 전문 방역업체를 통해 방역할 계획이다.

또한 광명교육지원청과 학원연합회에 소독약과 소독기를 비치하고 필요시 대하여 자체적으로 방역을 실시할 수 있도록 도울 예정이다.

광명시에 현재 등록된 학원은 575개소로 이 중 360개소가 휴원한 상태다.

광명시는 앞서 코로나19 확산을 방지하고자 지난 2월 관내 유치원에 아동용 마스크 3,500매, 손소독제 70개를 배부했으며 학원연합회에도 마스크 1,000매, 손소독제 100개, 살균소독제 400개를 배부했다.

박승원 광명시장은 “새로운 학기 시작과 함께 학교에서 친구들과 즐겁게 생활해야 할 학생들이 학교, 학원도 가지 못하고 집에만 있어 매우 힘들 것으로 생각한다. 코로나19를 극복하고 하루 빨리 시민들이 일상으로 복귀할 수 있도록 최선을 다하겠다”고 말했다.

### #코로나19확산 방지! 재난관리기금 긴급 투입

광명시는 코로나19 확산에 따라 마스크 수급이 어려운 가운데 감염증에 취약하고 마스크 구입에 어려움을 겪는 65세 이상 어르신 4만1천여 명에게 마스크를 지급한다고 밝혔다.

광명시는 재난관리기금을 긴급 투입해 마스크를 확보하고, 3일부터 각 동 행정복지센터를 통해 어르신들에게 1인당 1매씩 순차적으로 배부하고 마스크가 확보되는 대로 추가 배부할 계획이다.

광명시는 마스크 배부 시 사전에 전화 통화로 방문 의사를 확인한 후 방문을 기피하는 어르신은 동 행정복지센터 본인 방문을 통해 배부하고, 방문을 원하는 어르신은 통장들을 통해 직접 배부할 예정이다. 통장들은 마스크를 반드시 착용하고 각 어르신 가정을 방문해 안부를 확인하고 마스크와 함께 코로나19 예방행동수칙 안내문도 전달할 계획이다.

박승원 광명시장은 “어려운 시기이지만 모두 힘을 합하면 이겨 나갈 수 있으므로 시민들은 개인위생 관리를 철저히 해주시고 당분간 다수가 모이는 집회, 행사 등은 자제해 주실 것을 부탁드립니다”고 당부했다.

한편 광명시는 앞서 저소득층, 어린이집, 경로당 등에 마스크 5만4천여 매를 배부했다.

김영의 기자

### 놀이치료 서비스

자유로운 놀이를 통해 감정을 표현하도록 돕고 표현되는 마음을 들여다보며 보듬는 놀이심리치료

- 대상자** 다문화가정 자녀 혹은 취약계층 자녀
  - ▶ 또래관계나 가족관계에 어려움이 있는 아이
  - ▶ 공격적이거나 주의가 산만한 아이
  - ▶ 자신감 향상이 필요한 아이
- 연령층** 유아동부터 초등학생까지
- 이용요금** 회기당 5,000원(취약계층 무료)
- 이용시간** 주 1회, 50분 진행(부모상담10분포함)
- 모집기간** 연중수시(1월-12월)
- 문의사항** 02-6265-1366

광명시건강가정·다문화가족지원센터

### 보건용 마스크는 꼭 필요한 분께 양보하고 면 마스크를 쓰겠습니다!

건강하신 분은 '면 마스크 사용 운동'에 동참해주세요!

면 마스크 제작 자원봉사에 참여해주신 분들께 감사드립니다.

광명시여성지원센터와 광명도서관 아이키스페이스에서 재봉틀 27대를 활용하여 총 100명의 자원봉사자분들이 필터 교체형 면마스크를 제작하고 있습니다.

광명시

### 광명시건강가정·다문화가족지원센터 언어발달지원 서비스

광명시건강가정·다문화가족지원센터에서는 또래보다 말이 늦은 아이, 발음이 부정확한 아이, 친구들과 의사소통이 어려운 아이, 이중언어 사용으로 한국어가 부족한 아이를 대상으로 언어발달지원 사업을 운영하고 있습니다.

- 대 상 : 만12세 이하 다문화가족 자녀
- 내 용 : 언어평가, 언어교육, 부모상담, 부모교육
- 이용요금 : 무료
- 기 간 : 연중 수시 모집
- 장 소 : 센터 내 언어발달교실 및 외부기관
- 신청방법 : 전화 또는 내방 후 신청서 작성
- 문 의 : 02-6265-1366



광명시청 1688-3399 광명시다문화가족지원센터 02-2060-0453 광명여성의전화 02-2614-7370 광명YWCA성폭력상담소 02-2619-8928 광명고용센터 02-2680-1500 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죠태신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131





# 광명시 다문화가족에게도 필요한 코로나 생활정보 “썩! 썩!”

## 휴대용 소독기 대여 및 EM(유용미생물) 발효액 무료 공급 등 다양



광명시는 다문화가족에게도 도움이 될 만한 다양한 시책을 마련해 운영하고 있다.

실생활에 도움이 될 광명시의 다양한 정보를 꼼꼼히 살펴 챙겨두면 필요할 때 이용할 수 있다.

### #광명건가다가, 아이돌봄서비스 지원 확대

광명시건강가정다문화가족지원센터(센터장 임무자)는 코로나 바이러스로 인해 어린이집, 유치원, 학교 등의 개학이 연기됨에 따라 가족의 돌봄 부담이 커진 상황에서 피치 못할 사정으로 부모 대신

돌봄을 필요로 하는 가정의 요구에 부응하기 위해 최선을 다하고 있다.

광명건가다가의 안전하고 신속한 돌봄 서비스는 맞벌이, 다자녀 가구 등을 대상으로 한다. 시간당 9890원의 요금 중 정부 지원은 10~40%까지 확대됐다.

기존에는 어린이집, 유치원, 학교 등 이용시간에는 아이돌봄서비스 정부지원이 불가능했으나 휴원 기간에는 평일 오전 8시부터 오후 4시까지 이용이 가능하다. 사용 시간은 정부지원 시간 한도에서 제외된다.

자세한 이용방법은 광명건가다가에서 안내받을 수 있다. 02-2625-0365

### #차 안에서 코로나19 검진받으세요!

광명시는 코로나19 의심환자와의 접촉을 최소화하고 신속한 검사를 진행하고자 드라이브 스루 선별진료소를 설치해 운영하고 있다.

드라이브 스루 선별진료소는 차에서 내리지 않고 윈스톱으로 코로나19 검사를 받을 수 있는 곳으로 광명시보건소 1층 주차장에 설치됐으며 진료시간은 평일은 오전 9시부터 오후 6시까지, 토요일

과 일요일은 오전 10시부터 오후 6시까지이다. 드라이브 스루 선별진료소는 접수부터 진료, 검체 채취 등 모든 과정을 차량에 탑승한 채 받을 수 있어 검체 채취시간이 1인당 10분으로 기존 30분에서 20분을 대폭 단축할 수 있다.

드라이브 스루 선별진료소의 진료순서는 ▲사전전화 상담 통한 기초역학조사 ▲유증상자는 진료 예약 ▲예약일 차안에서 본인 확인 ▲발열 체크 및 검체 채취 등으로 진행되며, 문진표 작성을 위해 반드시 사전예약(02-2680-2577)을 하고 검사자가 직접 차를 운전해 혼자 방문해야 한다.

### #광명시도서관, 별도 공지 시까지 휴관

광명시는 코로나19 확산 방지 및 시민 안전을 위해 3월 8일까지 휴관하기로 했던 관내 공공도서관 5개소(하안, 광명, 철산, 소하, 중현)를 비롯하여 공사립 작은도서관 45개소의 휴관기간을 연장한다. 휴관 기간이 당초 3월 8일까지에서 별도 공지 시까지 연장됨에 따라 도서관별 예정일은 휴관 종료일까지 자동 연장되

며, 기존 대출도서 반납 편의를 위해 광명사거리역, 철산역, 종합민원실 입구에 설치된 무인반납함과 도서관별 무인반납함을 이용한 반납은 정상 운영한다.

광명시는 코로나19 확산 추세를 고려해 재개관일을 결정하고 시 홈페이지 등을 통해 즉시 안내할 예정이다.

### #코로나19 예방 '휴대용 소독기 대여'

광명시가 지난달 28일부터 각 동 행정복지센터를 통해 시민들에게 대여하고 있는 휴대용소독기가 시민들의 큰 호응을 받고 있다.

광명시는 각 동 행정복지센터별로 3대에서 최고 7대까지 총 90대의 휴대용소독기를 비치하고 있으며 시민들이 대여를 원할 시 소독약품 사용법과 안전관리 주의사항을 안내하고 휴대용소독기를 대여하고 있다.

휴대용소독기는 분무식으로 소독약 8l가 들어가 있으며 소독이 필요한 장소에 분사하고 사람 손이 많이 닿는 문과 손잡이 등은 세척용 수건에 소독액을 적신 후 여러 번 닦아주면 된다.

김영의 기자

# Как изменить статус проживания иностранцев, обучающихся в Корее?

(Вопрос 1) Я приехал в Корею для изучения корейского языка в качестве резидента общей подготовки (d-4), а затем стал учителем английского языка в средней школе. В данное время пытаюсь изменить свой статус проживания. Что мне делать?

(Ответ 1) Когда иностранный студент работает в Корее, он или она больше не имеет статуса международного студента, поэтому подайте необходимые документы вместе с существующей заявкой на изменение статуса проживания. Вы должны получить разрешение на изменение разговорной карты (e-2) на статус проживания.

Документы, которые необходимо предоставить при этом случае:

- ^ Паспорт
- ^Регистрационная карточка иностранца (только если вы зарегистрированы в качестве иностранца)
- ^ Сертификат степени (свидетельство о школе) или свидетельство о зачислении
- ^ Трудовой договор
- ^ Письмо о принятии или приглашение, выданное суперинтендантом образования или Международным агентством по содействию образованию.

(Вопрос 2) Я хочу подать заявление на продление срока пребывания, поскольку срок действия моей визы (d-2) истек. Как я могу это сделать?

(Ответ 2) Чтобы иностранные студенты могли оставаться в Корее после периода их пребывания, они должны получить разрешение на продление своего пребывания до истечения срока их пребывания. Чтобы получить разрешение на продление срока пребывания, вы должны получить разрешение на продление срока пребывания в местном иммиграционном офисе. Там вы сможете получить разрешение на продление до истечения срока пребывания.

Документы, которые должны быть представлены по этому поводу:

- ^ Паспорт
- ^ Регистрационная карточка иностранца (ограничена регистрацией иностранца)
- ^ Дополнительные документы необходимы для зачисления в свидетельстве о зачислении, если вы получаете формальное образование в колледже или на более высоком уровне (Если вы готовите магистерскую или докторскую диссертацию, вы м

ожете заменить ее рекомендательным письмом научного руководителя или подтверждающим письмом стипендиата, финансируемого государством)

^ Если вы проводите конкретное исследование, требуются дополнительные документы: документы, подтверждающие вашу исследовательскую деятельность.

(Вопрос 3) Я учусь за границей в Корее, как я могу получить школьный трансфер от моих родителей в моей стране?

(Ответ 3) Иностранные студенты, которые хотят получать деньги из своей страны, могут открыть банковский счет и депозитный счет для внесения и иностранного капитала. Для того чтобы открыть счет, вы должны предъявить удостоверение личности, например, паспорт или регистрационную карточку иностранца. Вопросы, касающиеся размера единовременного перевода, процедур перевода и платы за перевод, определяются законами страны, в которой осуществляется перевод (обычно страна происхождения иностранных студентов).

〈한글 기사 15면〉

사르비노즈 기자



# ‘코로나19 감염 방지 위한 센터 방역 실시’

## 김포건가다가, 김포시와 함께 안전한 지역사회 만들기



김포시건강가정·다문화가족지원센터는 최근 코로나19 위기경보가 “심각”으로 격상됨에 따라 센터 내 방역소독과 코로나19 집단감염 확산방지를 위해 센터이용수칙 홍보 캠페인을 실시하였다.

김포시청(시장 정하영)과 LH한가마을2단지 관리사무소 등 지역사회 연계를 통해 지난 2월에 이어 3월에도 센터 내 방역소독을 여러 차례 실시했다. 또한 센터 가족역량강화지원사업의 일환으로 코로나19 감염예방에 힘쓸 수 있도록 취약위기가정에 소독제를 제공했다.

김포시는 어린이집 444개소는 8일, 경로당 345개소는 14일, 공중화장실 146개소는 20일까지 각각 방역을 완료했으며 노인요양시설, 돌봄센터, 육아종합지원센터, 다문화가족지원센터, 외국인주민지원센터 등 133개소는 11

일까지 방역을 마쳤다. 김포건가다가는 경기도청의 다중이용시설 생활수칙 홍보에 동참하여 △개인위생 및 생활수칙을 준수해주세요! △시설 이용수칙을 준수해주세요! △사회적 안전거리(2M)를 유지해주세요! △가정에서도 지켜주세요! 등의 내용으로 홍보포스터 부착 및 센터 홈페이지, 카카오톡 채널 등을 통해 회원 및 김포 시민들에게 개인위생예방과 센터이용수칙을 홍보했다.

센터 관계자에 따르면 “센터회원 및 취약위기가정 대상으로 코로나19 집단감염 확산방지를 위한 홍보캠페인을 적극적으로 실시해 나갈 예정이다”라고 말했다.

코로나19 관련 문의는 질병관리본부 콜센터(1339), 김포시콜센터(031-980-2114), 김포보건소(031-5186-4051~6)으로 하면 된다.

한편 김포시건강가정·다문화가족지원센터는 김포시에 거주하는 모든 시민들을 대상으로 전문적인 가족복지 서비스를 제공하고 있다. 센터 측은 가족관계사업, 가족돌봄사업, 가족생활사업, 가족과 함께하는 지역공동체사업, 아이돌봄지원사업, 공동육아나눔터 사업 등을 실시함으로써 가정 내에서 발생이 가능한 문제를 예방하며 행복디딤돌로서의 역할을 다하기 위해 노력하고 있다.

이지은 기자

# 한눈에 보는 복지 일자리 보건서비스 홍보 리플렛

김포시(시장 정하영)는 주민들과 밀접한 복지서비스를 한눈에 볼 수 있도록 ‘한눈에 보는 복지·일자리·보건서비스’ 홍보 리플렛을 배부한다고 밝혔다.

이번 홍보 리플렛에는 특히 각 부서별로 산재돼 있는 기초생활, 아동, 노인, 장애인, 보육 등 복지 분야 외에도 일자리, 보건 분야까지 포함됐다.

김포시가 추진하고 있는 70종류의 시책을 9개 분야로 나눠 쉽게 찾아볼 수 있도록 소책자로 편집했으며, 지원대상과 사업내용, 담당부서에 대한 정보를 자세하게 소개해 시민들의 정보 접근성을 높였다.

홍보 리플렛은 읍·면·동행정복지센터, 보건소, 복지관 등에 비치돼 있으며, 복지사각지대 발굴을 위한 사회복지 명예공무원 교육 등 다양한 분야에 쓰일 예정이다.

진혜경 복지과장은 “시민들이 생애주기별로 다양한 복지서비스를 받을 수 있도록 지속적인 홍보 활동을 전개해 나가겠다”고 밝히며, “정보를 몰라 복지서비스를 받지 못하는 가구가 없도록 주위에 필요한 분들에게 적극 전달해 줄 것”을 당부했다.

이지은 기자

### 김포시건강가정·다문화가족지원센터

## 코로나19확산방지를 위한 휴관 연장

김포시 코로나바이러스-19 확진자 발생에 따른 감염병 확산방지를 위해 김포시청 여성가족과 수신공문에(2020.3.5) 의거하여 다음과 같이 **휴관 연장합니다.**

**연장기간 : ~ 2020.3.22(일)**

★ 아이돌봄서비스와 공동육아나눔터 긴급돌봄(3.9~3.20) 운영  
★ 긴급상담 및 통번역(베트남, 러시아어), 취약위기가족 사례관리지원 전화상담 가능

〈일시중단사업〉

• 집합한국어	• 언어발달서비스
• 방문교육서비스	• 경기육아나눔터(고촌도서관 5층)
• 가족상담	• 다문화가족교류소통공간
• 통번역서비스(센터방문)	• (다가ON-통진도서관 1층)

〈코로나바이러스 감염증 예방수칙〉

1. 마스크 필수 착용!( 외출, 의료기관 이용시)
2. 흐르는 물에 30초 이상 손 씻기, 손소독제 사용하기
3. 해외 여행력 의료진에게 알리기 (발열, 기침 등 호흡기 증상 발생)

〈김포시 선별 진료소 현황〉

- 김포보건소(031-980-5080)
- 질병관리본부(1399)

근무시간내 전화업무는 가능하오니 필요시 전화문의 바랍니다.

- 주 소 : 경기도 김포시 김포한강4로 564 ( 구래동, LH 한가람마을 2단지 내)
- 대표전화: 996-5920 가족상담 996-5921 아이돌봄지원사업팀 996-5922 Fax 996-5924
- 경기육아나눔터: 997-5921 (고촌도서관 5층 어린이자료실)
- 공동육아나눔터: 997-5921 (구래동, LH한가람마을 2단지 내)
- 다문화가족소통교류공간: 070-4108-4965 (통진도서관 1층 다문화자료실 & 다가온 내)

새로운 경기 <공정한 세상>

### 코로나19 집단감염 확산방지를 위한 김포시건강가정·다문화가족지원센터 이용수칙

☑ **개인위생 및 생활수칙을 준수해주세요!**

흐르는 물에 손 씻기  
30초 이상 충분히 비누로 씻어요

마스크 착용  
대중교통 이용, 공공장소 방문 시 필수

기침 예절  
기침할 땐 옷소매로 가리기

사회적 거리두기 실천  
모임 외출 자제하기, 안전거리 2m 유지하기

☑ **시설 이용수칙을 준수해주세요!**

- 시설 출입 전 손세척 소독하기
- 발열, 호흡기 증상이 있는 경우 출입 삼가기
- 기침, 발열 등 유사 증상 시 직원에게 사전에 알리기
- 엘리베이터 승수버튼을 누를 때 맨손 사용하지 않기
- 센터 직원(일 회) 이상 및 이용자 발열체크하기

☑ **가정에서도 지켜주세요!**

- 외출 자제하기
- 가족간 수건 및 식사시 그릇 따로 사용하기
- 가족간 사회적 안전거리 두기 지키기
- 가족간 마스크 착용 및 수시 손씻기

☑ **사회적 안전거리(2m)를 유지해주세요!**

- 실내 밀집 접촉 자제하기
- 대화시 마스크 착용하기
- 주차장, 복도 등 이동시 안전거리 유지하기

☑ **김포 시민 여러분의 이해와 협조 부탁드립니다!**

문의 안내

경기도 콜센터 031-120 / 김포시 콜센터 031-980-2114

김포시건강가정·다문화가족지원센터 031-996-5920~3



### 팜파티플래너 양성 교육 수강생 농촌 체험, 다문화가족도 함께~

김포시농업기술센터(소장 두철연)는 농촌관광의 새로운 비즈니스모델 접목으로 도농교류 활성화를 도모하고 소비자 요구 충족을 위한 다양한 문화 콘텐츠 연계 팜파티 실전 역량개발을 위한 ‘팜파티플래너 양성 교육’을 개설, 교육에 참여할 수강생을 모집한다.

팜파티란 일반 시민들을 대상으로 한 농촌체험 프로그램으로 사람들이 직접 농촌을 방문해 농산물 생산자와 만남을 갖고 농촌문화를 경험하는 것이다.

4월 3일부터 5월 22일까지 총 7회 과정으로 진행되는 이번 교육은 팜파티의 이해와 공간 스타일링, 체험농장 간 네트워크 필요성과 전략, 단계별 팜파티 진행 및 실천·기획의 내용으로 진행된다. 특히 팜파티 공간 연출과 푸드 스타일링 실습, 개인별 팜파티 포트폴리오 작성을 통한 팜파티 실전 능력을 개발할 계획이다.

또한 교육을 통해 작성·제출된 포트폴리오 중 4개의 아이템을 선정해 추가 컨설팅을 진행하고 시기별 팜파티도 운영 할 계획이다.

3월 31일까지 농업기술센터 농촌자원팀으로 방문해 서류접수 또는 이메일(ifreal@korea.kr)로 신청 가능하며, 모집대상은 농촌체험농장 및 체험마을·6차산업 인증사업체로 팜파티 운영 희망자 또는 농촌체험농장 운영 희망자, 농촌체험 활동 진행(강사) 희망자로 우선순위를 교육인원 충족에 따른 접수 마감으로 진행된다. 자세한 내용은 김포시농업기술센터 홈페이지(agri.gimpo.go.kr)에서 확인할 수 있다.

이지은 기자

### 장기동지역사회보장협의체, 취약 계층 급식지원을 위한 MOU체결

장기동 지역사회보장협의체는 특화사업 중 하나인 ‘행복한 밥상, 사랑의 배달꾼’ 사업추진과 관련해 관내 업체인 나무꾼이야기(대표 이동식)와 지난 10일 MOU를 체결하고, 매달 취약계층에게 불고기 100인분을 지원하기로 했다.

나무꾼이야기 이동식 대표는 장기동지역사회보장협의체 위원으로 활동하고 있으며, 2016년부터 취약계층에게 매달 100인분의 불고기를 꾸준히 지원해왔다.

이동식 대표는 “취약계층의 경우 코로나19 확산으로 평소 이용하는 무료급식이 줄어들어 끼니 해결에 어려움을 겪고 있다”며 “속이 든든해야 힘이 나는 만큼 먹거리 기부가 이들에게 큰 힘이 됐으면 좋겠다”고 말했다.

최명순 장기동장은 “매달 지원되는 불고기는 어르신들과 아동 등 균형 잡힌 식사가 필요한 관내 취약계층에게 잘 전달하도록 하겠다”며 “모두가 불안한 때지만 이럴 때일수록 나누고 베푸는 사회가 되길 바란다”고 전했다.

이지은 기자

코로나19 불안감을 이용한 해킹·악성코드 조심!

## 사이버 공격 피해 예방법

금융위원회

### 정부, 금융 유관기관, 기업 등을 사칭하는 문자·이메일 열지 않기

질병관리본부, 금융감독원, 검찰·경찰, 마스크·체온계 판매업체

**사칭조심!!**

[OC캐피탈] 코로나19 지원금자 저금리 대출 가능! 모바일로 신청하세요 http://123.123.123

아이디 abcdefg  
비밀번호 \*\*\*\*\*

아이디, 비밀번호 등 개인정보 입력은 신중하게

특정 사이트 접속을 유도하는 의심스러운 링크(URL) 클릭 X

금융위원회

### 모르는 사람이 보낸 문자메시지, 이메일 클릭하지 않기

보낸 메일주소가 이상하다면 클릭 노!

@naver.com → naver-com.cc  
@google.com → @goog1e.com  
@daum.net → dauum.net

전염병 발생 마스크 무료로 받아주세요 <URL>

(광고)신종코로나 바이러스 예방에 배송지연 골품확인 <URL> 무료거부 0801567165

'코로나19' 등 궁급증을 유발하는 제목이라면 의심하기!

금융위원회

### 스마트폰 공식 앱 스토어가 아닌 곳에서 앱 설치할 땐 조심!

공식 앱 스토어 이용

애플 앱스토어, 구글 플레이스토어

신호위반 정구서 내역 219.108.124.187

google코리아 서비스 신규앱 출시 인터넷상 업데이트 http://goo.gle/\*\*\*\*

문자메시지 링크 통한 악성앱 설치 유도 주의

[법원] 경매감제집행이 결정되었습니다. 빠른 조회바랍니다. http://p.d/W\*\*U

금융위원회

### 백신 프로그램을 설치하고 최신버전으로 유지하기

실시간 감시 기능을 켜 두고 검사는 주기적으로~

운영체제나 응용 프로그램을 최신버전으로 유지해주세요!

금융위원회

### 정부가 강화된 금융보안체계로 해킹·악성코드 등 '사이버 공격'에 우선적으로 대응하고 있습니다.

- 금융자산 위기경보 발령(관심)
- 금융보안원 24시간 보안관제 조치

사이버 공격 피해 예방법 꼭 기억하시고 우리의 소중한 재산과 개인정보 함께 지켜요!

금융위원회

### 출처가 불분명한 파일은 다운로드하거나 실행하지 않기

의심스러운 메일 제목 Coronavirus Update: China Operation

factory Contacts and... 악성코드 실행파일 첨부

그리고 신뢰할 수 없는 사이트 방문하지 않기

금융위원회

발행일 : 2020.1.28. 질병관리본부 KCDC

### 신종 코로나바이러스 감염증 예방 국민행동 수칙

- 기침 등 호흡기 증상이 있을 경우 마스크 착용 (의료기관 방문 시 반드시)
- 후베이성 등 중국 방문 후 의심증상 발생 시 관할보건소 또는 1339 문의
- 중국 여행력을 의료진에게 알려주기

1/2



# 공동육아나눔터 긴급돌봄 서비스 지원해요

## 김포건가다가, 코로나19 돌봄공백 방지 위해!



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 코로나 확산예방을 위해 어린이집, 지역아동센터, 초등학교가 휴원 휴교함에 따라 공동육아나눔터를 활용, 3월 9일부터 긴급돌봄서비스 지원에 나섰다.

긴급돌봄서비스 대상은 김포시에 거주하는 만 2세부터 12세 이하의 아동으로 김포건가다가는 하루 6명의 아이를 돌보고 있다.

정부는 코로나19로 인한 양육부담 가중을 줄이기 위한 공공 지원의 일환으로, 그간 맞벌이 가정 등의 양육

공백 해소를 위해 서비스를 이용해왔던 기존 이용자와 코로나19로 인해 서비스를 이용하는 신규 이용자 모두에게 긴급돌봄서비스를 지원하고 있다.

센터는 밀접접촉으로 인한 감염을 최소화하기 위해 돌봄인력을 아동 3명당 1명으로 연령별 그룹으로 배치하고 있으며 방역소독을 마친 상태이다.

또한 매일 체온측정과 손씻기 강화, 개별 사물함 소독 등을 통해 건강상태를 수시로 점검하여 안전과 위생 관리에 만전을 기하고 있다.

공동육아나눔터는 구래동에 소재한 김포시건강가정다문화가족지원센터 내에 위치하고 있다.

한편 김포시건강가정다문화가족지원센터는 긴급돌봄 서비스 이외에도 돌봄공백 방지를 위해 아이돌봄서비스를 지속 추진하고 있으며 코로나19로 인한 취약가정 경제적 부담완화 등을 위해 정서지원 상담 및 마스크 등 후원품 배포를 실시하고 있다.

긴급돌봄이 필요한 맞벌이 다문화가족들도 김포건가다가의 돌봄서비스를 이용하면 좋겠다.

이지은 기자

# 김포건가다가 다양한 가족 지원 맘카페 '김포맘 한아름'과 협약



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)와 인터넷 맘카페 '김포맘 한아름'(대표 최상아)이 지난 3월 4일 '김포맘 한아름' 사무실에서 뜻 깊은 업무 협약을 체결했다.

센터와 김포맘 한아름은 이번 업무협약을 통해 상호 긴밀하고 우호적으로 유대를 강화하는 것은 물론 지역사회에 다양한 가족을 위한 참된 동반자로 개인과 가족에 실질적인 도움을 주는 사업들을 공유하며 진행하기로 했다. 김포맘 한아름은 김포시건강가정다문화가족지원센터의 사업 및 기타 프로그램의 홍보와 적극적인 협력을 약속했다.

또한 다문화가족 등 취약계층을 대상으로 교육어플 <키리콘> 이용권 기부 등 실질적인 협약 이행을 위해 노력하기로 했다. 이에 김포시건강가정다문화가족지원센터는 맘카페 회원 가족을 위한 교육 및 상담, 문화프로그램을 제공할 것을 약속했다.

최상아 대표는 "김포시의 다양한 가족의 건강성 향상을 위해 센터와 협력해 나가겠다"고 말했다. 김포맘 한아름은 '한강신도시의 아름다운 엄마들'의 줄임말로 김포지역 내 육아정보를 공유할 수 있는 대표적인 인터넷 카페로 55,000여명의 회원이 가입해 활동 중이다.

이지은 기자

# 김포시 "코로나19 공작마! 방역 총력" 눈길

## 공공 방역 매진, 시민은 개인위생 집중 '중아요'



김포시(시장 정하영)도 코로나19 지역사회 감염 종식을 위해, 방역활동 총력에 나서고 있다.(사진은 김포건가다가 방역 모습)

김포시는 공무원, 업체, 군부대, 자원봉사자 등 300여명이 코로나19 방역에 나서고 있다. 펌프차량은 물론, 등짐펌프, 소독기 등 장비도 매일 40여대 이상 동원하고 있다.

방역 대상은 아파트 등 공동주택은 물론 어린이집, 경로당, 학교, 공원, 5일장터, 학원, 상가, 도로, 공중화장실, 신천지예수교회 시설 주변, 대중교통 등 다양하다.

대중교통의 경우 매일 버스 정류장 200여 곳 이상을 순회 방역하고 있다. 버스는 물론 도시철도 김포골드라인 차량은 1회 왕복 운행시마다, 운행 종료

후, 철도 역사와 차량기지는 일일 2회씩 방역을 실시하고 있다.

재난안전대책본부 방역대책반은 방역계획을 수립해 확진환자 주변 지역에 대한 긴급방역(1단계)을 실시하고 민간용역(2단계), 자원봉사 및 민간단체(3단계), 드론 및 차량이용 방역(4단계) 등 입체적 방역 시스템을 가동하고 있다.

확진자 발생 주변지역은 공원녹지과, 공원관리과, 농업기술센터 등 김포시 대응팀이 긴급 방역한다.

특히 농업기술센터는 공원과 5일장터, 주요 도로변, 역사 주변, 학교 운동장 등을 드론과 전문 차량을 이용해 방역하며 눈길을 끌고 있다.

자율방재단, 재난통신지원단, 바르게살기운동협의회, 새마을협의회, 한국자유총연맹, 주민자치회 등 김포의 다양한 단체들도 권역별 주 1회 이상 도로변, 학교 담장과 운동장, 도시철도 역사와 상가 및 인도 주변을 방역하는 등 큰 역할을 하고 있다.

통진읍 등 지역별, 마을별로도 주민들이 참여하는 방역단이 속속 구성되고 있다. 육군 제17사단 등 군과 장병들의 참여도 방역에 큰 힘이 되고 있다.

정하영 김포시장은 "시민과 장병, 주민들의 헌신적인 활동이 큰 힘이 되고 있다"면서 "방역 사각지대를 줄이는 촘촘한 방역으로 코로나19를 반드시 극복할 것"이라고 말했다.

이지은 기자

# 봄 향기 전하는 봄꽃묘 분양 다문화가족도 봄꽃 즐겨요~

김포시(시장 정하영)는 오는 27일까지 직영 꽃묘장에서 직접 키운 봄꽃 16만 본을 관내 전역에 분양한다.

이번에 분양하는 봄꽃은 팬지, 비올라, 오스테오스펠럼 등 3종으로 12가지의 다양한 화색을 가지고 있으며, 관내 읍면동을 통해 주요 도로변 화단과 청사에 식재돼 코로나19로 인한 힘든 시기에 시민들에게 봄의 기운을 불어 넣어줄 것으로 기대된다.

김포시농업기술센터는 해마다 계절별로 다양한 꽃묘를 생산해 관내 전 지역에 공급하고 있으며, 올해도 봄꽃 이외에 여름과 가을에 계절별로 다양한 꽃 묘를 생산, 분양해 아름다운 김포 만들기를 추진해 나갈 계획이다.

권혁준 기술지원과장은 "봄꽃 분양으로 다양한 꽃들이 시 전역에 심겨짐으로써 코로나19의 장기화로 힘들어하는 시민들에게 따뜻한 봄 향기와 봄기운이 전해질 것으로 기대한다"면서, "코로나19로 인해 만연한 불안과 우울감을 깔끔히 씻어내 주길 바란다"고 전했다.

이지은 기자



## 코로나로 인한 돌봄공백, ‘아이돌봄서비스’ 로!

### 과천시건강가정다문화가족지원센터에 서비스 문의하세요



‘코로나19’로 학교와 어린이집, 유치원 등의 장기간 휴원에 따라 맞벌이가정 등 아이들을 맡길 곳이 없어 부담을 느끼는 이들이 늘고 있다.(사진은 과천건가다가의 어린이 대상 다문화이해교육)

과천시는 이와 관련 아이돌봄서비스 이용이 늘어날 것을 대비하여, 아이돌보미에 대한 방역·위생 용품을 일괄 지급하고 자기체크리스트 등 근무 매뉴얼을 마련하여 부모님들이 안심하고 자녀 돌봄을 맡길 수 있도록 만전을 기하고 있다고 밝혔다.

아이돌보미에게 마스크, 손소독제, 앞치마 등의 용품을 제작해 지급하였으며, 과천시건강가정지원센터에서는 아이돌보미 선생님의 활동 내용과 이용 가정의 현황 등을 수시로 모니터링하여 서비스 이용으로 인한 감염 등의 문제가 발생되지 않도록 철저를 기하고 있다.

이를 위하여 아이돌봄서비스 요청 가정과 연계되는 아이돌보미에게 관련 용품을 지급하고 근무 매뉴얼에 대한 교육을 실시한 뒤 실제 돌봄서비스에 들어갈 수 있도록 하고 있다.

한편, 과천시에 따르면 휴학, 휴교, 개학연기 등의 조치와 관련하여 3월 27일까지 만3개월 이상, 만12세 이하 아동을 보육하는 돌봄서비스 이용가정에 대해 시간당 9,890원의 요금 중 정부 지원비율이 10~40%까지 확대된다. 맞벌이, 다자녀 가정 등이 서비스 대상이며, 서비스 이용 시간은 평일 오전 8시부터 오후 4시까지이며 돌봄서비스 이용에 관한 자세한 안내는 02-507-0073로 하면 된다. 김영의 기자

## 과천시 공영주차장 주차요금 3월 16일부터 조정 등 시행

과천시는 공영주차장 요금 및 운영시간 조정, 주차요금 감면 대상 확대 등의 내용을 포함하는 ‘과천시 주차장 조례 일부개정조례안’을 3월 16일 공포하고 이를 시행할 방침이라고 밝혔다.

과천시는 당초 10분마다 부과하는 요금 부과 방식을 변경해 최초 30분에 대해 시에서 정한 금지별로 3백원에서 9백원까지의 기본요금을 부과하기로 했다.

과천시에서는 이번 주차요금 조정이 물가상승률과 타지자체의 주차요금 등 현황 등을 종합적으로 반영한 것이며, 최초 30분에 대해 2급지는 최대 900원, 3급지 최대 400원, 4급지 최대 200원이 인상된 수준이라고 설명했다.

특히, 과천경마장 주변 공영주차장에 대해 1급지로 정해 관리하고 있으며, 이번 요금 조정으로 대중교통 이용률을 높이기 위해 1일 주차권을 1만원으로 인상해 부과하기로 했다. 주차장 운영 개시 시간도 당초 오전 10시부터에서 9시부터로 한 시간 단진다. 김영의 기자

## Thành viên trong gia đình đa văn hóa có độ tuổi dưới 39 Chỉ cần mở sổ không bao giờ phải hối hận với sổ tài khoản này. 39세 이하 다문화가족 위한 목돈 마련 청년통장에 대해

Lúc còn trẻ, chúng ta thường rất muốn làm nhiều điều, mua nhiều đồ. Nhưng đây đều là những thanh niên ở độ tuổi đi học đại học nên tiền là một điều vô cùng xa xỉ đối với họ. Những lúc như thế này chúng ta thường hay nghĩ đến việc mở một tài khoản rồi bắt đầu tiết kiệm để có thể có được khoản tiền lớn nhưng tiền lãi mà các bạn nhận được lại rất thấp chính là điều mà chúng ta cảm thấy băn khoăn. Tại một số các ngân hàng hay cơ quan đoàn thể địa phương sẽ có thể có những hỗ trợ nhất định. Ngày hôm nay hãy cùng chúng tôi đi tìm hiểu thêm một số các thông tin bổ ích nữa nhé.

### Tài khoản thanh niên tiết kiệm

Sản phẩm đầu tiên mà chúng tôi muốn giới thiệu đến cho các bạn đó chính là sổ tài khoản thanh niên tiết kiệm. Đây chính là một số tiết kiệm mang ý nghĩa hỗ trợ thanh niên đang trong độ tuổi lao động có được một số tiền lớn nhất định nhằm ổn định cuộc sống của mình. Nếu như các bạn tiết kiệm với số tiền 100,000won/tháng trong thời gian là 3 năm thì chính phủ sẽ hỗ trợ các bạn thêm 300,000won/tháng nữa. Chính thức ra số tiền sau 3 năm các bạn có thể lấy chỉ là 3,600,000won thôi nhưng khi có sự giúp đỡ của chính phủ, số tiền mà các bạn có thể lấy được lên đến 14,400,000won với số tiền hỗ trợ là 10,800,000.

Đối tượng để có thể đăng ký là những thanh niên đang trong độ tuổi lao động từ 15~39, không có nhà ở đứng tên mình, có thu nhập thấp dưới 50% tổng thu nhập bình quân. Người nhận được sự hỗ trợ này phải chứng minh được thời gian lao động không bị ngắt đoạn của chính

bản thân mình bằng cách gửi chứng nhận và nghe giảng 1 lần/năm tổng là 3 lần nghe giáo dục, phải có trên 1 chứng chỉ cấp quốc gia. Thời gian đăng kí bắt đầu từ tháng 4 tới đây.

### Sổ tài khoản nuôi mầm hy vọng

Chúng tôi xin giới thiệu đến với các bạn một sản phẩm khác có thể hỗ trợ chúng ta trong việc làm ra một số tiền lớn đó chính là 'Sổ tài khoản nuôi mầm hy vọng'. Sản phẩm này cũng là một trong những sản phẩm do nhà nước tổ chức. Cũng như thế, bạn tiết kiệm trong vòng thời gian là 3 năm, 100,000won/tháng thì nhà nước sẽ hỗ trợ thêm, tổng số tiền mà bạn có thể nhận được sau 3 năm tiết kiệm sẽ lên đến 14,400,000won. Để đăng kí các bạn có thể trực tiếp đến ủy ban nhân dân xã phường thị trấn nơi mình đang cư trú. Đối tượng để có thể nhận được sự hỗ trợ này là thanh niên đang trong độ tuổi từ 15~39, phải là người lao động thuộc diện đang được nhận sự hỗ trợ về chi phí sinh hoạt cơ bản, đối với hộ gia đình có tổng thu nhập dưới 20% thu nhập bình quân.

### Sổ tài khoản lãi suất cao dành cho thanh niên

Có một số những sản phẩm tín dụng với lãi suất cao chỉ dành riêng cho thanh niên. Đối với các thanh niên nằm trong diện như không có nhà đứng tên mình, thu nhập thấp hay những người đang nhận được sự hỗ trợ về nhà ở là đối tượng được hỗ trợ của sản phẩm này. Đối với một số các sản phẩm tiết kiệm thì lãi suất thường là 1% nhưng đối với sản phẩm này, lãi suất lên đến 3.3%. Thanh niên với độ tuổi từ 19~34 là độ tuổi có thể đăng kí, Điều kiện là thu nhập trung bình dưới 30 triệu won, không

có nhà ở đứng tên riêng của mình hoặc trong 3 năm liên tiếp làm chủ hộ.

Ngoài ra, một số các sản phẩm tiết kiệm khác cũng được tổ chức dành cho tầng lớp thanh niên. Các ngân hàng đang điều hành là HanaBank, Woori, vv độ tuổi để nhận được lãi suất ưu đãi là dưới 30~35 tuổi. Đây không phải là sản phẩm được hỗ trợ bởi nhà nước do đó những ưu đãi của sản phẩm không thu hút được nhiều sự chú ý của khách hàng nhưng so với lãi suất cơ bản, lãi suất của các sản phẩm này đã tăng từ 1~2%.

### Hội Naeil Cheeum

Hội Naeil Cheeum là chế độ thúc đẩy tầng lớp thanh niên lao động cũng như hỗ trợ hình thành tài sản dành cho các đối tượng là thanh niên có thâm niên trong nghề lâu năm. Thời gian đăng kí sử dụng sẽ là 2 đến 3 năm tùy vào lựa chọn của mỗi cá nhân. Đối với gói 2 năm sẽ tiết kiệm với số tiền là 125,000won/tháng, gói 3 năm là 165,000won/tháng, chính phủ sẽ hỗ trợ thêm để đến khi hết thời gian đăng kí tiết kiệm, số tiền mà các bạn nhận được lần lượt cho gói 2 và 3 năm sẽ là 16 triệu won và 30 triệu won. Sau khi hết thời gian đó các bạn cũng có thể đăng kí dài hạn từ 3~5 năm để có thể tạo ra số tiền lớn hơn.

Đối tượng để có thể đăng kí nhận được sự hỗ trợ này là tầng lớp thanh niên có độ tuổi từ 15~34 đang làm việc tại các nhà máy xí nghiệp có từ trên 5 công nhân trở lên (thu nhập bình quân trong 3 năm trên 3,000 tỷ won).

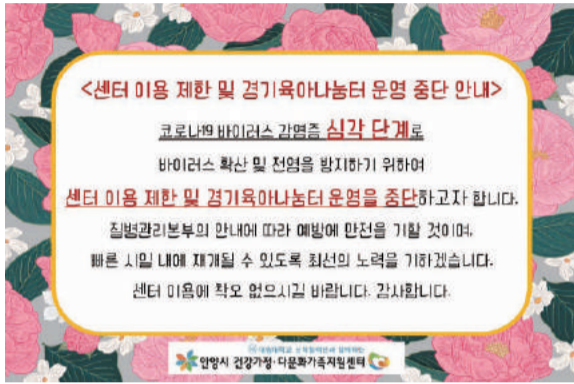
<한글 기사 17면>

강혜나 기자



## 안양 다문화가족에게 필요한 정보 여기서 확인하세요

### 안양시, 시민안전보험 가입. 스마트도서관 운영 등 다양한 정보



안양시는 다문화가족 등 시민들이 코로나 사태로 잠정 휴관에 들어간 공공도서관 대신 스마트도서관에서 독서갈증을 해소하고 시민안전보험으로 안심하고 생활할 수 있도록 지원하고 있다.

#### #“독서 갈증, 스마트도서관.전자책으로”

안양시가 스마트도서관과 인터넷을 활용한 전자책 이용을 적극 권장하고 있다. 코로나19 여파로 외출이 여의치 않은데다 공공도서관이 잠정 휴관 중에 있어 시민들의 문화 갈증을 조금이나마 해소하기 위함이다.

현재 안양 관내는 시가 운영하는 스마트도서관이 안

양역과 범계역 범계광장 두 곳에서 무인으로 운영 중이다. 이 두 스마트도서관은 각 5백여 권에 이르는 베스트셀러를 탑재하고 있다.

안양시립도서관 도서대출회원은 365일 언제고 1회 2권씩 7일 동안 대출할 수 있다.

도서대출회원은 자판기 형태의 모니터에서 원하는 도서를 선택, 회원증바코드를 인식시키면 자동으로 책을 받아볼 수 있다.

안방에서 즐길 수 있는 전자책과 오디오북 서비스도 이용해보면 좋다.

안양시립도서관 홈페이지에 로그인 접속, 2만8천여 종의 전자책과 2천종에 이르는 오디오북을 마음껏 접할 수 있다.

안양시는 이와 함께 휴관 중인 10개 시립도서관 장서에 대한 소독을 벌이는 중이다. 파손 도서 보수와 재배치 정비 등 160만권 장서에 대한 일제 점검도 진행하고 있다.

#### #“자연재해로 사망하면 외국인도 보장”

일사병 등의 자연재해로 사망하는 안양시민은 최대 1천만 원을 보장받게 된다. 폭발이나 붕괴 또는 산사태로

유명을 달리하는 경우도 마찬가지다.

안양시는 3월 4일 예기치 못한 사고와 재난으로 피해를 입은 시민의 생활안정을 위해 ‘안양시 시민안전보험’에 가입했다고 밝혔다.

피보험자는 주민등록상 안양 관내 거주하는 시민으로서 외국인을 포함해 자동으로 가입됐다. 3월 1일부터 내년 2월 28일까지 1년 기간이다.

안양시의 보험가입으로 시민들은 자연재해뿐 아니라 대중교통 이용 또는 가스 사고로 숨지거나 상해 및 후유장애가 발생하는 경우도 1천만 원을 보장 받는다. 단 만 15세 미만은 제외다.

또 만 12세 이하인 자가 스쿨존(어린이보호구역 지정 지역)에서 교통사고로 상해를 입게 되면, 부상등급에 따라 1천만 원 한도에서 치료비를 지원받을 수 있다. 특히 시가 가입한 시민안전보험은 피해자 본인의 타 보험가입 여부에 상관없이 보장이 이뤄진다.

보험금 청구와 관련한 자세한 사항은 시민안전보험 통합 콜센터(1522-3556) 또는 시 해당부서(안전총괄과 031-8045-5773)로 문의해 안내받을 수 있다.

김영의 기자

## 안양 다문화가족 위한 다양한 프로그램

### 자녀 언어발달지원사업, 동아리 활동 지원 등 눈길



안양시건강가정다문화가족지원센터는 다문화가족 자녀의 언어발달지원사업을 활발히 실시하고 있다.

이 프로그램은 다문화가족 자녀들이 건강한 사회구성원이자 글로벌 인재로 성장할 수 있도록 체계적이고 전문적인 언어발달지원 서비스를 제공한다.

언어발달지원사업은 만 12세 이하의 다문화가족 자녀, 외국인 자녀, 탈북인 자녀를 대상으로 센터 내 언어발달 교실에서 주 2회 그리고, 외부연계기관(어린이집, 유치원, 학교 등)은 주 1회 진행하고 있다.

언어발달 전문인력이 다문화가족 자녀의 언어발달을 평가하고, 연령 및 수준에 맞는 다양한 교구 및 활동을 활용한 통합교육을 실시한다.

또한 자녀의 언어촉진에 대한 부모의 고충을 상담한다. 다문화가족자녀 언어발달지원사업을 통해 자녀의 언어발달평가 및 교육지원을 통해 성취감 습득 및 스스로 학습하는 능력 증진시키고, 다양한 교구 및 활동을 활용한 통합교육을 통해 다양한 간접경험도 제공한다.

또한 안양시건강가정다문화가족지원센터는 공통의 취미활동(베트남무용)을 통해 결혼이민자에게 자아실현 및 지역사회 일원으로서의 참여 기회를 제공하는 동아리 활동을 지원한다.

이 프로그램은 결혼이민자의 자아실현 기회를 제공하는 취미 교실을 운영하며 결혼이민자의 지역사회 적응력을 향상시키는 공연도 펼친다.

특히 센터에서 운영하는 베트남무용 동아리는 베트남 문화를 알림으로써 한국과 베트남 문화 간의 차이점을 이해할 수 있는 기회를 제공하고 있다.

또한 베트남 무용을 익히는 과정에서 같은 국적 출신 참여자 간의 신뢰관계를 형성하여 정서적 안정을 얻으며 지역사회 일원으로 참여하는 기회도 제공한다.

센터 관계자는 “동아리 활동은 결혼이민자의 자아실현을 통한 자존감 향상에도 큰 기여를 한다”며 “어려운 점이 많은 한국생활을 즐거운 것으로 바꾸는 기회가 될 수 있으니 많은 참여를 바란다”고 말했다.

송하성 기자

### 필터교체용 면마스크 제작 자원봉사센터, 취약계층 지원

(사)안양시자원봉사센터(이사장 안양시장 최대호)는 코로나19 바이러스로 어려움을 겪고 있는 안양시민을 위해 ‘코로나19 확산방지 및 예방을 위한 필터 교체용 면마스크’를 자체 제작해 보급한다.

안양시는 3천만원 상당의 마스크 제작에 필요한 원단, 필터 등 재료를 지원했으며, 마스크 제작 참여 의사를 밝힌 자원봉사자는 6일부터 코로나가 소강상태에 이르기까지 매일 100명씩 자원봉사센터와 동안 평생교육센터, 만안 평생교육센터 재단실에 모여서 마스크를 제작한다.

코로나19가 확산됨에 따라 마스크 수급이 어려운 안양 시민들이 안전하고 건강하게 지낼 수 있도록 민과 관이 협력하여 사회적 안전망 구축을 위해 노력한다는 점에서 의미가 크다고 볼 수 있다.

자원봉사자들이 직접 만든 마스크는 필터를 교체하는 방식으로 반영구적으로 사용할 수 있으며, 환경보호에도 이바지할 수 있을 것이다.

또한, 자원봉사자가 집에서 직접 마스크를 만들어서 이웃에게 전달할 수 있도록 ‘마스크 제작 키트’도 만들어 지원할 예정이다.

전국적으로 마스크 품귀현상을 겪고 있는 상황에서 시민들의 마스크 문제는 어느 정도 해소할 수 있을 것으로 시는 기대하고 있다.

이지은 기자



### 2020 경기외국인 SNS기자단 모집

경기도에서는 외국인주민들에게 필요한 상담, 지원 등 맞춤형 정보를 SNS로 제공하고, 주요정책 등을 홍보할 「제1기 경기외국인 SNS기자단」을 모집하오니, 관심 있는 외국인주민들의 많은 참여를 바랍니다.

- 모집인원 : 30명 내외(중국·베트남·러시아 3개 언어 사용국가에 한함)
- 모집기간 : 2020. 3. 16. ~ 3. 25.(10일간)
- 지원자격
  - 모집공고일 현재 경기도에 거주하는 만18세 이상의 외국인주민
  - 법률상 결격사유가 없고, 한국어로 의사소통 가능한 자
  - 블로그, SNS(트위터, 페이스북, 인스타그램 등)를 운영·활동중인 자
  - 교민회·지역공동체·자조모임·유학생회 등 각종 커뮤니티 일원으로 활발한 활동중인 자
  - 도의 정책 현장을 성실하고 책임감 있게 취재하고 양질의 콘텐츠를 제작하여 SNS를 이용한 번역 및 홍보가능자
- 활동기간 : 위촉일로부터 ~ 2020년 12월 31일
- 활동내용 : SNS를 활용하여 외국인주민의 국내정착에 필요한 맞춤형 정보제공
  - (정책홍보) 중앙, 경기도 및 각 시군의 주요 정책 등에 대한 소개
  - (생활정보) 법규 및 제도, 복지센터·병원 등 생활에 필요한 정보 공유
  - (현장취재) 경기도 주요도정 현장·행사장 참여, 취재 후 홍보
- 활동혜택
  - 취재물품(기자증,명함) 지원 및 기사 채택시 소정의 원고료 지급
  - SNS기자단 활동에 따른 교육 및 현장체험 - 연말 우수활동자 도지사 상장 수여
- 접수방법 : 지원서 작성 후 전자우편 제출
  - 지원서(SNS 콘텐츠 제출 포함)(서식1), 개인정보처리동의서 각 1부
  - 제출처 : 이메일(ggforsns@naver.com)
- 합격자 발표 : 2020. 3. 30.(월) 예정, 개별통보 - 발대식 및 교육 : 일정 추후 공지
- 문 의 : 사단법인 아시아문화연구원 (T. 031-243-7688, 010-8002-0202 )

공익법인 아시아문화연구원



### 동아리“베트남무용세상” 참여자 모집

### TUYỂN NGƯỜI THAM GIA NHÓM MÚA VIỆT NAM

대상 : 안양시 거주한 베트남 결혼이민자 누구나  
 운영 기간 : 4월 13일~10월 30일( 월요일 13:00~15:00 총 20회)  
 내용 : 베트남 무용 연습 및 공연  
 장소 : 센터 강의실  
 참가비 : 15.000원(무용 도구 구입할 예정)  
 신청 : 센터 방문 및 전화(☎031-8045-5706)

안양시 건강가정·다문화가족지원센터

### 다문화가족 자녀 언어발달 지원사업

#### “큰 소리로 말해요, 함께 웃어요.”

‘아이의 언어성장이 잘 되고 있을까요?’ 고민이라면  
 아이의 발달단계에 맞춰 언어발달교육을 받아보는 게 어떠신가요?

♥언어발달지원서비스 이용절차♥

신청 → 초기면담 → 언어평가 → 교육

**장소**  
 센터 내 언어발달교실

**기간**  
 기본 6개월  
 주 2회, 40분 교육

**신청대상**  
 다문화가족 자녀 & 외국인 자녀  
 ★ 영아 : 24개월~36개월  
 ★ 유아 : 4세 ~ 7세  
 ★ 초등학생 : 1학년~6학년

**준비서류**  
 ①외국인등록증  
 ②가족관계증명서

**신청방법**  
 전화 및 내방상담

♥문의사항♥  
 언어발달지도사 김유라 ☎ 031-8045-5709  
 언어발달지도사 길소민 ☎ 031-8045-6380  
 경기도 안양시 동안구 동안로 158(비산동) 동안문화관 2층  
 홈페이지 www.anyang.familynet.or.kr

♥국가지원사업으로 ‘무료’로 진행됩니다 ♥

### CHƯƠNG TRÌNH PHÁT TRIỂN NGÔN NGỮ

#### “CÙNG NHAU NÓI CƯỜI VUI VẺ”

‘아이의 언어성장이 잘 되고 있을까요?’ 고민이라면  
 아이의 발달단계에 맞춰 언어발달교육을 받아보는 게 어떠신가요?

♥Các bước đăng ký và sử dụng chương trình phát triển ngôn ngữ♥

신청 → tư vấn bước đầu (cho bố mẹ) → đánh giá khả năng ngôn ngữ của trẻ → giáo dục ngôn ngữ

**Địa điểm**  
 Trung tâm và các cơ quan giáo dục khác như(nhà trẻ, mẫu giáo, trường tiểu học, trung tâm phúc lợi, thư viện...)

**lịch trình**  
 1 tuần 2 buổi, 1 buổi 40phut  
 1 lần 6 tháng(tùy theo kết quả đánh giá có thể nhận 3 lần liên tiếp)  
 có thể học 1 mình hoặc theo nhóm

**đối tượng**  
 다문화가족 자녀 & 외국인 자녀  
 Con của gia đình đa văn hoá và người nước ngoài từ 24 tháng đến 12 tuổi

**hồ sơ**  
 ①외국인등록증  
 ②가족관계증명서

**Đăng ký**  
 điện thoại hoặc đến trung tâm

♥문의사항♥  
 언어발달지도사 김유라 ☎ 031-8045-5709  
 언어발달지도사 길소민 ☎ 031-8045-6380  
 경기도 안양시 동안구 동안로 158(비산동) 동안문화관 2층  
 홈페이지 www.anyang.familynet.or.kr

♥국가지원사업으로 ‘무료’로 진행됩니다 ♥



## 다문화가족도 화성에서는 행복한 출산!

### 화성시, 산모신생아 건강관리사 지원 서비스



화성시는 출산가정 산모신생아 서비스를 시행 중이다. 화성시의 출산가정 산모신생아 서비스는 출산 가정에 산모 회복과 신생아 양육, 영양·위생관리 등을 돕기 위해 건강관리사(도우미)를 파견하는 사업이다. 산모신생아 건강관리사가 일정기간 출산가정을 방문하여 산후관리를 도와주는 서비스 이용권이 지급된다. 지원대상은 산모 주소지가 화성시로 되어 있는 건강보험가입자 중 기준중위소득 100% 이하 금액에 해당하는 출산 가정이다. 소득 기준 없이 첫째아 이상 지원한다. 다만, 산모 출산일 또는 출산 예정일 기준으로 부 또는 모가 6개월

이상 화성시에 주민등록을 두고 거주한 가정이다. 이용방법은 '국민행복카드'를 통해 실시되며 바우처 신청 시 국민행복카드가 동시 발급 신청 된다. 장애인 가정 등 특수 가정에 대해서는 예외지원 가능성이 가능하므로 관할 보건소에 문의하면 된다. 지원 기간은 첫째아(10일), 둘째아(15일), 셋째아 이상(20일)이며 쌍둥이를 출산했을 경우 둘째아(15일), 셋째아 이상(20일)이다. 중증 장애산모도 20일이다. 신청기간은 출산 예정 40일 전부터 출산 후 30일까지이며, 산모 주소지 관할 보건소로 방문 신청하거나 온라인(online.bokjiro.go.kr)으로 신청하면 된다. 화성시청 관계자는 "아이를 품고 낳고 기르는 데까지 기쁜 만큼 힘든 부분도 많다. 그래서 화성시는 산모 신생아를 위한 건강관리서비스를 지속적으로 확대해 왔다"며 "가까운 보건소에 문의하면 산모 신생아 관리서비스를 어떻게 받을 수 있는지 확인할 수 있다. 다문화 가족들도 화성시에서 행복한 출산과 육아를 경험하기를 바란다"고 말했다. 이 밖에도 화성시는 자녀를 낳고 출산신고를 하면 출생 축하카드, 종량제 봉투, 온누리 상품권 등의 출산 축하 박스를 선물하고 있다. 화성시 보건소 ☎031-5189-3563, 5189-4366

송하성 기자

## 수원여대, 화성시 다문화 통합프로그램 사업 선정



수원여자대학교(총장 차보숙)가 최근 화성시(시장 서철모)에서 공모한 '2020 화성시 다문화통합프로그램' 사업에 선정됐다. 이 사업은 수원여대 국제교류센터(센터장 홍명수)와 호텔조리과(학과장 최영심)가 공동으로 참여하는 사업으로 '화성시 결혼이주여성 대상 한식조리 직업 교육과정'으로 한식조리와 한국문화체험을 통해 지역사회의 일원으로 정착하는 사업이다. 최영심 호텔조리과 학과장은 "이번 사업을 통해 화성시 결혼이주여성들이 한국음식을 만들면서 한국문화를 이해하고 더 나아가 조리직업의 진로탐색을 할 수 있는 기회가 되도록 노력하겠다"고 말했다. 한편 해당 사업은 7월부터 진행될 예정이며, 500만원의 사업비가 지원된다.

이지은 기자

## Cách thức đổi visa đối với người nước ngoài đang học tập tại Hàn quốc như thế nào?

(Hỏi 1) Tôi đang có visa học tiếng (D-4) và tôi có được may mắn trở thành giáo viên dạy tiếng bản địa tại một trường Trung học cơ sở. Tôi muốn đổi visa của mình thành visa phù hợp với việc mà tôi làm thì phải làm như thế nào?  
(Đáp 1) Du học sinh nếu tìm được công việc mới thì sẽ không thể duy trì visa du học nữa mà phải đổi sang một loại visa phù hợp để có thể làm việc hay lao động. Bạn phải đến Cục quản lý xuất nhập cảnh tại địa phương để đăng ký đổi visa phù hợp. Khi đăng ký bạn cũng nên chuẩn bị các giấy tờ để đổi sang visa E-2 như ▲Hộ chiếu ▲Thẻ cư trú người nước ngoài(đối với người đang sở hữu thẻ) ▲Học vị(Giấy chứng nhận tốt nghiệp) hoặc giấy xác nhận là sinh viên đang theo học ▲Hợp đồng lao động ▲Thư mời hoặc giấy mời có chứng nhận của bộ giáo dục.

(Hỏi 2) Tôi muốn gia hạn thời gian cư trú visa du học(D-2) của mình, tôi phải làm như thế nào?  
(Đáp 2) Đối với các du học sinh mà thời gian lưu trú sắp hết, các bạn phải trực tiếp đến Cục quản lý xuất nhập cảnh nơi các bạn đang lưu trú để đăng ký gia hạn thêm thời gian lưu trú. Nếu đã hết thời gian lưu trú rồi nhưng các bạn không đăng ký gia hạn mà ở lại Hàn quốc thì các bạn sẽ có thể bị bắt và bị đày về nước, có thể bị đi tù dưới 3 năm hay bị phạt dưới 20 triệu won. Các hồ sơ mà bạn cần chuẩn bị để gia hạn thời gian lưu trú của mình bao gồm ▲Hộ chiếu ▲Thẻ cư trú người nước ngoài(đối với người đang sở hữu thẻ) ▲Giấy xác nhận sinh viên(thạc sỹ, tiến sỹ đang chuẩn bị bảo lưu luận án thì cần giấy giới thiệu của giáo sư chủ nhiệm hoặc giấy xác nhận là sinh viên được mời sang học bởi chính phủ cũng có thể dùng để thay thế) ▲Một

số giấy tờ cần thiết có liên quan đến chuyên ngành nếu như sinh viên đang nghiên cứu tại một lĩnh vực cụ thể nào đó.  
(Hỏi 3) Tôi đang học tập tại Hàn quốc nhưng muốn nhận tiền học phí mà bố mẹ tôi ở nước ngoài gửi cho, tôi phải làm như thế nào?  
(Đáp 3) Nếu bạn muốn nhận được tiền do bố mẹ bạn từ nước ngoài gửi bạn phải có tài khoản tại Hàn quốc. Để mở được tài khoản ngân hàng bạn cần chuẩn bị các hồ sơ như hộ chiếu, thẻ cư trú người nước ngoài. Tùy theo quy định của từng quốc gia mà số tiền chuyển trong mỗi lần chuyển, cách thức chuyển, lệ phí chuyển. vv sẽ có thể khác nhau.  
<한글 기사 15면>  
강해나 기자

다문화가족을 위한  
전화번호 안내

화성시청 1577-4200 화성시다문화가족지원센터 031-267-8786 화성시외국인복지센터 031-8059-1261 아시아다문화소통센터 031-267-1526  
다모임한사랑복지 031-357-0888 가리따스이주민화성센터 031-354-5222 화성고용복지플러스센터 031-290-0800 경기도외국인인권지원센터  
031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성  
긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단  
132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131



# The overview of support for multicultural families in Korea

## The state and local governments must their best to protect multicultural families



### 1. What is a multicultural family?

A multicultural family refers to any of the following families (Article 2, subparagraph 1 of the “Multicultural Families Support Act”).

A family comprised of immigrants by marriage and persons who have acquired nationality of the Republic of Korea.

A family comprised of a person who has acquired nationality of the Republic of Korea and a person who has acquired nationality of the Republic of Korea pursuant to the “Nationality Act”.

-The provisions to support multicultural families under the “Multicultural Families Support Act” also applies to multicultural family members who raise children born in de facto marital relationships with a citizen of the Republic of Korea (Article 14 of the “Multicultural Families Support Act”).

### 2. Immigrants by marriage

Immigrants by marriage means any foreign resident in Korea (those who do not possess the nationality of the Republic of Korea and who legally stay in Korea for the purpose of residing in Korea) who had or has a marital relationship with a Korean national (Article 2, subparagraphs 3 and 1 of the “Framework Act On Treatment Of Foreigners Residing In The Republic Of Korea”).

Immigrants by marriage, etc. means persons who obtained permission for naturalization as members of a multicultural family (Article 2, subparagraph 2 of the “Multicultural Families Support Act”).

### 3. Master plan for multicultural family support

The Minister of Gender Equality and Family must establish a master plan for policies on multicultural families every five years to support multicultural families following prior consultation with the heads of the relevant central administrative agencies (Article 3-2, paragraphs 1, 2, and 3 of the “Multicultural Families Support Act”): ▲Basic direction-setting for support policies for multicultural families ▲Matters concerning development measures in each field for supporting multicultural families and evaluation thereof ▲Matters concerning improvement of support systems for multicultural families ▲Matters concerning promotion of multicultural family members’ activities in all areas including economy, society, and culture ▲Matters concerning financial resources for supporting multicultural families and distribution thereof ▲Other matters necessary for supporting multicultural families

### 4. Provision of Daily Life Information and Educational Support

Members of multicultural families are entitled to receive basic information necessary for living in the Republic of Korea (including information related to learning and guidance for children and juveniles), and education for social adaptation, vocational education and training, as well as Korean language education to enhance their communication skills (Article 6, paragraph 1 of the “Multicultural Families Support Act”).

Members of multicultural families are entitled to receive basic information necessary to understand the countries and cultures of the immigrants by marriage, etc. and receive support for related education (Article 6, paragraph 2 of the “Multicultural Families Support Act”).

In the process of the above education, the members of multicultural families may receive education in various ways, such as through visiting education and distance education, to ensure that all immigrants by marriage, etc. and their spouses and family members have access to educational services regardless of their places of residence and home environment, etc. (Article 6, paragraph 3 of the “Multicultural Families Support Act”).

-The costs of the above visiting education may be covered by differentiated subsidies in accordance with standards determined and publicly notified by the Minister of Gender Equality and Family, such as household income levels of immigrants by marriage, etc. and types of education (Article 6, paragraph 4 of the “Multicultural Families Support Act”).

### 5. Protection of and Support for Victims of Domestic Violence

The state and local governments must endeavor to prevent domestic violence in multicultural families in accordance with the Act on the Prevention of Domestic Violence and Protection, etc. of Victims (Article 8, paragraph 1 of the “Multicultural Families Support Act”).

The state and local governments are able to protect and support immigrants by marriage, etc. who are victims of domestic violence (Article 8, paragraph 2 of the “Multicultural Families Support Act”).

The state and local governments must endeavor to establish more counseling centers and protection facilities for victims of domestic violence which provide foreign language interpretation services to protect and support immigrants by marriage, etc. who are victims of domestic violence (Article 8, paragraph 3 of the “Multicultural Families Support Act”).

In the event that immigrants by marriage, etc. terminate a marital relationship due to domestic violence, the state and local governments may provide necessary services to them, such as language interpretation, legal counseling, and administrative assistance in making statements and finding facts, so that they will not be placed at a disadvantage due to communication difficulties and/or lack of information about the legal system and other relevant matters (Article 8, paragraph 4 of the “Multicultural Families Support Act”).

### 6. Medical and Health Support

Members of multicultural families are entitled to receive medical services, such as education on nutrition

and health, prenatal and postpartum care, and medical examinations, to ensure their healthy living (Article 9, paragraph 1 of the “Multicultural Families Support Act”).

The state and local governments are able to provide immigrants by marriage, etc. interpretation services when they receive the medical services provided above (Article 9, paragraph 2 of the “Multicultural Families Support Act”).

### 7. Care and Education for Children and Juveniles

The state and local governments must not discriminate against children or juveniles of any multicultural family in providing care and education services for children and juveniles (Article 10, paragraph 1 of the “Multicultural Families Support Act”).

The state and local governments set measures in place for educational assistance to children and juveniles of multicultural families to help them to quickly adapt to school life, and children and juveniles of multicultural families are entitled to receive support for extracurricular or after-school education programs (Article 10, paragraph 2 of the “Multicultural Families Support Act”).

-Children and juveniles means persons of age 24 years or younger (Article 2, subparagraph 3 of the “Multicultural Families Support Act”).

Members of multicultural families under 18 years of age are entitled to receive support for preschool care and education services to develop language skills as well as the assistance necessary for improving their linguistic proficiency, such as learning materials and teaching support in learning of Korean language and the mother tongue of their father or mother who is an immigrant by marriage (Article 10, paragraph 3 of the “Multicultural Families Support Act”).

### 8. Provision of Multilingual Services

Multilingual services may be received to remove communication barriers facing immigrants by marriage, etc. and to improve accessibility to services provided in relation to the support policies for multicultural families (Article 11 of the “Multicultural Families Support Act”).

### 9. Support to promote the welfare of multicultural families in farming and fishing communities

The state and local governments must provide full support to multicultural families living in farming and fishing communities to promote their welfare and help them lead stable family lives (Article 18-2 of the “Special Act for the Enhancement of Quality of Life of Farmers and Fishermen and the Promotion of Regional Development of Agriculture and Fishing Village Area”).

### 10. Enhancement of understanding regarding cultural diversity

The State and local governments must endeavor to take measures such as for education, publicity, and correction of unreasonable institutions, etc. to ensure that Koreans and foreign residents in Korea understand and respect each other’s history, culture, and institutions (Article 18 of the “Framework Act on Treatment of Foreigners Residing in the Republic of Korea”).



## Ish joyida jinsiy shilqimlik qilish bu nima?

### Ish joyida jinsiy shilqimlik qilish bu nima?

Ish joyida jinsiy shilqimlik qilish bu - korxonada xo'jayini, katta xodimlar, yoki hamkorlar tomonidan o'zining mansabidan yoki mutahassilik munosabatlaridan foydalangan holda boshqa xodimga nisbatan jinsiy xo'rlikni yoki kamsitilishni vujudga keltiradigan jinsiy tabiatdagi og'zaki yoki jismoniy harakatlar sodir etish; yoki jinsiy tabiatdagi og'zaki yoki jismoniy munosabatga jalb qilishdan yoki boshqa talablardan bosh tortgani uchun xodimga zarar yetkazish.

\* "Teng Mehnat qilish va Ishchi-Oilani tartibga solish uchun Yordam berish Qonunining, 2-Moddasining 2-Bandi

#### ■ Korxonada xo'jayinlari, katta xodimlar yoki hamkorlar (jumladan kollegalar va kichik xodimlar)

\* Ish joyida o'zlarining mansabidan foydalanishi mumkin bo'lgan boshliqlar ro'yxatiga boshqaruv raislari, ijroiya direktorlar va qo'shimcha vazifada ishlovchi direktorlar kiradi.

#### ■ Boshqa hamkorlarga

\* Ish joyidagi jinsiy shilqimlikning natijasida jabrlanganlar ayol yoki erkaklar bo'lishi mumkin, ammo ko'proq past lavozimni egallagan ayol xodimlar bo'ladi. Ammo erkak ishchilar ham jinsiy shilqimliklar sub'ekti bo'lishi mumkin.

#### ■ Ishdagi lavozim yoki mansab munosabatlaridan foydalanish

■ Boshqa xodimga nisbatan jinsiy xo'rlikni yoki kamsitilishni vujudga keltiradigan jinsiy tabiatdagi og'zaki yoki jismoniy harakatlar sodir etish; yoki jinsiy tabiatdagi og'zaki yoki jismoniy munosabatga jalb qilishdan yoki boshqa talablardan bosh tortgani uchun xodimga zarar yetkazish.

**Korxonada xo'jayinlari, katta xodimlar va hamkorlar ish joyida jinsiy shilqimlik qilmasliklari kerak.**  
(Qonunning 12 moddasi)

Jinsiy shilqimlikning oldini olish bu Muvaffaqiyatli Ish Joyini Barpo Etish Uchun Birinchi Qadamdir.

## Ish joyida jinsiy shilqimliklarni tashkil qiladigan harakatlar

\* "Teng Mehnat qilish va Ishchi-Oilani tartibga solish uchun Yordam berish Qonunining, Huquqni Ishlatish Qoidalarining 1-jadvali

### Jinsiy tabiatdagi harakatlar

#### ■ Jismoniy harakatlar

- Jismoniy harakatlar, jumladan bo'sa olish, quchoqlash yoki orqadan quchoqlash
- Ko'krak va keti kabi mahsus jismoniy a'zolarga teginish harakatlari
- Uqalash yoki siypalashni ishlatish harakatlari

#### ■ Og'zaki harakatlar

- Uyatsiz hazilni aytish yoki buzuv hikoyalarni aytish (jumladan telefon orqali) harakatlari
- Jinsiy ishoralar qilish yoki metaforik baholash harakatlari
- Jinsiy a'loqalar to'g'risida ma'lumotlar olish yoki atayin jinsiy ma'lumotlarni tarqatish harakatlari
- Jinsiy aloqalarga majburlash yoki bunday aloqalarga erishish harakatlari
- Ofisdagi kechalarda jabrlanuvchilarni ichishga zo'rlash harakatlari

#### ■ Vizual harakatlar

- Axloqsiz fotosuratlarini, rasmlarni, yozuvlarni, nashrlarni olish yoki namoyish etish harakatlari (jumladan komp'yuter va faks orqali)
- Atayin mahsus jismoniy a'zolarni ko'rsatish yoki ularga teginish harakatlari

#### ■ Ijtimoiy qoidalarga ko'ra jinsiy xo'rlikni va kamsitilishni yetkazadigan og'zaki yoki jismoniy harakatlar

Jinsiy shilqimlikning oldini olish bu Muvaffaqiyatli Ish Joyini Barpo Etish Uchun Birinchi Qadamdir.

## Ishga yollashdagi noxushliklar

- ishga yollanayotganda atayin sodir etiladigan noxushliklar yoki ishchilarning ish shartlarini yomonlashtirish, jumladan ishga olishga rad etish, maoshni qisqartirish, xizmatda yuqori mansabga ko'tarilishdan maxrum qilish, boshqa ish joyiga o'tkazish, ishdan vaqtincha chetlashtirish va maoshsiz otpuskaga chiqarish

### Izohlar

Jinsiy shilqimlik deb nazarda tutiladigan ma'lum harakatni belgilaganda, jabrlanganing sub'ektiv shartlari ko'rib chiqiladi; shu bilan birga munozarani keltirgan holatlarda ijtimoiy mantiqli shahs qanday fikr qilishi va harakat qilishi ko'rib chiqilishi kerak. Xulosada harakat tahdidni keltirishini yoki dushmanlik ish muxiti sodir qilib unumdorlikni pasaytirish mimkimligi o'rganib chiqilishi kerak.



Jinsiy shilqimlikning oldini olish bu Muvaffaqiyatli Ish Joyini Barpo Etish Uchun Birinchi Qadamdir.

## Ish joylarida Jinsiy Shilqimlikni Qanday qilib yengib olish mumkin

**Ish joyida jinsiy shilqimlikka nisbatan qat'i munosabatda bo'lishingiz kerak.**

#### ■ Jinsiy tajovuzkorning harakatlariga aniq rad javobini bering.

\* Bunday rad javobini ko'rsatish qiyin bo'lsa, bunday harakatlarni to'xtatishni talab qilib maktub yuborish kabi boshqa shakllarni qo'llash mumkin.

#### ■ Dalillarni saqlang.

\* Sanalar, vaqt, joylar, mahsus tafsilotlar, guvohlar va jinsiy tabiatdagi og'zaki va jismoniy harakatlarning xislarini batafsil yozib boring.

#### ■ Boshqaruv supervaizerlardan yoki hal etuvchi menejerlardan bunday harakatlarni to'xtatishda yordam berishni iltimos qiling. Agar hal etuvchi menejerlarni ish joyida topmasangiz, xodisa to'g'risida supervaizerga xabar bering.

#### ■ Xodisa to'g'risida maxalliy Mexnat ofisiga xabar bering yoki ofisning mansabdor shahsdan maslaxat oling.

#### ■ Telefon 1644-3119

모바일앱 『법 안지키는 일터 신고해~앱!』  
Mobil Ariza 'Labor Violation Reporting App!'  
Websayt: www.moel.go.kr  
Mobil Websayt: m.moel.go.kr

\* Mexnat va Ishga Yollash Vazirligi huzuridagi Mijozlar qo'ng'iroq qilish markaziga (telefon 1350) ish joyidagi jinsiy tajovuzkorlik va shilqimlik bo'yicha odiy maslaxat olish uchun ochiqdir.

\* Boshqa maslaxat berish xizmatlari: Ishga Yollanish Tengligi Maslaxat Markazi (davlat bo'yicha 15 markazlar)

\* Jinsiy qonunbuzarliklar va tajovuzkorliklar bo'yicha Ayyollarning Favqulotdagi Qo'ng'iroqlari 1366



Jinsiy shilqimlikning oldini olish bu Muvaffaqiyatli Ish Joyini Barpo Etish Uchun Birinchi Qadamdir.



# 코로나 피해 소상공인 현금 지원

## 긴급 추경, 다문화가족에도 혜택 갈까

### 입시휴관

코로나19 확산 방지를 위한 가족시설(기관) 휴관 권고에 따라 본 센터는 3월 22일까지 휴관하오니 양해 부탁드립니다.

불편을 드려 대단히 죄송합니다.

휴관기간: 2월 29일(토)~3월 22일(일)

문의: 031-267-8786 (화성시다문화가족지원센터)

화성시가 코로나19 지역 경제 위기 극복을 위해 재난생계수당 등 총 1천316억 원 규모의 추경을 긴급 편성했다고 밝혔다. (사진은 휴관을 알린 화성시다문화가족지원센터의 공고문)

이번 긴급 추경은 앞서 지난 9일 서철모 화성시장이 자영업자와 소상공인 등을 위한 구제 정책을 중앙정부에 직접 건의한데 이어 실질적인 자구책 마련을 위해 추진됐다.

서 시장은 11일 긴급 언론브리핑을 열고 “코로나19 사태라는 비상 상황에서 생존권을 위협받고 있는 자영업자와 시민들이 실질적으로 체감할 수 있는 정책 마련에 중점을 뒀다며” 추경 편성 방향을 밝혔다.

우선 화성시는 660억원을 투입해 전년 동기 대비 매출액이 10% 이상 감소된 소상공인을 대상으로 평균 200만원의 긴급생계비를 지원할 계획이다. 상시 근로자 수 10명 미만인 기업 약 3만3천여업체가 혜택을 받을 전망이다. 단, 유흥업, 도박, 사행성 등 정부 정책자금 지원 제외 대상 업종은 제외된다.

일자리가 축소된 일용직, 대리기사, 택시기사 등 소득상실계층에게는 총 60억원의 긴급 복지 자금이 투입된다.

코로나19 확진자 방문으로 인한 24시

송하성 기자

간 휴업 또는 폐장으로 직접 피해를 입게 된 소상공인에게는 총 20억원의 손실보전금이 지원된다. 또한, 아동양육 한시 지원 275억원 ▲어린이집 운영비 한시 지원 21억원 ▲소상공인 특례보증 및 이차차액보전 30억원 ▲중소기업 특례보증 10억원도 추가 편성됐다

코로나 19의 여파로 위축된 소비심리를 살리고 경제위기를 조기 극복할 수 있도록 지역화폐도 활성화하기로 했다.

화성시는 당초 지역화폐 발행 목표액인 240억원을 950억원으로 상향하고 오는 4월 1일부터 신규 가입자와 기존 가입자를 대상으로 100억원 상당의 경품행사도 벌일 계획이다.

이외에도 소상공인 상하수도 요금과 공영주차장 주차요금을 감면해 각각 약 49억원, 52억원의 예산 지원 효과도 기대하고 있다.

서 시장은 “지역의 골목상권, 자영업자와 소상공인, 그리고 중소기업이 살아야 시민이 함께 살 수 있다”며, “이번 추경으로 이분들이 대한민국 경제주체로서 당당한 역할을 되찾길 기대한다”고 말했다. 화성시는 이밖에도 이번 추경안에 보건소 선별진료소 장비지원과 방역물품 구입, 입원 격리자 및 자격리자 생활지원, 장애인직업재활시설 마스크 생산설비 기능보강 등을 담았다.

이번 추경안은 아직 확정된 것은 아니며 오는 3월 19일 열리는 화성시의회 임시회에서 통과되어야 정식 예산안으로 확정된다.

# 중웨이하이 화성시에 마스크 지원

화성시의 우호 도시인 중국 웨이하이(威海)시가 코로나19 사태와 관련해 일회용 마스크 2만개를 화성시에 보냈다. 이 마스크들은 세관 검사 후 6일 오후 시에 도착했다.

웨이하이시는 이날 국내 우호도시인 부천시, 서울 용산구, 대구 수성구, 군산시, 여수시에도 마스크를 보내왔다.

웨이하이시는 서한문을 통해 “화성시가 코로나19 사태를 대응하는데 조금이나마 도움이 되길 바란다”며, “앞으로도 지속적으로 협력을 강화하고, 정보와 경험을 공유하며, 어려움은 함께 극복해 나가는 동반자가 되길 바란다”고 전했다.

화성시는 중국에서 지원한 마스크를

시청과 읍면동 민원실에 비치해 방문하는 시민들에게 배부했다.

서철모 시장은 “어려운 상황에서도 우호도시에 힘을 보태기 위해 큰 결정을 해주셔서 진심으로 감사의 인사를 드린다”며, “양 도시가 손을 잡고 함께 위기를 극복한다면, 우리의 우의는 보다 깊어질 것이고, 이를 바탕으로 더욱 발전된 미래를 향해 함께 나아갈 수 있을 것”이라고 화답했다.

한편, 화성시와 웨이하이시는 2008년 우호결연 협정을 체결하고 경제교류, 문화공연, 해양아카데미, 청소년 홈스테이 등 다양한 분야에서 교류를 추진하고 있다.

이지은 기자

## 2020년도 초·중·고 학생 교육급여·교육비 지원 온라인신청 집중신청기간 안내



### 집중신청기간

- 2020년 3월 1일(일) ~ 3월 20일(금)
- ※ 연중 신청 가능하나, 학기 초부터 지원받을 수 있도록 집중 신청기간에 신청 권장

### 온라인신청 이용방법

- 복지로 홈페이지나 모바일앱\*에서 온라인신청 > 복지서비스신청 > 교육급여 또는 교육비 메뉴 이용
- \*복지로 모바일앱은 안드로이드폰 Google Play 또는 아이폰 App Store에서 '복지로'앱을 검색
- ※ 온라인신청은 신청인의 공인인증서 필수
- ※ 교육급여와 교육비 신청은 온라인으로 각각 또는 동시 신청 가능

### 지원대상

- 교육급여(맞춤형 급여) 지원대상**
  - 학교, 시설에 입학 또는 재학하는 생계·의료·주거·교육 수급자와 의사상자의 자녀
  - 소득인정액 기준 중위소득 50% 이하 가구
- 교육비 지원대상**
  - 저소득층 수급 자격자(기초, 한부모, 법정 차상위) 학생
  - 가구의 소득인정액이 시·도 교육청 별 지원기준에 해당하는 학생
  - 학교별 학교장 추천이 결정된 학생
  - 법무부 장관이 추천하는 난민 인정자 또는 그 자녀인 학생
  - ※ 시·도 교육청별, 교육비별로 지원 범위 상이
  - \* 교육비 원클릭 신청 사이트에서 “교육비 신청 대상여부 조회”를 통해 신청대상인지 확인 필요 (<http://oneclick.moe.go.kr>)

### 온라인신청이 불가능한 경우

- 외국국적의 가구원이 있는 경우
- 대상 아동의 부모 중 한 명이라도 만 19세 미만인 경우
- 만 19세 이상의 가구원 중 공인인증서가 없는 가구원이 있는 경우
- 보호자가 부모가 아닌 경우(조부모 등)
- 담당공무원으로부터 가족관계 확인이 필요한 경우
- 학생이 만19세 이상인 경우
- ※ 가구원 : 서비스 대상자의 부모와 그 자녀들

### 온라인신청시 주의사항

- 신청서가 정상적으로 제출되면 SMS나 이메일로 신청ID가 전송됩니다. 신청 ID를 반드시 확인하세요.
- 신청서 제출(진행상태 접수대기) 이후에는 신청서 변경이 불가능합니다. 변경할 사항이 있을 시에는 해당 주민센터로 문의하시기 바랍니다.
- 가구원 등록 시 신청인의 배우자와 모든 자녀(서비스를 신청하지 않은 자녀 포함)를 등록해야 합니다.
- 학교장 추천으로 지원받고 싶은 경우, 우선 담임선생님과 상담하시기 바랍니다.

### 문의처

- 교육급여 : 보건복지상담센터 ☎129
- 교육비 : 교육비 원클릭 중앙상담센터 ☎1544-9654



## 코로나19 지역사외 감염예방, 화성시 온신의 노력 기울여

### 면적 광활한 화성시 적극적으로 빠른 대처, 다문화가족도 적극 동참해야

화성시는 국내에서 첫 확진자가 발생한 1월 20일 총괄팀, 역학조사팀, 의료지원팀, 진단관리팀, 접촉자관리팀 등 5개팀으로 방역대책반을 구성하고 본격적인 운영에 들어갔다.

이어 코로나19 위기 경보 단계가 주의에서 경계로 상황 조정되자 방역대책반을 재난안전대책본부로 강화해 운영하고 시장이 본부장이 되어 총지휘에 나섰다.

2월 23일 코로나19 위기 경보 단계가 최고 단계인 심각으로 상황 조정된 뒤에는 화성시재난안전대책본부를 상황총괄반, 환자관리반, 이송반, 접촉자관리반, 긴급지원반 등 7개 반으로 구성해 24시간 2교대로 운영 중이다.

이번 코로나 사태에서 다른 지역보다 광활한 면적을 보유하고 있는 화성시의 긴장감은 더했다. 화성시는 코로나19 발생 초기부터 진행 상황을 예의주시하며 확산을 막기 위해 안간힘을 쏟고 있다. 다문화가족들도 화성시의 이러한 노력에 적극 동참해야겠다.

#### Q) 코로나19 어떻게 전염되나?

A) 전과경로는 비말(침방울)과 호흡기 분비물(콧물, 가래 등) 과의 접촉이다. 코로나19에 감염된 사람이 기

침, 재채기했을 때 공기 중으로 날아간 비말이 다른 사람의 호흡기로 들어가거나, 손에 묻은 바이러스가 눈·코·입 등을 만질 때 점막을 통해 침투해 전염된다.

#### Q) 사람 간 전염이 되나?

A) 현재 가족 간 감염 사례, 의료진 감염 사례 등이 보고되고 있으며, 3~4차 감염까지 보고되고 있다.

#### Q) 접촉자 범위는 어떻게 설정되나?

A) 접촉자는 환자의 증상 발생 기간 중 항공기, 공항, 의료기관, 일상생활 등에서 환자와 접촉한 인원을 대상으로 노출 정도와 보호구 착용 여부에 따라 설정한다.

#### Q) 조사대상 유증상자 조치는 무엇인가?

A) 역학조사를 통해 조사대상 유증상자로 분류된 분들은 증상 유무에 따라 자가격리 또는 국가지정 입원치료병상에 입원해 진단검사를 받는다.

#### Q) 검사 결과를 확인하는 데는 얼마나 걸리나?

A) 1월 31일부터 새롭게 개발한 실시간 유전자 검출 검사법으로 검사 시간을 6시간(소요 시간은 상황에 따라 변동)으로 단축해 검사를 하고 있다.

Q) 중국 방문 후 증상을 없지만, 검사로 감염 여부를 확인할 수 있나?

A) 증상이 없는 경우 검사를 받을 필요가 없으나, 감

염병에는 잠복기가 있어 이후에 증상이 발생할 수도 있기 때문에 중국 여행 후 14일 이내 증상이 나타나거나 확진환자와의 접촉 등 역학적 연관성이 있는 경우, 질병관리본부 콜센터 또는 보건소와 상담해 주기 바란다.

#### Q) 마스크는 어떤 것을 써야 하나?

A) 일상생활에서 사용하는 마스크의 기준은 따로 제공되고 있지 않지만, 마스크 사용 시 예방 효과를 유지하는 것이 중요하므로 자주 교환해 사용할 것을 권한다.

#### Q) 손 소독제는 어떤 것을 사용해야 하나?

A) 손을 통한 감염을 예방하기 위해서는 흐르는 물에 30초 이상 비누를 사용해 손 씻기를 권한다. 다만, 손을 씻을 수 없는 경우에는 식품의약품안전처에서 허가한 손 소독제를 사용하기 바란다.

#### Q) 증상자의 정보공개는 어디까지?

A) 감염병의 예방 및 관리에 관한 법률 제76조의2(정보 제공 요청 등) 제4항에 의거 현재 관리 인원만 공개하고 있다. 다만 관내에 확진자가 발생했을 경우 질병관리본부의 지침에 따라 확진자의 이동 경로를 공개한다.

자료 화성시청 정리 송하성 기자



## 전 세계에서 유행 중인 코로나19에 대한 몇 가지 궁금증과 답

### 提问1.怎樣預防新型冠狀病毒?

1答案.“国民感染预防行动守则”将面世。▲咳嗽等呼吸道症状时要戴口罩!▲特别是外出或者访问医疗机构时都要佩戴口罩▲在流水中勤洗手30秒以上!▲不揉眼睛,鼻子,嘴巴▲没有口罩,咳嗽或者打喷嚏的时候,用衣袖遮掩嘴巴和鼻子▲最近如果去了海外,就告诉医疗人员!

### 问题2.新种冠狀病毒肺炎有疫苗或治疗剂吗?

2答案.目前还没有疫苗和药物,治疗会根据症状采取相应的措施.一般来说年轻人免疫力很高,这种情况即使感染新型冠状病毒,也会在医院接受治疗,最终痊愈.但如果你年事已高,同时还患有其他疾病,就会死亡.

感染症状与感冒相似.从痰到呼吸困难,所有症状

都可能出现.

作为预防感染的守则,个人卫生管理是首屈一指的.手要用与体温相似的温度的流水清洗30秒以上.外出时应戴口罩,咳嗽或打喷嚏时应只凭衣袖遮住嘴,而不是空手.眼睛、鼻子、嘴等部位都不要去挠或摸.

왕그나 기자



다문화가족을 위한  
전화번호 안내

화성시청 1577-4200 화성시다문화가족지원센터 031-267-8786 화성시외국인복지센터 031-8059-1261 아시아다문화소통센터 031-267-1526  
다모임한사랑복지 031-357-0888 까리따스이주민화성센터 031-354-5222 화성고용복지플러스센터 031-290-0800 경기도외국인인권지원센터  
031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성  
긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단  
132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131